

Instrukcja obsługi  
Pralko-suszarka

HWD80-B14979  
HWD100-B14979  
HWD120-B14979

PL

**Haier**

## Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży, przekazania lub pozostawienia urządzenia z powodu przeprowadki należy przekazać również tę instrukcję, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

### Legenda



**Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje o środowisku

### Utylizacja



Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuc opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuc go. Usuń zamek drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.



### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przetwarzającego, takiego jak wyłącznik czasowy i nie może być podłączone do obwodu, zasilanie którego jest regularnie włączane i wyłączane.

1-Informacje dot. bezpieczeństwa .....	4
2-Opis produktu .....	9
3-Panel kontrolny .....	10
4-Programy .....	15
5-Zużycie .....	16
6-Codziennie używanie .....	17
7-Pranie przyjazne środowisku .....	25
8-Konserwacja i czyszczenie .....	26
9-Rozwiązywanie problemów .....	29
10-Instalacja .....	34
11-Dane techniczne .....	38
12-Obsługa klienta .....	40

**Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!**



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Przed pierwszym użyciem**

- ▶ Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- ▶ Upewnij się, że usunięto wszystkie śruby transportowe.
- ▶ Usunąć wszystkie opakowania i trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

### **Codzienne używanie**

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowano je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- ▶ Dzieci poniżej 3 roku życia trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom i zwierzętom na podchodzenie do urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte.
- ▶ Środki piorące przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Aby zapobiec splątaniu się pranych rzeczy, należy pozapinać zamki, naprawić luźne nitki i uważać na małe przedmioty. W razie potrzeby skorzystać z odpowiedniej torebki lub siatki.
- ▶ Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami albo stopami lub gdy jesteś boso.
- ▶ Nie zakrywać ani nie przykrywać niczym urządzenia w trakcie pracy lub po zakończonej pracy, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
- ▶ Nie umieszczać ciężkich przedmiotów ani źródeł ciepła lub wilgoci na urządzeniu.
- ▶ Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych detergentów ani środków do prania chemicznego w pobliżu urządzenia.



**OSTRZEŻENIE!****Codzienne używanie**

- ▶ Nie prać odzieży, która wcześniej była czyszczona przy użyciu rozpuszczalnika, jeśli przed praniem taka odzież nie była suszona na świeżym powietrzu.
- ▶ Nie wyjmować ani nie wkładać wtyczki w pobliżu łatwopalnego gazu
- ▶ Materiałów z pianki gumowej lub gąbki nie prać w wysokich temperaturach.
- ▶ Nie prać rzeczy zabrudzonych mąką.
- ▶ Nie otwierać szuflady na detergent w trakcie jakiegokolwiek cyklu prania.
- ▶ Nie dotykać drzwi w trakcie prania, ponieważ mocno się nagrzewają.
- ▶ Nie otwierać drzwi, jeśli poziom wody znajduje się wyraźnie nad otworem drzwiowym.
- ▶ Nie otwierać drzwi siłą. Drzwi są wyposażone w urządzenie samozamykające i otworzą się wkrótce po zakończeniu procesu prania.
- ▶ Po każdym praniu i przed wykonaniem jakiegokolwiek rutynowej konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci, aby zaoszczędzić energię elektryczną i zapewnić bezpieczeństwo.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Upewnij się, że pomieszczenie jest suche i dobrze wentylowane. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 5°C do 35°C.
- ▶ Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych w podstawie dywanikiem lub podobnym przedmiotem.
- ▶ Utrzymuj obszar wokół urządzenia bez kurzu i włókien
- ▶ Przed użyciem upewnij się, że wewnątrz urządzenia znajduje się tylko pranie, a nie zwierzęta domowe lub dzieci.
- ▶ Wkładaj do pralki jedynie suche rzeczy.
- ▶ Nie wkładaj do pralki więcej niż wynosi nominalny ładunek.
- ▶ Usuń wszystkie elementy, takie jak zapalniczki i zapałki z kieszeni.
- ▶ Używaj środków do zmiękczenia tkanin lub podobnych produktów, określonych na opakowaniu producenta.

**OSTRZEŻENIE!****Codziennie używanie**

- ▶ Zwróć uwagę, że ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła (cykl ochłodzenia), aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.
- ▶ Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru przez jakiś czas podczas jego pracy. W przypadku długiej nieobecności cykl suszenia należy przerwać, wyłączając urządzenie i odłączając zasilanie.
- ▶ Nie należy wyłączać urządzenia przed zakończeniem cyklu suszenia, chyba że wszystkie rzeczy mogą być szybko wyjęte i rozłożone tak, aby mogły wystygnąć.

Nie susz w urządzeniu następujących rzeczy:

- ▶ Rzeczy niewypranych.
- ▶ Rzeczy zanieczyszczonych substancjami łatwopalnymi, takimi jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, nafta, środki do usuwania plam, terpentyna, woski, środki do usuwania wosków lub inne chemikalia. Opary mogą powodować pożar lub wybuch. Rzeczy te należy zawsze najpierw prać ręcznie w gorącej wodzie z dodatkową ilością detergentu, a następnie wysuszyć na świeżym powietrzu przed suszeniem w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy, które zawierają poduszeczki lub wypełnienia (np.: poduszki, kurtki), ponieważ napełnianie może się wydostać i zagrozić zapaleniem się w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy zawierające dużą ilość gumy, kauczuku piankowego (pianka lateksowa) lub materiały gumo-podobne, takich jak czepki do kąpeli, materiały wodoodporne, wyroby gumowane oraz artykuły odzieżowe i poduszki z wypełnienia z pianki gumowej.

Wyłącz urządzenie po każdym programie suszenia w celu oszczędności energii elektrycznej i dla bezpieczeństwa.

**Konserwacja/utrzymywanie w czystości**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.

- ▶ Utrzymywać w czystości dolną część otworu drzwiowego, a także otwierać drzwi i szufladę na detergent, jeśli urządzenie nie jest używane. Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Nie stosować rozpylacza wodnego ani pary wodnej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

### Instalacja

- ▶ Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież. Nie montuj urządzenia za zamkniętymi drzwiami, drzwiami przesuwными lub drzwiami z zawiasami po przeciwnej stronie drzwi urządzenia, ponieważ ogranicza to pełne ich otwarcie.
- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież.
- ▶ Nigdy nie należy instalować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub w strefie, która może być narażona na wycieki wody, takie jak pod lub w pobliżu zlewu. W przypadku wystąpienia takiego przecieku należy odciąć zasilanie i umożliwić urządzeniu wyschnięcie w sposób naturalny.
- ▶ Urządzenie instalować i używać w warunkach temperaturowych powyżej 5°C.
- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na dywanie lub blisko ściany lub mebli.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na działanie mrozu, wysokiej temperatury, promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ Używać tylko kabli elektrycznych i węża dołączonych do zestawu.
- ▶ Upewnij się, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego i wtyczki. Jeśli jest uszkodzony jego wymiany musi dokonać elektryk.

- ▶ Używaj oddzielnego i uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne po instalacji. Urządzenie musi być uziemione. **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ Upewnij się, że złącza węży i przyłącza są solidne i nie ma nieszczelności

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do prania rzeczy nadających się do prania w pralce. Za każdym razem należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na metce odzieży. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę wszystkich praw gwarancyjnych.

## Uwaga:

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, ilustracje w tym i następujących rozdziałach mogą się różnić od modelu.

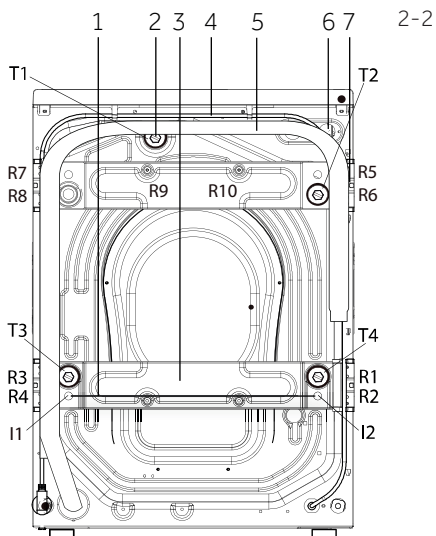
## 2.1 Zdjęcie urządzenia

Przód (rys. 2-1):



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 Szuflada na detergent/<br>środek zmiękczający | 4 Panel               |
| 2 Blat  | 5 Drzwi pralki        |
| 3 Pokrętło wyboru<br>programu                   | 6 Kłapka serwisowa    |
|   | 7 Regulowane<br>nóżki |

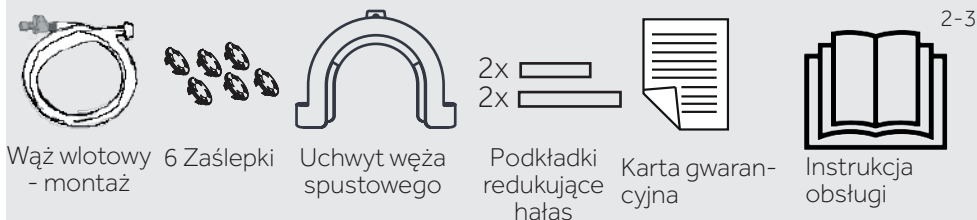
Tył (rys. 2-2):

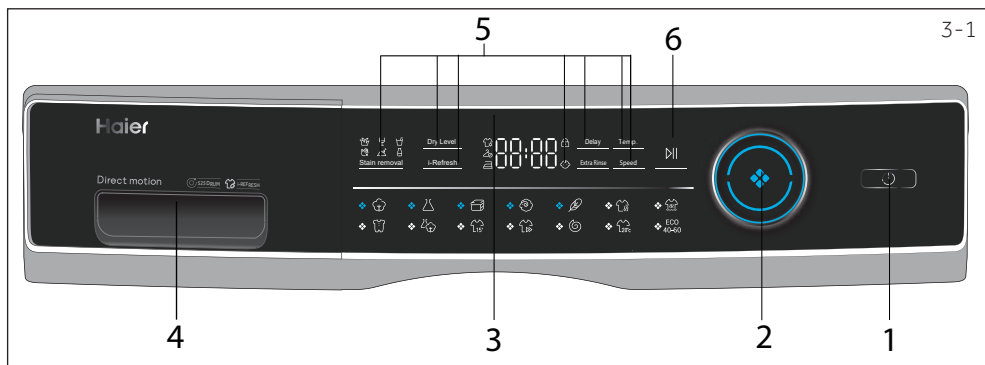


- |  |
|--|
| 1 Żelazny pręt (I1-I2)<br>(HWD100/120-B..)                     |
| 2 Śruby transportowe (T1-T4)                                   |
| 3 Wzmocnienie tylnej ściany<br>(HWD100/120-B..)                |
| 4 Kabel zasilania  |
| 5 Wąż spustowy   |
| 6 Zawór podawania wody   |
| 7 Śruby wzmacniające ścianę tylną<br>(R1-R10) (HWD100/120-B..) |

## 2.2 Akcesoria

Sprawdzić akcesoria i literaturę zgodnie z niniejszą listą (rys. 2-3):





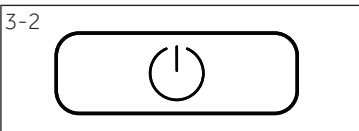
- 1 Przycisk „Zasilania”      3 Wyświetlacz      5 Przyciski funkcyjne  
 2 Pokrętko wyboru programu      4 Szuflada na detergent / płyn do płukania      6 Przycisk „Start/Pauza”

### **i** Uwaga: Sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa w następujących przypadkach:

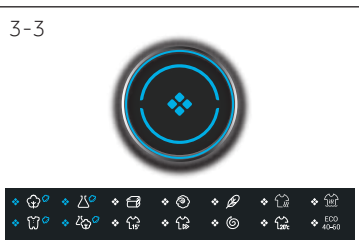
- ▶ przy wciśnięciu przycisku
- ▶ na zakończenie programu
- ▶ przy przekręcaniu pokrętki wyboru programu

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy. Więcej informacji w rozdziale CO-DZIENNE UŻYWANIE (patrz: str. 19 6.13).



#### 3.1 Przycisk „Zasilania”

Dotknij delikatnie przycisku (rys. 3-2), aby włączyć urządzenie; zaświeci się wyświetlacz, a kontrolka przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wyłączyć urządzenie, dotknij przycisku raz jeszcze na ok. 2 sekundy. Jeśli przez jakiś czas nie zostanie uruchomiony żaden element panelu ani program, maszyna wyłączy się automatycznie.



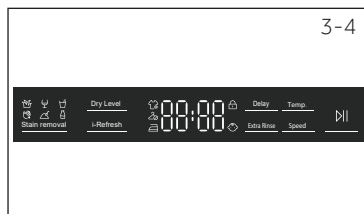
#### 3.2 Wybór programu

Obracając pokrętko (rys. 3-3) można wybrać jeden z 14 programów, zaświeci się wówczas powiązana z programem dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne programu.

### 3.3 Wyświetlacz

Wyświetlacz (rys. 3-4) pokazuje następujące informacje:

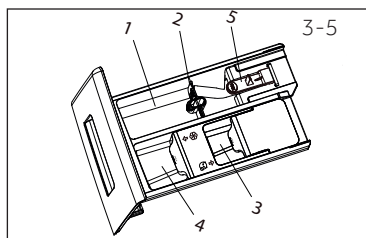
- ▶ Czas prania/suszenia
- ▶ Opóźnienie czasu zakończenia
- ▶ Kody błędów informacje serwisowe
- ▶ Przyciski funkcyjne i przycisk „Start/Pauza”



### 3.4 Szuflada na detergent

Po otwarciu szuflady dozownika widać trzy komponenty (rys. 3-5):

- 1: Przegrodka na proszek lub płynny detergent
- 2: Kłapka wyboru detergentu, podnieś dla detergentu w proszku, zostaw na dole dla detergentu w płynie.
- 3: Przegrodka na środek dezynfekujący.
- 4: Przegrodka na zmiękczacze.
- 5: Zapadka blokująca, naciśnij, aby wyciągnąć szufladę dozownika.



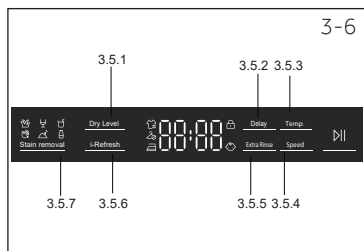
Informacje o rodzaju detergentu odpowiednie do prania w różnych temperaturach znajdują się na opakowaniu tego detergentu (Patrz P17).

### 3.5 Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne (rys. 3-6) umożliwiają wybór dodatkowych opcji wybranego programu prania przed jego rozpoczęciem. Zostaną wyświetlone powiązane wskaźniki.

Wszystkie opcje zostaną wyłączone po wyłączeniu urządzenia lub po ustawieniu nowego programu. Jeśli przycisk ma wiele opcji, odpowiednią opcję można wybrać naciskając ten przycisk odpowiednią liczbę razy.

Po dotknięciu przycisków, gdy są słabo podświetlone, funkcja nie jest wybrana; gdy są podświetlone na jasno, funkcja jest wybrana.



### **i** Uwaga: Ustawienia fabryczne

W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów dla każdego z programów, firma Haier zdefiniowała określone ustawienia domyślne. W przypadku braku specjalnych wymagań, zaleca się korzystanie z ustawień domyślnych.



### 3.5.1 - Przycisk funkcji „Opóźnienie”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-7), aby uruchomić program z opóźnieniem. Opóźnienie czasu zakończenia można zwiększać stopniowo co 30 min. (od 0,5 do 24 godz.) Na przykład wyświetlany czas **5:30** oznacza, że cykl zakończy się za 6 godz. 30 min. Aby aktywować opóźnienie czasowe, należy dotknąć przycisku „Start/Pauza”. Nie dotyczy programu „Wirowanie”, „Odświeżanie” i Eco 40-60. Opóźnienie musi być dłuższe niż czas działania programu. W przeciwnym razie program uruchomi się natychmiast



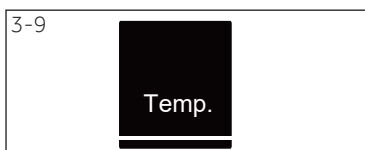
### Uwaga: Płyn do prania

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasu zakończenia.



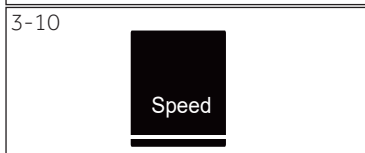
### 3.5.2-Przycisk funkcji „Dodatkowe płukanie”

Dotknij tego przycisku (rys. 3-8), aby intensywniej wypłukać pranie w czystej wodzie. Funkcja zalecana dla osób z wrażliwą skórą. Można wybrać od jednego do trzech dodatkowych cykli poprzez wielokrotne dotknięcie przycisku. Pojawiają się one na wyświetlaczu, oznaczone symbolem P--1/P--2/P--3.



### 3.5.3 - Przycisk funkcji „Temp.”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-9), aby zmienić temperaturę programu prania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona (wyświetlacz „--”), woda nie będzie podgrzana.



### 3.5.4 Przycisk funkcji „Prędkość”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-10), aby zmienić lub odznaczyć program wirowania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona na ekranie („0”), pranie nie zostanie odwirowane.



### 3.5.5 Przycisk funkcji „Poziom suszenia”

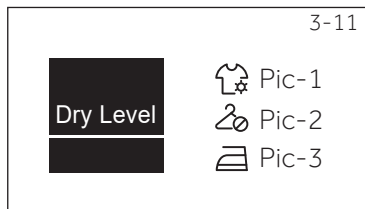
Dotknij tego przycisku (rys. 3-11), aby zmienić lub odznaczyć poziom suszenia suszenia zgodnie z potrzebami. rys. 1 rys. 2 rys. 3

**rys. 1** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można przechowywać bezpośrednio po wysuszeniu.

**rys. 2** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można założyć bezpośrednio po wysuszeniu.

**rys. 3** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można prasować bezpośrednio po wysuszeniu.

**rys. 1/rys. 2/rys. 3:** Zapalają się jednocześnie, a następnie wyświetla ustalony czas suszenia.



### 3.5.6 Przycisk funkcji „i-Refresh”


Dotknij tego przycisku (rys. 3-12), aby wybrać program, ikonka i-Refresh zaświeci się, a wskaźnik na środku pokrętki zapali się. Użytkownicy wybierają różne czasy funkcji „i-Refresh” zgodnie z własnymi potrzebami. Służy ona do usuwania nieświeżego zapachu, usuwania kurzu, roztoczy i usuwania wilgoci.



#### Uwaga: wskazówki i-Refresh

1. Proszę zapiąć wszystkie zamki i guziki w ubraniach przed i-Refresh. W przypadku odzieży z podpinką, dekoracją (wykończenia PU, diament, klamra, klamra, szpilka, ozdoby metalowe, powłoka, wisiorki, itp.), klej, metalowe wykończenia, należy zachować ostrożność.
2. Odzież do i-Refresh powinna być sucha, jeśli odzież jest mokra lub namoczona, należy wysuszyć na powietrzu przed użyciem i-Refresh, np. odświeżanie mokrej odzieży z i-Refresh może doprowadzić do skurczenia i deformacji.
3. Proszę wcześniej użyć miękkiej szmatki, aby zabezpieczyć haft i dekoracje na powierzchni odzieży, aby uniknąć zarysowania powierzchni odzieży.
4. Ubrania ze stelażem (takie jak suknie ślubne) - należy wyjąć stelaż przed odświeżeniem.
5. i-Refresh ma funkcję usuwania zapachu, nie należy rozpylać perfum, odświeżaczy itp.
6. Proszę nie wkładać zbyt wielu ubrań. Dla uzyskania najlepszych rezultatów zalecana jest pojedyncza sztuka ubrania. 7. Po skorzystaniu z i-Refresh, z czasem kurz może osiąść na drzwiach i uszczelce okienka. Proszę od czasu do czasu wytrzeć uszczelkę okienka i szybę drzwi.
8. Nie nadaje się do dużych, powlekanych kurtek puchowych; Nadaje się do pielęgnacji małych, krótkich kurtek puchowych.

3-13


 Stain removal

### 3.5.7 Przycisk „Usuwanie plam”

Naciśnij ten przycisk (rys. 3-13), aby wybrać specjalne funkcje dla plam. Symbole objaśniono w poniższej tabeli



Trawa



Wino



Sok



Krew



Ziemia



Mleko

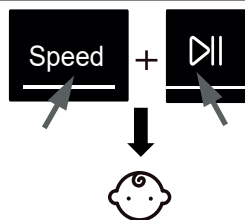
3-14




### 3.6 Przycisk „Start/Pauza”

Delikatnie wcisnąć ten przycisk (rys. 3-14), aby uruchomić lub przerwać aktualnie wyświetlany program. W trakcie ustawiania programu oraz w trakcie samego programu kontrolka LED nad przyciskiem będzie się świecić lub będzie migać, jeśli program został przerwany.

3-15



### 3.7 Blokada klawiszy

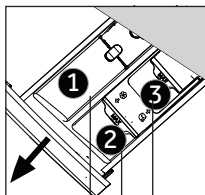
Wybierz program, a następnie go uruchom, dotknij jednocześnie przycisków „Prędkość” i „Start/Pauza” (rys. 3-15) na 3 sekundy, aby zablokować wszystkie elementy panelu przed aktywacją oraz wyświetlacz . Aby odblokować, należy ponownie dotknąć dwóch przycisków. Wskaźnik blokady klawiszy zapala się, gdy blokada jest włączona. Funkcja jest opcjonalna, gdy pralka jest uruchomiona

3-16



Wyświetlacz będzie pokazywać komunikat **c10t** (rys. 3-16), jeśli przycisk zostanie wciśnięty gdy włączona jest blokada klawiszy. Zmiana nie zostanie wprowadzona.

• Tak, ○ Opcjonalnie, / Nie



Przegrody w szufladzie na detergent:

- 1 Detergent  
2 Środek zmiękczający lub pielęgnacyjny  
3 Środek dezynfekujący<sup>3)</sup>

Program	Maks. ładunek <sup>4)</sup> w kg		Temperatura w °C 1)	możliwy zakres	Ustawienia wstępne	Rodzaj tkaniny			Ustawiona prędkość wirowania w rpm	Funkcja				
	pranie	suszenie				1	2	3		Poziom suszenia	i-Refresh	Dodatkowe płukanie	Opóźnienie	Usunięcie plam
	8/10/12	5/6/8	* do 90	40	• ○ ○	Bawełna	1400	•	•	•	•	•		
	4/5/6	2,5/3/4	* do 60	40	• ○ ○	Materiały syntetyczne lub mieszane	1200	•	•	•	•	•		
	2/2,5/3	/	* do 40	30	• / /	Kołdry	800	/	•	•	•	/		
	2/2,5/3	/	* do 40	*	• / /	Materiały, które można prać w pralce, wykonane z wełny lub zawierające wełnę	800	/	•	•	•	/		
	2/2,5/3	/	* do 30	30	• / /	Pranie delikatne i jedwab	600	/	•	•	•	/		
	/	5/6/8	/	/	/ / /	Bawełna / Syntetyki	/	•	/	/	/	/		
	8/10/12	5/6/8	/	/	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1400	/	/	/	/	/		
	4/5/6	2,5/3/4	* do 90	40	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	/		
	8/10/12	4/5/6	* do 60	30	• ○ ○	Lekko zabrudzone pranie mieszane, bawełniane i syntetyczne	1000	•	/	•	•	•		
	1	1	* do 40	*	• ○ /	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	/		
	8/10/12	4/5/6	* do 40	40	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	/		
	8/10/12	5/6/8	/	/	/ / /	Wszystkie materiały	1000	•	/	/	/	/		
	8/10/12	3/4/6	* do 20	20	• ○ ○	Bawełna	1000	•	/	•	•	/		
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	• ○ ○	/	1400	/	/	/	/	/		

\* Woda nie jest podgrzewana.

<sup>1)</sup> Wybierz temperaturę prania 90°C tylko do prania ubrań o specjalnych wymogach higienicznych

<sup>2)</sup> Zmniejsz ilość detergentu w związku ze skróceniem czasu prania.

<sup>3)</sup> Nie należy korzystać z reakcji chemicznych z detergentem

<sup>4)</sup> Dotyczy prania chemicznego.

Dizajn i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia w celu poprawy jakości. Użytkownik nie powinien dodawać żadnych środków dezynfekujących, detergentów ani zmiękczaczy do programu i-Refresh

Wskazane wartości zużycia mogą różnić się od warunków lokalnych.

Parametr		Program			
		Eco 40-60*			Syntetyki
Temperatura w °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Maks. ładowność w kg	Pranie	-	-	8/10/12	-
	Suszenie	-	-	5/6/8	-
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979					
Energia w kWh	Pranie, wirowanie i suszenie	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Tylko dla prania i wirowania	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Woda w l	Pranie, wirowanie i suszenie	-	-	100/114/122	-
	Tylko dla prania i wirowania	-	-	57/62/65	-
Czas w g:min	Pranie i suszenie	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Wydajność suszenia wirowaniem w %		-	-	46/52/43	-

\* Standardowy program dla efektywności energetycznej zgodnie z normą UE 96/60

Rozpocznij europejską standardową procedurę testową: Pranie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy można wybrać temperaturę, wybierz temperaturę i maksymalną prędkość, dotknij przycisku Start.

Suszenie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy można wybrać temperaturę, wybierz program suszenia, dotknij przycisku poziomu suszenia na 5 sekund, wyświetli się „**SUSZENIE**”, dotknij przycisku Start.

Programy standardowe do Eco40-60\* są odpowiednie do prania odzieży bawełnianej zabrudzonej w stopniu normalnym. Są to najefektywniejsze programy pod względem zużycia wody i energii na pranie bawełniane. Użyta temperatura wody może różnić się od deklarowanej temperatury cyklu.



### Uwaga: Automatyczne ważenie

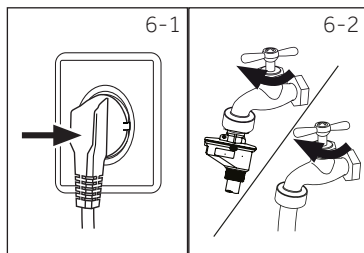
Urządzenie jest wyposażone w rozpoznawanie wagi. Przy niewielkim załadunku bębna pralki, w niektórych programach ustawienia poboru energii, wody i czasu prania zostaną automatycznie zredukowane. Wyświetlacz pokaże **Auto**.

### 6.1 Zasilanie

Podłącz pralkę do zasilania (220V do 240V~/50Hz; rys. 6-1). Więcej informacji w rozdziale INSTALACJA.

### 6.2 Podłączenie wody

- ▶ Przed podłączeniem sprawdź czystość i drożność doprowadzenia wody.
- ▶ Odkręć kran (rys. 6-2).

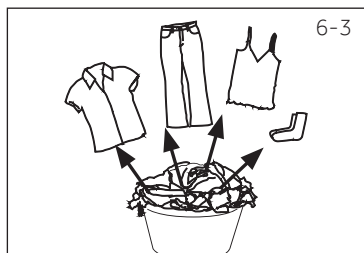


### **i** Uwaga: Szczelność

Przed użyciem sprawdzić szczelność połączeń między kranem a węzem doprowadzającym wodę, odkręcając kran.

### 6.3 Przygotowywanie prania

- ▶ Posortować ubrania według materiałów (bawełna, syntetyczne, wełna lub jedwab) i stopnia zabrudzenia (rys. 6-3). Należy zwrócić uwagę na instrukcje dotyczące pielęgnacji, umieszczone na metkach ubrań.
- ▶ Oddzielić rzeczy białe od kolorowych. Materiały kolorowe wybrać najpierw ręcznie w celu sprawdzenia, czy nie farbują.
- ▶ Opróżnić kieszenie (klucze, monety itp.) i zdjąć twardsze elementy ozdobne (np. broszki).
- ▶ Odzież bez obszytych rąbków, rzeczy delikatne i cienkie tkaniny, takie jak cienkie zasłony, powinny być umieszczone w torebce do prania w celu ich ochrony (lepsze byłoby pranie ręczne lub chemiczne).
- ▶ Zasuwać zamki, zapiąć rzepy i haftki, upewnić się, że guziki są dobrze przyszyte.
- ▶ W torebkach do prania umieścić delikatne rzeczy takie jak ubrania bez obszytych rąbków, delikatną bieliznę i małe przedmioty jak skarpetki, paski, staniki itp.
- ▶ Rozłożyć duże tkaniny jak prześcieradła czy pościel.
- ▶ Dżinsy i materiały drukowane, zdobione lub mocno barwione przewrócić na lewą stronę. W miarę możliwości prać je oddzielnie.





### Uwaga: Specjalne wskazówki dotyczące suszenia

- ▶ Posortuj odzież według tkaniny (bawełna, syntetyki, itp.), żądanego poziomu wysuszenia i równej wilgotności resztkowej. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na metce prania i susz tylko rzeczy, które można suszyć maszynowo
- ▶ Przed suszeniem odwiruj pranie z maksymalną prędkością.
- ▶ Nie przekraczaj maks. ładunku 6kg.
- ▶ Bardzo duże rzeczy mają tendencję do skręcania się. Jeśli pranie nie zostało dostatecznie wysuszone, roztrzep pranie i wysusz programem SUSZENIE.
- ▶ Nie należy suszyć w urządzeniu delikatnych tkanin, które mogą łatwo się skurczyć lub utracić kształt, np.: jedwabnych pończoch, bielizny, itp. Włóż delikatne rzeczy do siatki do prania i unikaj ich przesuszania.
- ▶ Dżersej i dzianina nie powinny być suszone, aby się nie skurczyły.

## Tabela pielęgnacji

Pranie					
 95	Prać w temp. do 95°C program normalny	 60	Prać w temp. do 60°C program normalny	 60	Prać w temp. do 60°C program łagodny
 40	Prać w temp. do 40°C program normalny	 40	Prać w temp. do 40°C program łagodny	 40	Prać w temp. do 40°C program bardzo łagodny
 30	Prać w temp. do 30°C program normalny	 30	Prać w temp. do 30°C program łagodny	 30	Prać w temp. do 30°C program bardzo łagodny
	Prać ręcznie w temp. maks. 40°C		Nie brać		
Wybielanie					
	Dozwolony dowolny wybielacz		Tylko wybielacz tlenowy / bez chloru		Nie wybielać
Suszenie					
	Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w temperaturze normalnej		Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w niższej temperaturze		Nie suszyć w suszarce
	Rozwiesić do suszenia		Suszyć na płasko		
Prasowanie					
	Prasować w temperaturze maksymalnej do 200°C		Prasować w temperaturze umiarkowanej do 150°C		Prasować w niskiej temperaturze do 110°C bez użycia pary (prasowanie parowe może spowodować nieodwracalne uszkodzenia)
	Nie prasować				
Profesjonalna pielęgnacja tkanin i dzianin					
	Pranie chemiczne w tetrachloroetylenie		Pranie chemiczne w węglowodorach		Nie prać chemicznie
	Profesjonalne czyszczenie na mokro		Nie stosować profesjonalnego czyszczenia na mokro		

## 6.4 Ładowanie urządzenia

- ▶ Umieszczaj rzeczy do prania w pralce jedna po drugiej.
- ▶ Nie przeładuj urządzenia. Zwróć uwagę na różne wartości maksymalnego załadowania pralki w różnych programach! Zasada kciuka przy maksymalnym załadowaniu: Między praniem a górną częścią bębna należy zachować odległość 6 cali.
- ▶ Ostrożnie zamknij drzwiczki. Upewnij się, że nie przyciąłeś żadnej części ubrania.



### **UWAGA!**














Przedmioty nie wykonane z tkanin ani dzianin, jak również małe, obluzowane lub o ostrych krawędziach, mogą być przyczyną awarii i uszkodzenia zarówno odzieży jak i urządzenia.



## 6.5 Wybór detergentu

- ▶ Skuteczność i wydajność prania określana jest przez jakość używanego detergentu.
- ▶ Używać tylko takich detergentów, które zostały dopuszczone do użytku w pralce.
- ▶ W razie potrzeby używać specjalnych detergentów, np. do wełny lub materiałów syntetycznych.
- ▶ Zawsze przestrzegać zaleceń producenta detergentu.
- ▶ Nie stosować środków do prania chemicznego takich jak trichloroetylen i podobnych produktów.

### Wybór najlepszego detergentu

Program	Rodzaj detergentu				
	Uniwersalny	Do kolorów	Do rzeczy delikatnych	Specjalny	Zmiękczac
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

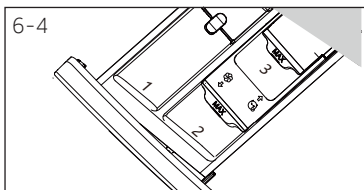
L = żel/płyn do prania P = proszek do prania O = opcjonalnie – = bez detergentu

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasowego.

Zalecamy stosowanie:

- ▶ Proszku do prania: 20°C do 90°C\* (najlepiej stosować: 40-60°C)
- ▶ Detergentu do kolorów: 20°C do 60°C (najlepiej stosować: 30-60°C)
- ▶ Detergentu do Wełna/delikatnych rzeczy: 20°C do 30°C (= najlepiej stosować:)

\* Temperaturę 90°C wybierać tylko do prania o specjalnych wymogach higienicznych

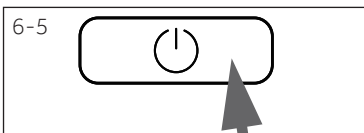


## 6.6 Dodawanie detergentu

1. Wsuń szufladę na detergent.
2. Umieść niezbędne środki chemiczne w odpowiednich przegródkach (rys. 6-4).
3. Wsuń szufladę na detergent.

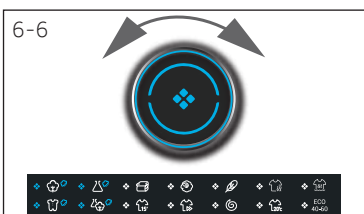
### **i** Uwaga:

- ▶ Przed kolejnym cyklem prania usunąć pozostałości detergentu z szuflady.
- ▶ Nie stosować nadmiernych ilości detergentu ani płynu do płukania.
- ▶ Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu detergentu.
- ▶ Detergent wlewać/wsypywać bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu prania.
- ▶ Skoncentrowany płyn do prania należy rozcieńczyć przed dodaniem.
- ▶ Nie stosuj płynu do prania, jeśli wybrano opcję „Opóźnienie”.
- ▶ Ostrożnie wybierz ustawienia programu zgodnie z symbolami pielęgnacyjnymi umieszczonymi na wszystkich etykietach prania i zgodnie z tabelą programu.



## 6.7 Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, dotknij przycisku „Zasilanie” (rys. 6-5). LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać.



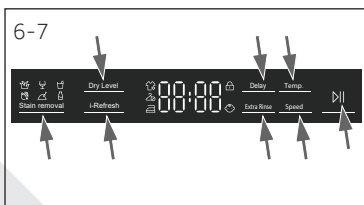
## 6.8 Wybór programu

Aby uzyskać najlepsze wyniki prania, wybierz program, który odpowiada stopniowi zabrudzenia i rodzajowi prania.

Przekręć pokrętkę wybierania programu (Ryc. 6-6), aby wybrać odpowiedni program. Zapali się odpowiednia dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne.

### **i** Uwaga: Usuwanie zapachów

Przed pierwszym użyciem zalecamy uruchomienie programu „BAWEŁNA+90°C” +600rpm bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegródki na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne szkodliwe pozostałości.



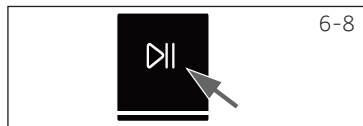
## 6.9 Dodaj poszczególne opcje

Wybierz wymagane opcje i ustawienia (rys. 6-7); więcej informacji w rozdziale PANEL STEROWANIA.

### 6.10 Rozpoczynanie programu prania

Dotknij przycisku „Start/Pauza” (rys. 6-8), aby rozpocząć. LED przycisku „Start/Pauza” przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.

Urządzenie działa zgodnie z aktualnymi ustawieniami. Zmiany można wprowadzić jedynie poprzez anulowanie programu.



### 6.11 Przerwanie/anulowanie programu piorącego

Aby przerwać uruchomiony program piorący, należy delikatnie wcisnąć przycisk „Start/Pauza”. LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wznowić pranie, wciśnij przycisk jeszcze raz.

Aby anulować uruchomiony program i wszystkie ustawienia indywidualne,

1. Dotknij przycisku „Start/Pauza”, aby przerwać uruchomiony program.
2. Aby wyłączyć urządzenie, dotknij przycisku „Zasilania” na ok. 2 sekundy.
3. Dotknij przycisku „Zasilanie”, aby włączyć urządzenie, uruchom program "Wirowania i wybierz „brak prędkości” (kontrolki prędkości są wyłączone), aby spuścić wodę.
4. Po zakończeniu programu w celu ponownego uruchomienia urządzenia wybierz nowy program i uruchom go.

### 6.12 Po praniu



#### Uwaga: Blokada drzwi

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa drzwi są zablokowane częściowo podczas cyklu prania. Drzwi można otworzyć tylko po zakończeniu programu lub po jego anulowaniu w prawidłowy sposób (patrz opis powyżej).
- ▶ W przypadku wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody i podczas wirowania nie można otworzyć drzwi; Wyświetla się wtedy: **Loc 1**

1. Po zakończeniu cyklu prania wyświetla się komunikat **HDni EC**.
2. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
3. Pranie należy wyjąć jak najszybciej, aby zapobiec większemu pognieceniu.
4. Zakręć dopływ wody.
5. Odłącz urządzenie od zasilania.
6. Otworzyć drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie używane urządzenie pozostawić otwarte.



#### Uwaga: Tryb Stand by/ tryb oszczędzania energii

Włączone urządzenie przejdzie w stan uśpienia, jeśli nie zostanie aktywowane w ciągu 2 minut przed rozpoczęciem programu lub po zakończeniu programu. Wyświetlacz wyłączy się. Oszczędza to energię. Aby przerwać tryb czuwania, należy wcisnąć przycisk „Zasilania”.



#### Uwaga: Cykl chłodzenia dla cyklu suszenia

Ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła, aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.

## 6.13 Aktywacja i dezaktywacja brzęczyka

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy.

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz program MIX.
3. Dotknij jednocześnie przycisków „Poziom suszenia” i „Temp.” na ok. 3 sekundy. Wyświetli się „**BEEP OFF**”, a brzęczyk zostanie wyłączony. Aby włączyć brzęczyk, naciśnij te dwa przyciski jednocześnie. Wyświetlony zostanie komunikat „**BEEP ON**”.



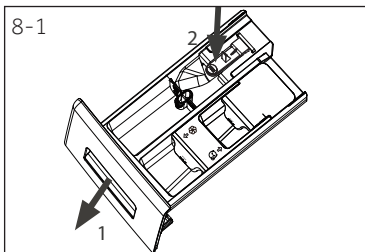
## Odpowiedzialność za środowisko naturalne

### Pranie

- ▶ Aby korzystać z energii, wody, detergentu i czasu w sposób optymalny, zaleca się stosowanie zalecanego maksymalnego obciążenia.
- ▶ Nie przeładowywać pralki (zachować luz na szerokość dłoni nad praniem).
- ▶ Dla lekko zabrudzonych ubrań wybierz program Ekspres 15'.
- ▶ Stosować dokładne dawki każdego ze środków piorących.
- ▶ Wybierać najniższą odpowiednią temperaturę prania - nowoczesne detergenty piorą skutecznie w temperaturze poniżej 60°C.
- ▶ Podnosić wartości ustawień domyślnych tylko w przypadku mocno zabrudzonych rzeczy.
- ▶ Wirować pranie z maksymalną prędkością, jeśli chcesz korzystać z programu suszącego później.

### Suszenie

- ▶ Korzystaj z maksymalnego ładunku - około 5/6/8 kg.
- ▶ Przed uruchomieniem programu suszącego roztrzep pranie.
- ▶ Nie używaj zmiękczacza do prania - pranie stanie się puszyste i miękkie podczas suszenia.



### 8.1 Czyszczenie szuflady na detergent

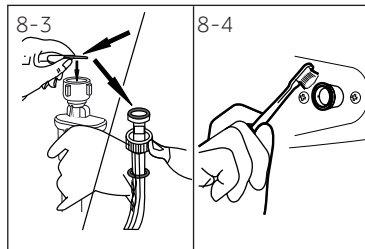
Zawsze należy sprawdzać, że w szufladzie nie ma żadnych pozostałości detergentu. Szufladę czyścić regularnie (rys. 8-1):

1. Wyciągać szufladę do momentu, aż się zatrzyma.
2. Wcisnąć przycisk zwalniania i wyjąć szufladę.
3. Opłukać szufladę wodą, aż będzie czysta i włożyć ją z powrotem do urządzenia.



### 8.2 Czyszczenie pralki

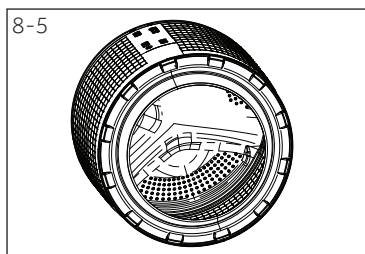
- ▶ W trakcie czyszczenia i konserwacji odłączyć pralkę od zasilania.
- ▶ Obudowę pralki i elementy gumowe czyścić miękką ściereczką i wodą z mydłem (rys. 8-2).
- ▶ Nie używaj chemikaliów organicznych ani żrących rozpuszczalników.



### 8.3 Zawór doprowadzania wody i filtr zaworu doprowadzającego

Aby zapobiec blokowaniu wody przez substancje stałe, takie jak kamień, należy regularnie czyścić filtr zaworu doprowadzającego.

- ▶ Odłączyć przewód zasilający i zakręcić wodę.
- ▶ Odkręcić wąż doprowadzania wody z tyłu urządzenia (Ryc. 8-3) i przy kranie.
- ▶ Przepłukać filtry wodą i wyczyścić szczotką (Ryc. 8-4).
- ▶ Włożyć filtr i zainstalować wąż.



### 8.4 Czyszczenie bębna pralki

- ▶ Wyjąć z bębna wyprane przez przypadek metalowe części, takie jak szpilki, monety, itp. (rys. 8-5), ponieważ powodują one plamy od rdzy i uszkodzenia.
- ▶ Do usuwania plam z rdzy używać środka bez chloru. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych producenta środka czyszczącego.
- ▶ Do czyszczenia nie używaj twardych przedmiotów ani wełny stalowej.

### 8.5 Długie okresy nie używania urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

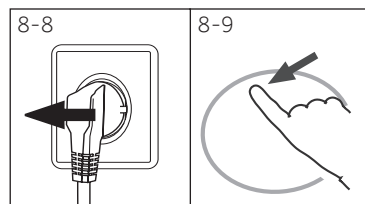
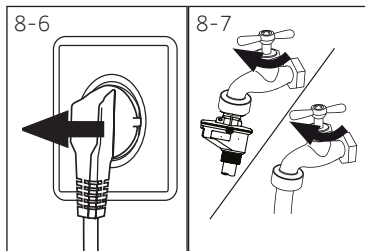
1. Wyciągnij wtyczkę (rys. 8-6).
2. Zakręć dopływ wody. (rys. 8-7).
3. Otwórz drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nieużywane urządzenie pozostawić otwarte..

Przed następnym użyciem sprawdzić uważnie przewód zasilania oraz węże doprowadzania i odprowadzania wody. Upewnić się, że wszystko jest poprawnie zainstalowane i nie ma żadnych przecieków.

### 8.6 Filtr pompy

Filtr czyścić raz w miesiącu i sprawdzać filtr pompy na przykład, jeśli urządzenie:

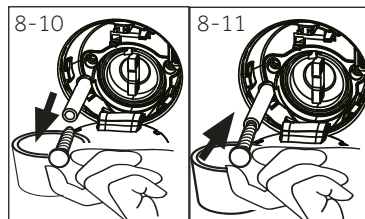
- ▶ nie odprowadza wody.
- ▶ nie odwirowuje.
- ▶ wydaje dziwne dźwięki podczas pracy.



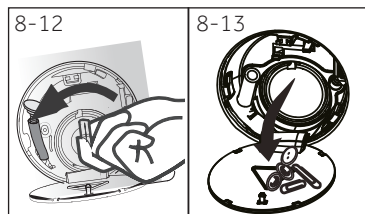
## OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia! Woda w pompie może być bardzo gorąca! Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy upewnić się, że woda ostygła.

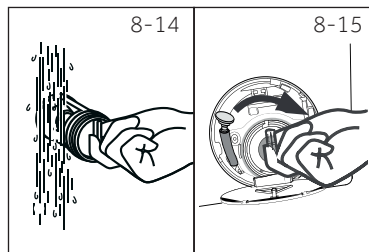
1. Wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania (Ryc. 8-8).
2. Otworzyć pokrywę serwisową. Możesz posłużyć się monetą albo śrubokrętem (rys. 8-9).
3. Należy zaopatrzyć się w płaski pojemnik w celu zbierania wyciekającej wody (Ryc. 8-10). Wody może być dużo!
4. Wyciągnij wąż odprowadzający wodę i przytrzymaj jego koniec nad pojemnikiem (rys. 8-10).
5. Wyjmij zatyczkę z węża (rys. 8-10).
6. Po odprowadzeniu wody zatkać wąż (rys. 8-11) i włożyć go z powrotem do pralki.



7. Odkręcić filtr pompy i wyjąć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Ryc. 8-12).
8. Usunąć zanieczyszczenia i brud (Ryc. 8-13).



9. Uważnie oczyścić filtr pompy, np. pod bieżącą wodą (Ryc. 8-14).
10. Dokładnie zamocować z powrotem (Ryc. 8-15).
11. Zamknąć pokrywę serwisową.



### UWAGA!

- ▶ Uszczelka filtra pompy musi być czysta i nieuszkodzona. Jeśli wieczko nie jest dobrze oczyszczone, woda może uciekać.
- ▶ Filtr musi być na swoim miejscu, w przeciwnym razie może dojść do przecieku.



Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługi posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

### 9.1 Kody informacyjne

Poniższe kody są wyświetlane tylko informacyjnie w odniesieniu do cyklu prania. Nie wymagają podjęcia żadnych działań.

Kod	Komunikat
01:25	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania to 1 godz. i 25 min.
06:30	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania, obejmujący opóźnienie zakończenia cyklu, to 6 godz. i 30 min.
AAUE0	Automatyczne wykrywanie obciążenia działa.
h0n iEc	Skończył się cykl prania. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
cLol -	Włączona funkcja blokada klawiszy.
L0cl -	Drzwi są zamknięte z powodu wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody lub cyklu wirowania.
bEEP OFF	Brzęczyk jest wyłączony.
bEEP On	Brzęczyk jest włączony.

### 9.2 Rozwiązywanie problemów, gdy wyświetlany jest kod

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
ELrFLEr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd odpływu, w ciągu 6 minut woda nie została całkowicie spuszczone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyść filtr pompy.</li> <li>• Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd blokady</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknij dobrze drzwi.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po 8 minutach nie osiągnięto poziomu wody.</li> <li>• Wąż odprowadzania wody sam się syfonuje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że kran jest odkręcony a ciśnienie wody w normie.</li> <li>• Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>
EB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom ochrony przed wodą - błąd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd czujnika temperatury.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd podgrzewania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd silnika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd czujnika temperatury suszenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
FA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd czujnika poziomu wody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
FC ilub FCC FC3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niezwyczajny błąd komunikacji.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
Fd	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd elementu grzewczego suszenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym</li> </ul>
FE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd silnika suszenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym</li> </ul>
E l2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poziom wody podczas suszenia jest zbyt wysoki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierównomierne załadowanie - błąd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź i wyrównaj załadowanie prania w bębnie.</li> <li>Zmniejsz ładunek.</li> </ul>
Fb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Woda przelała się nieprawidłowo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym</li> </ul>
E5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd drenażu. Woda nie zostaje całkowicie spuszczone w ciągu 1 minuty. (Program i-Refresh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyść filtr pompy.</li> <li>Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>

## 9.3 Rozwiązywanie problemów bez wyświetlania kodu

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program jeszcze się nie rozpoczął.</li> <li>Drzwi nie są dobrze zamknięte.</li> <li>Pralka nie została włączona.</li> <li>Awaria zasilania.</li> <li>Aktywowana funkcja Blokady dziecięcej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź program i uruchom go.</li> <li>Zamknij dobrze drzwi.</li> <li>Włącz pralkę.</li> <li>Sprawdź zasilanie.</li> <li>Wyłącz funkcję blokady dziecięcej.</li> </ul>
Pralka nie napełnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brak wody.</li> <li>Wąż doprowadzający wodę jest zagięty.</li> <li>Filtr węża doprowadzającego wodę jest zatkany.</li> <li>Ciśnienie wody jest mniejsze niż 0,03 MPa.</li> <li>Drzwi nie są dobrze zamknięte.</li> <li>Awaria doprowadzania wody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź kran wody.</li> <li>Sprawdź wąż.</li> <li>Odetkaj filtr węża.</li> <li>Sprawdź ciśnienie wody</li> <li>Zamknij dobrze drzwi.</li> <li>Zapewnij dopływ wody.</li> </ul>

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie spuszcza wodę podczas napełniania	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wąż odprowadzania wody znajduje się na wysokości poniżej 80 cm.</li> <li>Końcówka węża może być zanurzona w wodzie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.</li> <li>Upewnij się, że wąż nie jest zanurzony w wodzie.</li> </ul>
Awaria odpływu wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wąż odprowadzania wody jest zablokowany.</li> <li>Filtr jest zatkany.</li> <li>Końcówka węża odprowadzania wody znajduje się wyżej niż 100 cm nad poziomem podłogi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odblokuj wąż.</li> <li>Wyczyść filtr pompy.</li> <li>Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.</li> </ul>
Silne wibracje podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie usunięto wszystkich śrub transportowych.</li> <li>Urządzenie nie stoi w stabilnej pozycji.</li> <li>Nieprawidłowe załadowanie pralki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usuń wszystkie śruby transportowe.</li> <li>Należy zapewnić stałe podłoże i wypoziomować ustawienie.</li> <li>Sprawdź obciążenie pralki i jej równowagę.</li> </ul>
Pralka kończy pracę przed zakończeniem cyklu prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Awaria wody lub zasilania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić dopływ wody i zasilanie.</li> </ul>
Pralka zatrzymuje pracę na jakiś czas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie wyświetla kod błędu.</li> <li>Problem ze względu na wzór obciążenia.</li> <li>Program wykonuje cykl namaczania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zastanów się nad wyświetlanym kodem.</li> <li>Zredukuj lub skoryguj załadowanie.</li> <li>Anuluj program i uruchom ponownie.</li> </ul>
Nadmiar piany wypływa z bębna i szuflady na detergent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nieodpowiedni detergent.</li> <li>Użyto zbyt dużo detergentu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź zalecenia w kwestii detergentu.</li> <li>Zmniejszyć ilość detergentu.</li> </ul>
Automatyczna korekta czasu prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Długość programu piorącego będzie dostosowana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne i nie wpływa na funkcjonalność.</li> </ul>
Awaria wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierównowaga prania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź załadowanie pralki i uruchom program wirowania ponownie.</li> </ul>
Niezadowolający rezultat prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stopień zabrudzenia niezgodny z wybranym programem.</li> <li>Niewystarczająca jakość detergentu.</li> <li>Przekroczono maksymalne obciążenie.</li> <li>Pranie było nierównomiernie rozmieszczone w bębnie pralki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybierz inny program.</li> <li>Wybierz detergent zgodnie ze stopniem zabrudzenia i specyfikacjami producenta.</li> <li>Zmniejszyć załadowanie pralki.</li> <li>Poluzować pranie.</li> </ul>
Na praniu widać pozostałości proszku do prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierozpuszczalne cząsteczki detergentu mogą pozostać na praniu w formie białych plamek.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dodatkowo przepłukać pranie.</li> <li>Spróbuj wyszczotkować plamki z prania.</li> <li>Wybierz inny detergent.</li> </ul>
Pranie ma szare plamy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plamy po tłuszczach takich jak olej, kremy lub maści.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przed praniem zastosuj specjalny środek czyszczący.</li> </ul>



### **Uwaga: Formowanie się piany**

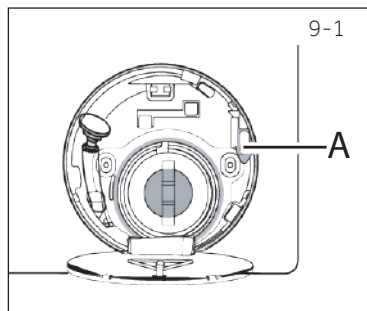
Jeśli podczas cyklu wirowania wytworzy się zbyt dużo piany, silnik wyłączy się i na 90 sekund załączy się pompa spustowa. Jeśli ta operacja powtórzona trzykrotnie nie przyniesie efektów, program zakończy się bez wirowania.

Jeśli pomimo podjętych środków komunikaty o błędach nadal się pojawiają, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z działem obsługi klienta.

### 9.4 W przypadku awarii zasilania

bieżący program i jego ustawienia zostaną zachowane. Po przywróceniu zasilania praca pralki zostanie wznowiona.

W przypadku awarii zasilania i przerwania programu prania, otwarcie drzwiczek jest mechanicznie zablokowane. Aby wyjąć pranie, w szklanym otworze drzwiczek nie powinno być widać wody - ryzyko poparzenia! Poziom wody należy obniżyć w sposób opisany w części „Filtr pompy”. Pociągnij dźwignię (A) poniżej klapy serwisowej (rys. 9-1), dopóki drzwi nie otworzą się z delikatnym kliknięciem. Należy następnie ponownie zamocować wszystkie części.



#### **i** Uwaga: Odblokowanie drzwi

Gdy pralka jest w bezpiecznym stanie (poziom wody poniżej okna, temperatura bębna poniżej 55°C, bęben nie obraca się), można odblokować drzwi pralki

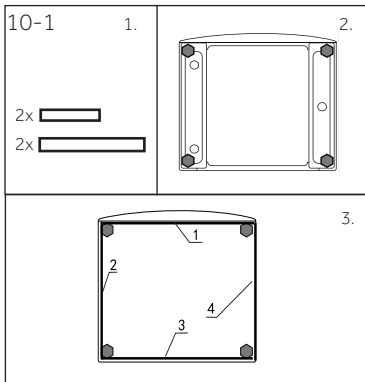
## 10.1 Przygotowanie

- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym podstawę z polistyrenu, trzymaj je poza zasięgiem dzieci. Podczas otwierania opakowania można zobaczyć krople wody na plastikowej torbie i okienku w drzwiczkach. To normalne zjawisko wynika z testów z użyciem wody w fabryce.



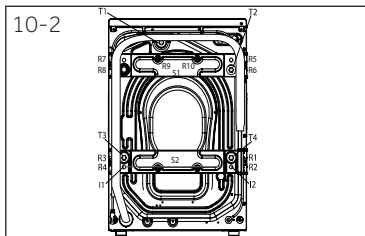
### Uwaga: Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowania poza zasięgiem dzieci i wyrzucić je w sposób przyjazny dla środowiska.



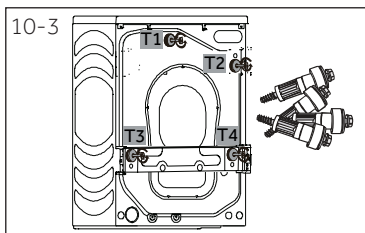
## 10.2 OPCJE: Zainstaluj podkładki redukujące hałas

1. Po otwarciu opakowania termokurczliwego znajdziesz kilka podkładek redukujących hałas. Służą one do zmniejszania hałasu. (rys. 10.-1).
2. Ustaw pralkę na boku, otworem skierowanym do góry, dolną stroną do siebie.
3. Wyjmij nakładki redukujące hałas i usuń folię ochronną z dwustronnej taśmy samoprzylepnej; naklej podkładki redukujące hałas u dołu pralki, jak pokazano na rys. 3 (dwie dłuższe podkładki w pozycji 1 i 3, dwie krótsze w pozycji 2 i 4) Wreszcie, ustaw urządzenie w pozycji pionowej.



## 10.3 Demontowanie śrub transportowych

Śruby transportowe z tyłu są przeznaczone do zaciśnięcia elementów zabezpieczających przed wibracjami wewnątrz urządzenia podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom wewnętrznym. Wszystkie elementy (I, R, Si T, rys. 10-2) należy usunąć przed użyciem.



1. Wykręć wszystkie 4 śruby (T1 - T4) (rys. 10-3).

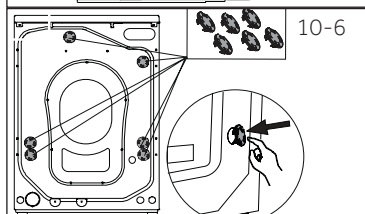
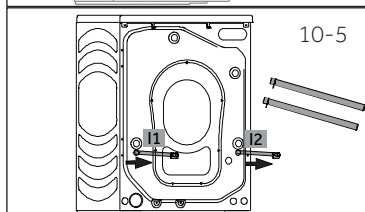
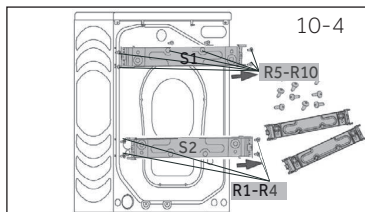
- Wykręć 10 śrub (R1 - R10) ze wzmocnienia dolnej części z tyłu. Wyjmij wzmocnienia (S1 i S2) z pralki. Wykręć 4 śruby (R1 - R4) ze wzmocnienia dolnej części z tyłu. Wyjmij wzmocnienia (S2) z pralki.

\* HWD100/120-B...

- Wyciągnij 2 żelazne pręty l1 i l2 (rys. 10-5)

\* HWD100/120-B...

- Otwory zakryj zaślepkami (rys. 10-6).



### Uwaga: Przechowywać w bezpiecznym miejscu

Śruby transportowe przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu ich późniejszego wykorzystania. Za każdym razem, gdy urządzenie trzeba będzie przenieść, należy najpierw zamocować śruby transportowe.

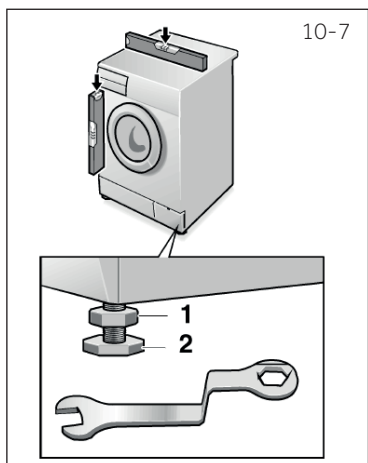
#### 10.4 Przenoszenie urządzenia

Jeśli pralka ma być przeniesiona w odległe miejsce, zamontuj śruby transportowe, aby zapobiec uszkodzeniu:

#### 10.5 Ustawianie urządzenia

Wyreguluj wszystkie stopki (rys. 10-7), aby wypoziomować urządzenie. Zminimalizuje to wibracje, a tym samym hałas podczas użytkowania. Zmniejszy to również zużycie. W celu wyrównania poziomu zalecamy użycie poziomicy. Podłoga powinna być jak najbardziej stabilna i płaska.

- Zdejmij nakrętkę blokującą (1) za pomocą klucza.
- Ustaw wysokość, obracając stopę (2).
- Dokręć nakrętkę zabezpieczającą (1) do obudowy.



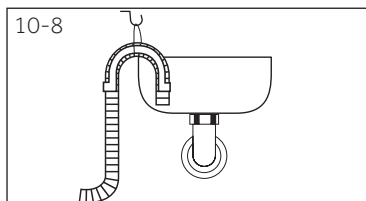
## 10.6 Podłączenie odpływu wody

Zamocować prawidłowo wąż odprowadzający wodę do rurociągu. Wąż musi osiągnąć w jednym punkcie wysokość między 80 a 100 cm powyżej dolnej krawędzi urządzenia! W miarę możliwości zawsze trzymaj wąż spustowy przymocowany do klipsa z tyłu urządzenia.



### OSTRZEŻENIE!

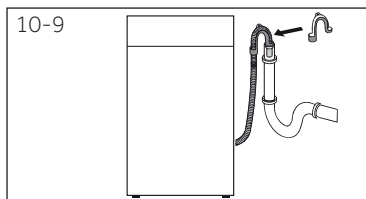
- ▶ Do połączenia należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu.
- ▶ Nigdy nie należy używać starych zestawów węzowych!
- ▶ Podłączaj wyłącznie do źródła wody zimnej.
- ▶ Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy woda jest czysta i przezroczysta.



Możliwe są następujące połączenia:

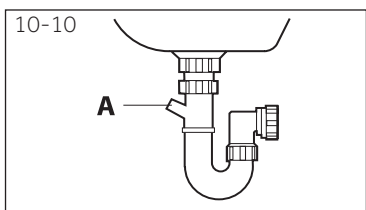
#### 10.6.1 Wąż spustowy do umywalki

- ▶ Zawiesić wąż spustowy ze wspornikiem typu U na krawędzi zlewu o odpowiedniej wielkości (rys. 10-8).
- ▶ Zabezpieczyć odpowiednio wspornik typu U przed ześlizgnięciem się.



#### 10.6.2 Wąż spustowy do systemu odprowadzania wody

- ▶ Średnica wewnętrzna rury z otworem odpowietrzającym musi wynosić co najmniej 40 mm.
- ▶ Włożyć wąż spustowy na ok. 80 - 100 mm do rury ściekowej.
- ▶ Przymocuj wspornik typu U i mocno go zabezpiecz (rys. 10-9).



#### 10.6.3 Wąż spustowy do złącza zlewu

- ▶ Złącze musi leżeć nad syfonem.
- ▶ Połączenie czopowe jest zwykle zamykane przez wkładkę (A). Należy ją usunąć, aby zapobiec dysfunkcji (rys. 10-10).
- ▶ Zabezpieczyć wąż spustowy zaciskiem.



### UWAGA!

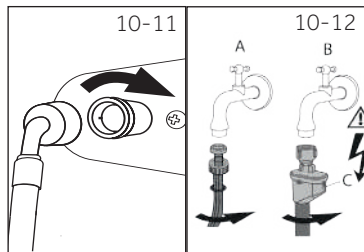
- ▶ Wąż odprowadzający nie powinien być zanurzony w wodzie i powinien być bezpiecznie zamocowany oraz szczelny. Jeśli wąż odprowadzający wodę jest umieszczony na ziemi lub jeśli rura znajduje się na wysokości poniżej 80 cm, pralka będzie ciągle spuszczała wodę podczas napełniania.
- ▶ Węża nie można przedłużać. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.



### 10.7 Podłączenie wody pitnej

Upewnij się, że uszczelki są włożone.

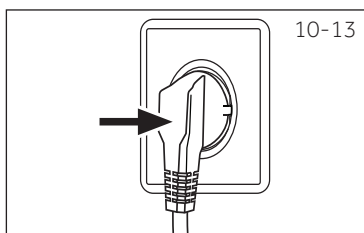
1. Podłącz zakrzywioną końcówkę węża doprowadzającego wodę do urządzenia (rys. 10-11). Ręcznie dokręć śrubę.
2. Drugi koniec podłącz do kranu z gwintem 3/4" (rys. 10-12).



### 10.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilanie, gniazdko i bezpieczniki odpowiadają informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są ściśle dopasowane.
- ▶ **Tylko Wielka Brytania:** Brytyjska wtyczka spełnia wymogi normy BS1363A.



Włóż wtyczkę do gniazdka (rys. 10-13).



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Upewnij się, że wszystkie połączenia (zasilanie, spust wody i wąż doprowadzania wody) są mocne, suche i nie przeciekają!
- ▶ Zadbaj o to, aby te elementy nie były zgniecione, załamane i skręcone
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez serwisanta (patrz karta gwarancyjna) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. .

## 11.1 Karta produktu, zgodnie z Zarządzeniem UE Nr 1061/2010

Znak towarowy	Haier		
	HWD-80-B14979	HWD-100-B14979	HWD-120-B14979
Identyfikator modelu			
Klasa efektywności energetycznej <sup>1)</sup>	A	A	A
Zużycie energii podczas prania, wirowania i suszenia przy użyciu standardowych programów dla bawełny <sup>2)</sup> w kWh/całkowity cykl pracy <sup>3)</sup>	5.43	6.8	7.9
Zużycie energii podczas prania i wirowania przy użyciu standardowego programu do prania bawełny <sup>2)</sup> w kWh/cykl prania <sup>3)</sup> .	0.91	0.9	1.15
Klasa wydajności prania <sup>1)</sup>	A	A	A
Woda pozostająca po wirowaniu w standardowym cyklu prania bawełny w 60°C <sup>2)</sup> w %	46	52	43
Maksymalna prędkość wirowania dla standardowego cyklu prania bawełny 60°C <sup>2)</sup> w obrotach na minutę	1370	1390	1400
Ładunek w standardowym cyklu prania bawełny 60°C (bez suszenia) <sup>2)</sup> w kg	8	10	12
Ładunek suszenia dla standardowego cyklu suszenia „suszenie bawełny” <sup>2)</sup> w kg	5	6	8
Zużycie wody do prania, wirowania i suszenia <sup>2)</sup> w l/całkowity cykl pracy	100	114	122
Zużycie wody tylko do prania i wirowania <sup>2)</sup> w l/całkowity cykl pracy	57	62	65
Czas prania i suszenia Czas programu dla pełnego cyklu pracy w min.	675	715	685
Szacowane roczne zużycie dla rodziny czteroosobowej, zawsze z użyciem suszarki (200 cykli) w kWh	1086	1360	1580
Szacowane roczne zużycie dla rodziny czteroosobowej, nigdy z użyciem suszarki (200 cykli) w kWh	182	180	230
Hałas podczas cykli prania, wirowania i suszenia przy użyciu standardowego programu do prania bawełny <sup>2)</sup> w dB (A) re 1pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Klasa G oznacza najmniejszą wydajność, a Klasa A - największą.
- 2) Rozpocznij europejską standardową procedurę testową:  
Pranie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy funkcja temperatury wyświetli się, wybierz temperaturę i maksymalną prędkość, dotknij przycisku Start.  
Suszenie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy funkcja temperatury wyświetli się, wybierz program suszenia, dotknij przycisku poziomego suszenia na 5 sekund, wyświetli się „**SUSZENIE**”, dotknij przycisku Start.
- 3) Rzeczywiste zużycie energii na cykl będzie zależać od sposobu użytkowania urządzenia.

## 11.2 Dodatkowe dane techniczne

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Wymiary (wys x szer. x gł. w mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Napięcie w V	220-240 V~/50Hz
Natężenie prądu, A	10
Maksymalna moc w W	2000
Ciśnienie wody w MPa	$0,03 \leq P \leq 1$
Waga netto w kg	75/81/85

## 11.3 Normy i dyrektywy

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamien-nych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- ▶ z twoim lokalnym sprzedawcą lub
- ▶ miejscowym serwisem i obsługą klienta w witrynie internetowej [www.haier.com](http://www.haier.com), w której można znaleźć numery telefonów i odpowiedzi na często zadawane pytania oraz aktywować zgłoszenie serwisowe.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_ Nr seryjny \_\_\_\_\_

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Poniżej znajdziesz nasze adresy w Europie do ogólnych zapytań biznesowych:


Europejskie adresy Haier			
Kraj *	Adres pocztowy	Kraj *	Adres pocztowy
<b>Włochy</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese WŁOCHY	<b>Francja</b>	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCJA
<b>Hiszpania Portugalia</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISPANIA	<b>Belgia-FR Belgia-NL Holandia Luksemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
<b>Niemcy Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NIEMCY	<b>Polska Czechy Węgry Grecja Rumunia Rosja</b>	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
<b>Wielka Brytania</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\* Więcej informacji pod adresem [www.haier.com](http://www.haier.com)





**Haier**



Návod na použitie  
Pračka/Sušička

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

SK

**Haier**

## Ďakujeme Vám, že ste si zvolili spotrebič Haier.

Pred použitím spotrebiča si prosím starostlivo prečítajte tento návod. V návode nájdete dôležité informácie, vďaka ktorým budete svoj spotrebič využívať naplno, zaistíte bezpečnú a správnu inštaláciu, použitie a údržbu.

Uchovávajte tento návod na vhodnom mieste, aby ste ho mali vždy po ruke a mohli tak spotrebič používať bezpečne a správne.

Pokiaľ spotrebič predáte, darujete alebo necháte v dome/byte napr. po sťahovaní, zaistite odovzdanie návodu, aby sa nový majiteľ spotrebiča mohol oboznámiť s pokynmi na jeho bezpečné používanie.



### Popis

#### Upozornenie - Dôležité bezpečnostné informácie



Všeobecné informácie a tipy



Informácie o ochrane životného prostredia

### Likvidácia



Pomôžte chrániť životné prostredie a ľudské zdravie. Obal spotrebiča vyhodte do príslušného kontajneru, aby mohol byť recyklovaný. Pomôžte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Nevyhadzujte prístroje označené týmto symbolom do bežného odpadu z domácnosti. Vráťte výrobok do miestneho zariadenia na recykláciu alebo sa obráťte na svoj mestský úrad.



### UPOZORNENIE!

#### Nebezpečenstvo zranenia alebo udusenía!

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Odrežte kábel pre pripojenie do elektrickej siete a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zatvoreniu dverí alebo domácich maznáčikov do spotrebiča, odstráňte západku dverí.



### UPOZORNENIE!

Spotrebič nesmie byť napájaný prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, alebo pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný alebo vypínaný pomocou nástroja.



1- Bezpečnostné informácie .....	4
2- Opis výrobku .....	9
3- Ovládací panel .....	10
4- Programy.....	15
5- Spotreba .....	16
6- Denné používanie .....	17
7- Ekologické pranie .....	23
8- Starostlivosti a čistenie .....	24
9- Riešenie problémov .....	27
10- Inštalácia.....	31
11- Technické údaje .....	35
12- Zákaznícky servis.....	37

**Pred zapnutím spotrebiča si najprv prečítajte nasledujúce bezpečnostné rady!:**



## UPOZORNENIE!

### Pred prvým použitím

- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spotrebiča počas prepravy.
- ▶ Uistite sa, že sú odstránené všetky prepravné skrutky.
- ▶ Odstráňte všetky obaly a držte mimo dosahu detí.
- ▶ S prístrojom manipulujte vždy minimálne vo dvojici, pretože je ťažký.

### Denné používanie

- ▶ Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ▶ Deti do 3 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Nedovoľte, aby sa deti alebo domáce zvieratá priblížili k spotrebiču, keď sú jeho dvere otvorené.
- ▶ Uchovávajte pracie prostriedky mimo dosahu malých detí.
- ▶ Vytiahnite zipsy, zaistite voľné vlákna a dbajte na malé predmety, aby ste zabránili zapleteniu prádla. V prípade potreby použite vhodnú tašku alebo sieť.
- ▶ Nedotýkajte sa spotrebiča alebo spotrebič nepoužívajte bosými nohami alebo mokrými alebo vlhkými rukami a nohami.
- ▶ Nezakrývajte spotrebič počas prevádzky, ani neskôr, aby sa vlhkosť mohla odpariť.
- ▶ Neumiestňujte ťažké predmety alebo zdroje tepla alebo zdroje vlhkosti na spotrebič.
- ▶ Nepoužívajte ani neskladujte horľavý čistiaci prostriedok ani chemické čistiace prostriedky v blízkosti prístroja.
- ▶ Neumývajte žiadne odevy ošetrované rozpúšťadlami v spotrebiči bez toho, aby ste ich predtým nevysušili vo vzduchu.

**UPOZORNENIE!****Denné používanie**

- ▶ Neodstraňujte ani nevsúvajte zástrčku za prítomnosti horľavého plynu
- ▶ Neperte v horúcej vode penovú gumu alebo špongiovité materiály.
- ▶ Neperte prádlo, ktoré je znečistené múkou.
- ▶ Neotvárajte počas žiadneho umývacieho cyklu zásuvku na prací prostriedok.
- ▶ Nedotýkajte sa dvierok počas procesu prania, môžu byť horúce.
- ▶ Neotvárajte dvierka, ak je hladina vody viditeľne nad otvormi.
- ▶ Neotvárajte dvierka násilu. Dvierka sú vybavené samosvorným zariadením a otvoria sa krátko po ukončení pracieho procesu.
- ▶ Vypnite spotrebič po každom programe prania a pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby a odpojte spotrebič od elektrickej siete, aby ste ušetrili elektrickú energiu a tiež pre bezpečnosť.
- ▶ Pri odpájaní spotrebiča od el. napájania ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- ▶ Uistite sa, že miestnosť je suchá a dobre vetraná. Teplota okolia by mala byť medzi 5 °C a 35 °C.
- ▶ Nezakrývajte vetracie otvory v základni kobercom alebo podobnými predmetmi.
- ▶ Udržujte oblasť okolo spotrebiča bez prachu a nečistôt.
- ▶ Pred použitím spotrebiča skontrolujte, že je vo vnútri iba bielizeň a nenachádzajú sa tam domáce zvieratá ani deti.
- ▶ Sušte iba textilie prané vo vode.
- ▶ Dbajte na to, aby ste sušičku nezatažovali viac, ako je nominálne zaťaženie.
- ▶ Z vreciek Vyberte všetky predmety, napríklad zapalovače a zápalky.
- ▶ Zmäkčovadlá textílií alebo podobné výrobky používajte tak, ako je uvedené na obale výrobcu.
- ▶ Všimnite si, že posledná časť cyklu sušenia prebieha bez zahrievania (cyklus ochladzovania), aby sa zabezpečilo, že prádlo zostane pri teplote, ktorá ho nepoškodí.



## UPOZORNENIE!

### Denné používanie

- ▶ Nenechávajte spotrebič dlhšiu dobu bez dozoru. Ak plánujete dlhú neprítomnosť, cyklus sušenia sa musí prerušiť vypnutím zariadenia a jeho odpojením od siete.
- ▶ Nevypínajte spotrebič, s výnimkou skončenia cyklu sušenia, pokiaľ všetko oblečenie rýchlo nevyberiete a nerozťahnete, aby sa z neho mohlo začať uvoľňovať teplo.

V spotrebiči nesúste nasledujúce predmety:

- ▶ Predmety, ktoré neboli vyprané.
- ▶ Predmety, ktoré boli kontaminované horľavými látkami, ako je kuchynský olej, acetón, alkohol, benzín, petrolej, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosky, odstraňovače voskov alebo iné chemikálie. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch. Tieto predmety sa pred sušením v spotrebiči musia vždy najskôr vyprať ručne v horúcej vode s väčším množstvom čistiaceho prostriedku a potom sa musia nechať vysušiť na čerstvom vzduchu.
- ▶ Predmety, ktoré obsahujú čalúnenie alebo vypchávk (napr. vankúše, bundy), pretože ich výplň by sa mohla v spotrebiči vznietiť.
- ▶ Predmety, ktoré obsahujú veľký podiel gumených, penovej gumených (latexovej peny) alebo materiálov podobných kaučuku, ako sú sprchovacie čiapky, nepremokavé textilie, pogumované výrobky a časti odevov a vankúše vyplnené penovou gumou.

Po každom programe sušenia vypnite spotrebič, aby ste šetrili elektrinu a zaistili bezpečnosť.

### Údržba/čistenie

- ▶ Zaistite, aby pri vykonávaní čistenia a údržby boli deti pod dozorom.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- ▶ Uistite sa, že spodná časť otvoru je čistá a ak sa spotrebič nepoužíva, otvorte dvierka a zásuvku na prací prostriedok, pre zabránenie vzniku zápachov.
- ▶ Nepoužívajte pri čistení kropiace ani parné prístroje.

- ▶ Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ▶ Neopravujte spotrebič svojpomocne. V prípade nutnosti opravy spotrebiča kontaktujte náš zákaznícky servis.

### Inštalácia

- ▶ Zabezpečte umiestnenie, ktoré umožňuje úplné otvorenie dverí. Neinštalujte spotrebič za uzamykateľné dvere, posuvné dvere alebo dvere so závesmi na opačnej strane ako sú dvere zariadenia, pretože to obmedzuje úplné otvorenie dverí zariadenia.
- ▶ Prístroj umiestnite na dobre vetranom mieste. Zabezpečte umiestnenie, ktoré umožňuje úplné otvorenie dverí.
- ▶ Spotrebič nikdy neumiestňujte vonku na vlhké miesto alebo do priestoru, ktorý môže byť náchylný na únik vody, napríklad pod alebo v blízkosti umývadla. V prípade zatopenia spotrebič vytiahnite z elektrickej siete a zariadenie nechajte prirodzene vyschnúť.
- ▶ Zariadenie inštalujte alebo používajte iba tam, kde je teplota vyššia ako 5 °C.

Prístroj neumiestňujte priamo na koberec alebo blízko steny alebo nábytku.

- ▶ Nevystavujte spotrebič mrazu, teplu alebo priamemu slnečnému svetlu alebo v blízkosti tepelných zdrojov (napr. sporáky, radiátory).
- ▶ Uistite sa, že elektrické údaje na výkonnostnom štítku súhlasia so sieťovým napájaním. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na elektrikára.
- ▶ Nepoužívajte adaptér s viacerými zásuvkami a predlžovacími káblami.
- ▶ Uistite sa, že bola použitá iba doručená sada elektrických káblov a hadíc.
- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu elektrického kábla a zástrčky. Ak je poškodená, musí ho vymeniť elektrikár.

- ▶ Použite samostatnú zásuvku pre uzemnenie napájania, ktorá je ľahko prístupná aj po inštalácii. Spotrebič musí byť uzemnený.  
**Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3 kolíkovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá je vhodná pre štandardnú 3 drôtovú (uzemňovaciu) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte tretí kolík (uzemnenie). Po inštalácii spotrebiča by zásuvka mala zostať prístupná.
- ▶ Uistite sa, že hadicové spoje a spoje sú pevné a nedochádza k úniku vody.

## Účel použitia

Tento spotrebič je určený na pranie prádla ktoré je určené na pranie v práčke. Vždy sa riad'te pokynmi uvedenými na štítku každého odevu. Je určená výhradne pre domáce použitie vo vnútri domu. Nie je určená na komerčné alebo priemyselné využitie.

Nie je dovolené prístroj akokoľvek meniť alebo upravovať. Nedovolené zaobchádzanie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu všetkých nárokov na záruku a zodpovednosť.

### **i** Poznámka:

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa ilustrácie v nasledujúcich kapitolách môžu byť odlišné od vášho modelu.

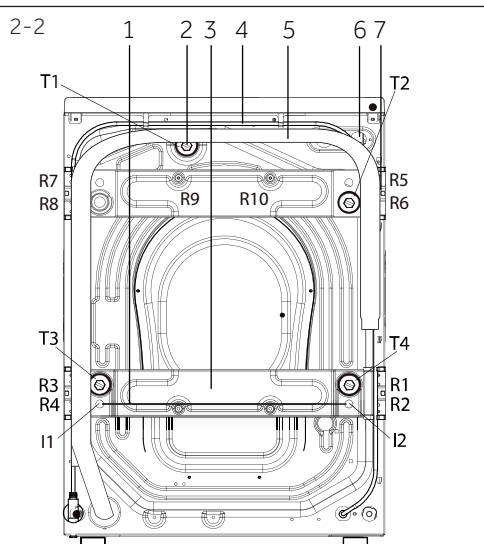
## 2.1 Obrázok spotrebiča

Spredú (Obr. 2.-1).



- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 Zásuvka na prací pros-<br>triedok / Zmäkčovač | 5 Dvere pračky            |
| 2 Pracovná doska                                | 6 Servisná klapka         |
| 3 Volič programov                               | 7 Nastaviteľné<br>nožičky |
| 4 Panel   |                           |

Zadná strana (Obr. 2.-2).

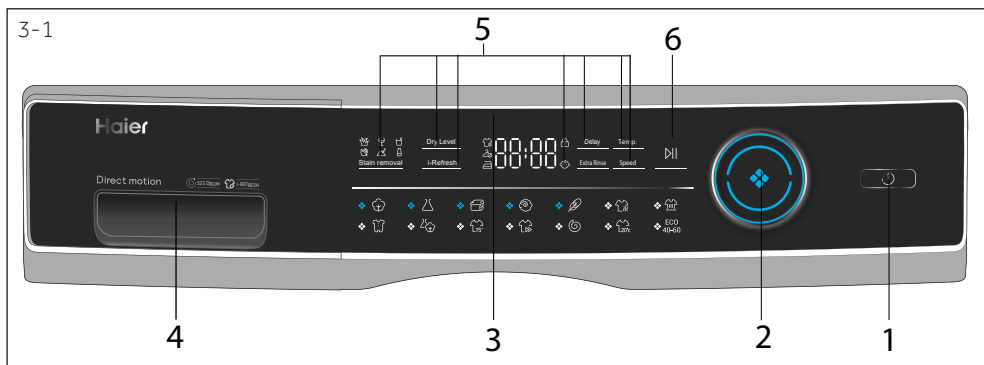


- |  |
|--|
| 1 Železná tyč (I1-I2)<br>(HWD100/120-B...)                       |
| 2 Transportné skrutky (T1-T4)                                    |
| 3 Spevnenie zadnej steny<br>(HWD100/120-B...)                    |
| 4 Napájací kábel   |
| 5 Odtoková hadica  |
| 6 Prívodný ventil vody   |
| 7 Spevňovacie skrutky zadnej steny<br>(R1-R10) (HWD100/120-B...) |

## 2.2 Príslušenstvo

Skontrolujte príslušenstvo a textovú dokumentáciu podľa tohto zoznamu (Obr.: 2-3):





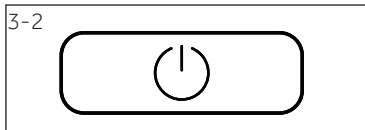
- 1 "Tlačidlo "Napájania"    3 Displej    5 Funkčné tlačidlá  
 2 Volič programov    4 Prací prostriedok / Zmäkčovač    6 Tlačidlo "Štart/Pauza"

## **i** Poznámka: Akustický signál

V nasledujúcich prípadoch zaznie akustický signál:

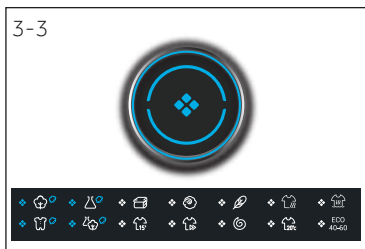
- ▶ pri stlačení tlačidla
- ▶ pri otočení voliča programov
- ▶ na konci programu

Akustický signál môže byť v prípade potreby zrušený; pozri DENNÉ POUŽÍVANIE (Pozri obr. 19 6.13).



### 3.1 „Tlačidlo "Napájania"“

Zapnite spotrebič jemným dotykom tohto tlačidla (Obr. 3-2), displej sa rozsvieti, kontrolka tlačidla "Štart/Pauza" začne blikať. Opätovným stlačením tlačidla po dobu asi 2 sekundy spotrebič vypnete. Ak po určitom čase nie je aktivovaný žiadny panelový prvok alebo program, spotrebič sa automaticky vypne.



### 3.2 Volič programu

Otáčaním gombíka (Obr.3-3) môžete vybrať jeden zo 14 programov, rozsvieti sa príslušná LED dióda a zobrazí sa jeho predvolené nastavenie.



### 3.3. Displej

Displej ( Obr. 3-4 ) zobrazuje nasledujúce informácie:

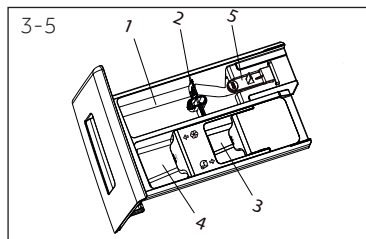
- ▶ Doba prania/ Sušenia
- ▶ Posunutie času ukončenia
- ▶ Chybové kódy a servisné informácie
- ▶ Funkčné tlačidlá a tlačidlo „Štart / Pauza“



### 3.4 Zásuvka na prací prostriedky

Po otvorení zásuvky, môžete vidieť nasledujúce komponenty (obr. 3-5):

- 1: Priehradka na práškový alebo tekutý prací prostriedok  
 2: Prepínač čistiaceho prostriedku, nadvihnite ho pre práškový prací prostriedok, pre tekutý prací prostriedok ho dajte dole.  
 3: Priehradka na dezinfekciu.  
 4: Priehradka na aviváž.  
 5: Zaisťujete úchytku, zatlačíte ju nadol a vytiahnete zásuvku.

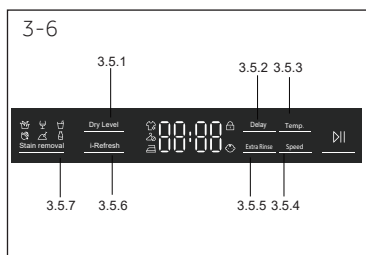


Odporúčania týkajúce sa typu pracích prostriedkov sú vhodné pre rôzne teploty prania, viď príručku pre prací prostriedok (Pozri obr. 17).

### 3.5 Funkčné tlačidlá

Funkčné tlačidlá (obrázky 3-6) umožňujú pred vybratím programu nastaviť ďalšie možnosti ešte pred spustením programu. Zobrazia sa príslušné kontrolky. Vypnutím spotrebiča alebo nastavením nového programu sa všetky možnosti vypnú.

Ak má tlačidlo viac možností, je možné zvoliť požadovanú možnosť postupným stláčaním tlačidla. Po stlačení tlačidiel, ak funkcia svieti slabou, je nezvolená; ak svieti jasne, táto funkcia bola zvolená.



#### **i** Poznámka: Nastavenia od výroby

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov v každom programe má Haier dobre definované špecifické predvolené nastavenia. Ak neexistujú žiadne špeciálne požiadavky, odporúčajú sa predvolené nastavenia.

#### 3.5.1 Funkčné tlačidlo "Oneskorenie"

Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-7) spustíte program s oneskorením. Oneskorenie času ukončenia sa môže zvyšovať v krokoch po 30 minútach od 0,5-24h.

Napríklad zobrazenie **5:30** znamená, že koniec cyklu nastane o 6 hodín a 30 minút. Dotykom tlačidla "Start / Pauza" aktivujete časové oneskorenie. Neuplatňuje sa na programy "Odstredovanie", "Obnovenie" a Eco 40-60.

Časové oneskorenie musí byť dlhšie ako čas spustenia programu. V opačnom prípade sa program spustí okamžite.



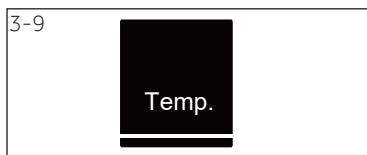
#### **i** Poznámka: Tekutý prací prostriedok

Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa časové oneskorenie neodporúča aktivovať.



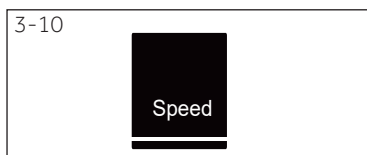
### 3.5.2 Funkčné tlačidlo "Extra plákanie"

Dotknite sa tohto tlačidla (Obr. 3-8) pre intenzívnejšie prepláchnutie bielizne čerstvou vodou. Odporúča pre osoby s citlivou pokožkou. Dotknite sa tlačidla niekoľkokrát po sebe a môžete vybrať jeden až tri ďalšie cykly. Budú sa zobrazovať na displeji pomocou tlačidiel P--1/P--2/P--3.



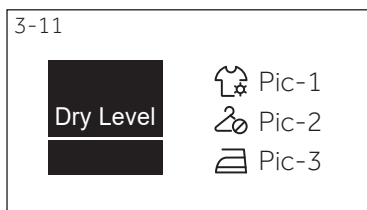
### 3.5.3 - Funkčné tlačidlo „Teplota“

Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-9) zmeníte teplotu prania programu. Ak nie je osvetlená žiadna hodnota (displej zobrazuje „-“), voda nebude zohriata.



### 3.5.4 Funkčné tlačidlo "Rýchlosť"

Dotykom tohto tlačidla (Obr. 3-10) zmeníte alebo zrušíte program odstredenia. Ak na displeji nie je osvetlená žiadna hodnota ("0"), prádlo sa nebude žmýkať.



### 3.5.5 Funkčné tlačidlo "Úroveň suchosti"

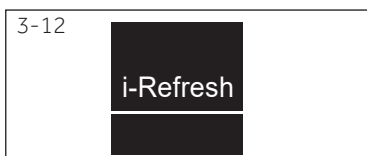
Dotykom tohto tlačidla (Obr. 3-11) zmeníte alebo zrušíte program Úroveň suchosti, podľa potreby. Obrázok č.-1 Obrázok č.-2 Obrázok č.-3

**Obrázok č.-1:** Dotknite sa tlačidla Úroveň sušenia, tlačidlo sa rozsvieti, čo znamená, že oblečenie sa môže po vysušení hneď uložiť.

**Obrázok č.-2:** Dotknite sa tlačidla Úroveň sušenia, tlačidlo sa rozsvieti, čo znamená, že oblečenie sa môže po vysušení priamo nosiť.

**Obrázok č.-3:** Dotknite sa tlačidla Úroveň sušenia, tlačidlo sa rozsvieti, to znamená, že oblečenie bude po vysušení vhodné na žehlenie.

**Obrázok č.-1/ Obrázok č.-2/ Obrázok č.-3:** Súčasne sa rozsvietia, následne sa zobrazí nastavený čas sušenia.



### 3.5.6 Funkčné tlačidlo "i-Refresh"

Dotykom tohto tlačidla (Obr. 3-12) je možné zvoliť program, rozsvieti sa ikona i-Refresh a rozsvieti sa kontrolka v strede gombíka. Používatelia si môžu zvoliť iný čas funkcie „i-Refresh“ podľa svojich vlastných potrieb. Používa sa na odstránenie čerstvého zápachu, odstránenie prachu, roztočov a odstránenie vlhkosti.

### Poznámka : i-Refresh tipy

1. Pred použitím i-Refresh zapnite gombíky a vyťahnite zipsy. Oblečenie s lepiacou podšívkou, dekoráciou (PU obloženie, diamanty, pracky, špendlíky, kovové ozdoby, povrchová úprava, prívesky atď.), lepidlo, pri dokončení dizajnu kovových predmetov, buďte opatrní, prosím..
2. Ošetrovanie odevov i-Refresh ošetruje suché odevy, ak sú odevy vlhké alebo namočené, pred i-Refresh ošetrovaním, ako je napríklad i-Refresh mokré oblečenie, osušte ich prosím na vzduchu, nakoľko existuje riziko zmrštenia, deformácie.
3. Použite mäkkú handričku na ochranu výšiviek a dekorácií na povrchu odevu, aby ste predišli poškrabaniu povrchu odevu.
4. V prípade oblečenia s podporou (ako sú napr. svadobné šaty), odstráňte podporu pred starostlivosťou umývaním vzduchom, prosím.
5. i-Refresh disponuje funkciou odstraňovania zápachu, prosím, nestriekajte parfumy, osviežovače atď. 6. Nevkladajte príliš veľa oblečenia, prosím. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča jednorazová starostlivosť. 7. Po i-Refresh môže zostať na dverách a rohožiach okna prach. Pravidelne utierajte medzivrstvu okennej rohože a skla dverí.
8. Nie vhodný pre veľké, potiahnuté bundy; Je vhodný pre malé, krátke bundy.

3-13

**Stain removal**

### 3.5.7 Tlačidlo „Odstraňovanie škvŕn“

Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3-13) a vyberte špeciálne funkcie pre škvŕny. Symboly sú vysvetlené v nasledujúcej tabuľke



Tráva



Víno



Džús



Krv



Zem



Mlieko

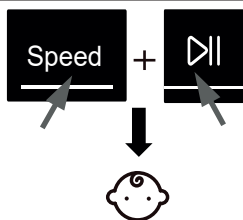
3-14




### 3.6 Tlačidlo "Štart/Pauza"

Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3-14), pre spustenie alebo prerušenie aktuálne zobrazeného programu. Počas nastavovania programu a počas spustenia programu LED nad tlačidlom svieti alebo pri prerušení bliká.

3-15



### 3.7 Detská poistka

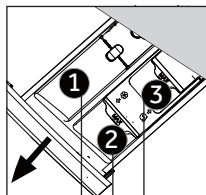
Po voľbe programu a následnom spustení dotknite sa súčasne na 3 sekundy tlačidiel „Rýchlosť“ a „Štart / Pauza“ (Obr. 3-15), aby ste zablokovali všetky prvky panela proti aktivácii . Na odomknutie sa znova dotknite dvoch tlačidiel. Keď je aktivovaná detská poistka, rozsvieti sa kontrolka detskej poistky. Funkcia je voliteľná, keď je stroj v prevádzke

3-16



Pri stlačení tlačidla, keď je aktivovaná detská poistka, na displeji sa zobrazí **cLoT** - (Obr. 3-16) Zmena nie je spustená.

• Áno, o ° Voliteľné, / Nie



Priestor na pracie prostriedky pre:

- 1 Saponát
- 2 Zmäkčovač alebo produkt pre starostlivosť
- 3 Dezinfekcia<sup>3)</sup>

Program	Max. náplň <sup>4)</sup> v kg		Teplota		Predvoľba			Druh tkaniny	Prednastavená rýchlosť odstredovania v ot/min	Funkcia				
	pranie	sušenie	v °C <sup>1)</sup>	vyberte možný rozsah	1	2	3			Úroveň suchosti	i-Refresh	Extra plákanie	Oneskorenie	Odstroňovanie škvŕn
	8/10/12	5/6/8	* do 90	40	•	o	o	Bavlna	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* do 60	40	•	o	o	Syntetická alebo zmiešaná látka	1200	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* do 40	30	•	/	/	Periny	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* do 40	*	•	/	/	Látka s možnosťou prania v pračke z vlny alebo s obsahom vlny	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* do 30	30	•	/	/	Citlivá bielizeň a hodváb	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Bavlna / Syntetické prádlo	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	o	o	Bavlna / Syntetické prádlo	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* do 90	40	•	o	o	Bavlna / Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* do 60	30	•	o	o	Mierne znečistené zmiešané prádlo z bavlny a syntetiky	1000	•	/	•	•	•
<sup>2)</sup>	1	1	* do 40	*	•	o	/	Bavlna / Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* do 40	40	•	o	o	Bavlna / Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Všetky látky	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* do 20	20	•	o	o	Bavlna	1000	•	/	•	•	/
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	•	o	o	/	1400	/	/	/	/	/

\*Voda nie je ohriata.

<sup>1)</sup> Teplotu prania 90 °C zvolte len pre špeciálne hygienické požiadavky

<sup>2)</sup> Znížte množstvo pracieho prostriedku, pretože trvanie programu je krátke.

<sup>3)</sup> Nepoužívajte chemické reagenty s pracím prostriedkom. <sup>4)</sup> Vzťahuje sa na sušenie bielizne.

Dizajn a technické údaje sa môžu kvôli zlepšeniu kvality zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Užívateľ nesmie do programu i-Refresh pridávať žiadne dezinfekčné prostriedky, čistiace prostriedky ani zmäkčovačlá

Uvedené hodnoty spotreby sa preto môžu líšiť podľa miestnych podmienok.

Parameter		Program			
		Eko 40-60*			Syntetické látky
Teplota v °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Max. zaťaženie v kg	Pranie	-	-	8/10/12	-
	Sušenie	-	-	5/6/8	-
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979					
Energia v kWh	Pranie, žmýkanie a sušenie	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Iba pri praní a žmýkaní	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Voda v l	Pranie, žmýkanie a sušenie	-	-	100/114/122	-
	Iba pri praní a žmýkaní	-	-	57/62/65	-
Dobav h: min	Pranie a sušenie	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Účinnosť sušenia odstredením v %		-	-	46/52/43	-

\* Štandardný program pre energetické označovanie podľa 96/60 EÚ

Spustíte európsky štandardný skúšobný postup: Pranie: Vyberte možnosť Eco 40 -60, často sa dotknite rýchlosti pre 5 sekúnd. Po zvolení funkcie teploty zvolte teplotu a maximálnu rýchlosť, dotknite sa tlačidla Štart.

Sušenie: Vyberte možnosť Eco 40 -60, často sa dotknite rýchlosti pre 5 sekúnd. Po výbere funkcie teploty vyberte Program sušenia, často sa dotknite Úrovne sušenia pre 5 sekúnd, potom sa zobrazí „**SUch**“ a stlačte tlačidlo Štart.

Štandardné Eco40-60\* programy pre bavlnu sú vhodné na pranie obvykle znečisteného prádla z bavlny. Sú to najefektívnejšie programy, pokiaľ ide o kombinovanú spotrebu energie a vody pre prádlo z bavlny. Teplota použitej vody sa môže líšiť od astavenej teploty cyklu.



### Poznámka: Automatická hmotnosť

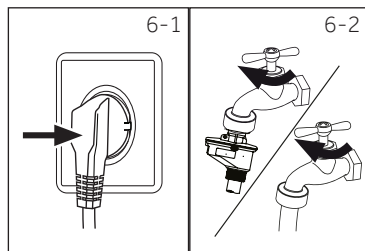
Spotrebič je vybavený rozpoznávaním hmotnosti náplne. Pri nízkom zaťažení sa v niektorých programoch automaticky zníži množstvo energie, vody a doby prania. Na displeji sa zobrazí možnosť **Auto**.

### 6.1 Napájanie

Pripojte práčku k napájaciemu zdroju (220V až 240V ~/50Hz, Obr. 6-1). Pozrite si aj časť INŠTALÁCIA.

### 6,2 Pripojenie vody

- ▶ Pred pripojením skontrolujte čistotu prívodu vody.
- ▶ Otvorte kohútik (Obr.6-2).

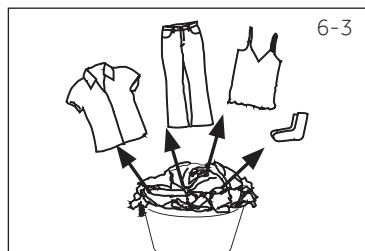


### **i** Poznámka: Tesnosť

Pred použitím skontrolujte, či nedošlo k úniku vody v spojoch medzi kohútikom a prívodnou hadicou tak, že otvoríte kohútik.

### 6.3 Príprava bielizne

- ▶ Roztriedte oblečenie podľa druhu látky (bavlna, syntetika, vlna alebo hodváb) a tiež podľa znečistenia (Obr. 6-3). Dbajte na štítky oblečenia pre pranie.
- ▶ Oddel'te biele oblečenie od farebného. Farebné textilie najprv preperte ručne, pre kontrolu, či neblednú alebo nepúšťajú farbu.
- ▶ Vyprázdňte vrecká (kľúče, mince atď.) a odstráňte tvrdšie ozdobné predmety (napr. brošne).
- ▶ Odevy bez lemov, chústovité a jemne tkané textilie, ako sú jemné záclony, vložte do vrecka na pranie z dôvodu starostlivosti o toto jemné prádlo (ručné čistenie alebo suché čistenie by bolo lepšie).
- ▶ Stiahnite zipsy, suché zipsy a háčiky, uistite sa, že sú gombíky prišité tesne.
- ▶ Položte citlivé predmety, ako je prádlo bez pevného lemu, jemné spodné prádlo (Dessous) a drobné predmety ako sú ponožky, opasky, podprsenky atď. do pracieho vreca.
- ▶ Rozviňte veľké kusy textílie, ako sú napríklad posteľné prádlo, posteľné prikrývky atď.
- ▶ Džínsy a tlačené, dekorované textilie alebo textilie s intenzívnymi farbami prevráťte, podľa možnosti ich perte osobitne.



### Poznámka: Špeciálne rady pre sušenie

- ▶ Roztried'te oblečenie podľa tkaniny (bavlna, syntetika a pod.), požadovanej úrovne uschnutia a príslušnej zostatkovej vlhkosti. Postupujte podľa pokynov na štítku bielizne a sušte iba tie odevy, ktoré možno sušiť v sušičke.
- ▶ Pred sušením vyžmýkajte bielizeň na maximálnej rýchlosti odstred'ovania.
- ▶ Neprekračujte max. nosnosť 6 kg.
- ▶ Veľmi veľké kusy sa majú tendenciu skrútiť. Ak bielizeň nebola dostatočne vysušená, pretraste ju a opäť vysušte pomocou programu SUŠENIA.
- ▶ Najmä jemné tkaniny, ktoré sa ľahko zrazia alebo stratia svoj tvar, rovnako ako napr. hodvábné pančuchy, spodné prádlo atď., by nemali byť v spotrebiči vysušované. Dajte jemné prádlo do pracieho vrečka a zabráňte jeho presušeniu.
- ▶ Jersey a úplety nesmú byť sušené, aby sa zabránilo ich zrazeniu.



## Tabuľka starostlivosti

Pranie		
 Možnosť prania až do 95°C bežný proces	 Možnosť prania až do 60°C bežný proces	 Možnosť prania až do 60°C jemný proces
 Možnosť prania až do 40°C bežný proces	 Možnosť prania až do 40°C jemný proces	 Možnosť prania až do 40°C veľmi jemný proces
 Možnosť prania až do 30°C bežný proces	 Možnosť prania až do 30°C jemný proces	 Možnosť prania až do 30°C veľmi jemný proces
 Ručné pranie max. 40°C	 Neprať	
Bielenie		
 Je povolené akékoľvek bielenie	 Len kyslík/ bez chlóru	 Nebieliť
Sušenie		
 Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri normálnej teplote	 Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri nižšej teplote	 Nesušte v bubnovej sušičke
 Sušenie na šnúre	 Sušenie na plocho	
Žehlenie		
 Ižehlite pri maximálnej teplote až do 200 °C	 Ižehlite pri strednej teplote až do 150°C	 Ižehlite pri nízkej tep- lote až do 110 °C; bez pary (žehlenie parou môže spôsobiť nez- vratné poškodenie)
 Nežehliť		
Profesionálna starostlivosť o textilie		
 Suché čistenie v tet- rachlóreténe	 Suché čistenie v uhľovodíkoch	 Nečistite na sucho
 Profesionálne mokré čistenie	 Nepoužívajte pro- fesionálne mokré čistenie	

## 6.4 Vloženie prádla do spotrebiča

- ▶ Vložte bielizeň kus po kuse
- ▶ Spotrebič nepreťažujte. Dbajte na rôzne maximálne zaťaženia podľa jednotlivých programov! Pravidlo pre maximálne zaťaženie: Udržujte šesť centimetrov medzi naloženým prádlom a vrcholom bubna.
- ▶ Dvierka dôkladne zatvorte. Uistite sa, že nie je zovretá žiadna bielizeň.















**VÝSTRAHA!**

Netextilné, ako aj malé, voľné alebo ostré hrany môžu spôsobiť poruchy a poškodenie odevov a spotrebiča.

## 6.5 Zvoľte prací prostriedok

- ▶ Účinnosť a výkonnosť prania je určená kvalitou použitého pracieho prostriedku.
- ▶ Používajte len prací prostriedok určený na pranie v práčke.
- ▶ V prípade potreby použite špecifické pracie prostriedky, napr. pre syntetické a vlnené tkaniny.
- ▶ Vždy dodržujte odporúčania výrobcu pracích prostriedkov.
- ▶ Nepoužívajte pracie prostriedky, ako je trichlóretylén a podobné výrobky.

### Zvoľte najlepší prací prostriedok

Program	Druh pracieho prostriedku				
	Univerzálny	Farba	Jemná bielizeň	Špeciálne	Zmäkčovadlo
	L/P	L/P	-	-	○
	-	-	L/P	-	○
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	L	L	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	-

L = gélový/tekutý prací prostriedok P = Prací prášok O = voliteľný – = žiadny

Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa neodporúča aktivovať časové oneskorenie.

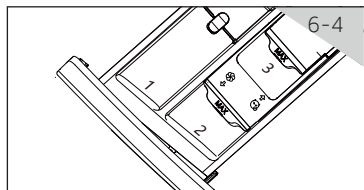
Odporúčame používať:

- ▶ Prací prášok: 20°C až 90°C \* (najlepšie použitie: 40-60°C)
- ▶ Farebný prací prostriedok: 20°C až 60°C \* (najlepšie použitie: 30-60°C)
- ▶ Prací prostriedok pre vlnu/jemný prací prostriedok: 20°C až 30°C (= najlepšie použitie:)

\* Teplotu prania 90 °C zvoľte len pre špeciálne hygienické požiadavky.

## 6.6 Pridávanie pracieho prostriedku

1. Vysuňte zásuvku na prací prostriedok.
2. Vložte požadované chemikálie do zodpovedajúcich prepážok (Obr. 6-4)
3. Zásuvku jemne zatlačte.

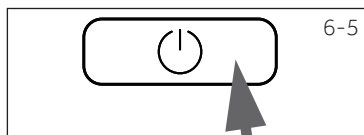


### **i** Poznámka:

- ▶ Odstráňte zvyšky pracích prostriedkov pred ďalším cyklom prania zo zásuvky na prací prostriedok.
- ▶ Nepoužívajte nadbytočné množstvo pracieho alebo zmäkčovacieho prostriedku.
- ▶ Postupujte podľa pokynov na balení pracieho prostriedku.
- ▶ Prací prostriedok vždy pridávajte tesne pred začiatkom pracieho cyklu.
- ▶ Koncentrovaný tekutý prací prostriedok pred pridaním zriedte.
- ▶ Nepoužívajte kvapalnú čistiacu látku, ak je zvolený "Delay".
- ▶ Starostlivo vyberte nastavenia programu podľa symbolov starostlivosti uvedených na všetkých štítkoch bielizne a podľa programovej tabuľky.

## 6.7 Zapnutie spotrebiča

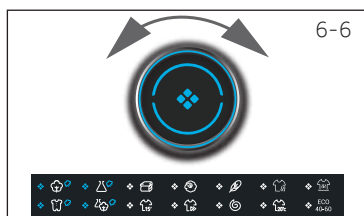
Pre zapnutie spotrebiča sa dotknite tlačidla "Napájanie" (obr. 6-5). LED dióda tlačidla "Štart/Pauza" bliká.



## 6.8 Zvoľte program

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov prania, vyberte program, ktorý zodpovedá stupňu znečistenia a typu bielizne.

Otáčaním gombíka programu (Obr. 6-6) vyberte správny program. Súvisiaci program sa rozsvieti a zobrazí sa predvolené nastavenie.

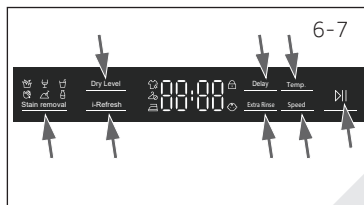


### **i** Poznámka: Odstránenie zápachu

Pred prvým použitím odporúčame spustiť program "COTTON+90 °C" +600rpm bez náplne a s malým množstvom pracieho prostriedku v priestore pre prací prostriedok (2) alebo so špeciálnym čistiacim prostriedkom pre práčku na odstránenie prípadných priľpených zvyškov.

## 6.9 Uskutočnite jednotlivé voľby

Vyberte požadované možnosti a nastavenia (Obr. 6-7); pozri OVLÁDACÍ PANEL.



6-8



### 6,10 Spustenie pracieho programu

Dotknite sa tlačidla "Štart/Pauza" (Obr. 6-8) pre spustenie. LED dióda tlačidla "Štart/Pauza" prestane blikať a rozsvieti sa nepretržite. Zariadenie bude pracovať podľa aktuálnych nastavení. Zmeny je možné uskutočniť iba po zrušení programu.

### 6.11 Prerušenie - zrušenie programu prania

Pre prerušenie bežiaceho programu jemne stlačte tlačidlo "Štart/Pauza". LED nad tlačidlom začne blikať. Opätovným stlačením obnovte proces prania.

Zrušenie bežiaceho programu a jeho jednotlivých nastavení

1. Dotknite sa tlačidla "Štart/Pauza" pre prerušenie bežiaceho programu.
2. Dotykom tlačidla "Napájanie" po dobu asi 2 sekundy vypnite spotrebič.
3. Dotknite sa tlačidla „Power“ pre zapnutie spotrebiča, spustíte program "Odstredovanie" a zvolte „no Speed“ (kontrolky rýchlosti sú vypnuté), pre vypustenie vody.
4. Zavrite program pre reštartovanie spotrebiča, vyberte nový program a spustite ho.

### 6.12 Po praní



#### Poznámka: Poistka dverí

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov sú dvere počas cyklu prania čiastočne zamknuté. Dvere je možné otvoriť len na konci programu alebo po správnom zrušení programu (pozri opis vyššie).
- ▶ V prípade vysokej hladiny vody, vysokej teploty vody a počas odstreďovania nie je možné otvoriť dvere; je zobrazené **LOC I-**

1. Na konci programového cyklu sa zobrazí **End**.
2. Spotrebič sa automaticky vypne.
3. Odstráňte bielizeň čo najskôr, ako to bude možné, narábajte s ňou jemne, aby ste zabránili ďalšiemu pokrčeniu.
4. Vypnite prívod vody.
5. Odpojte sieťový kábel.
6. Otvorte dvierka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak spotrebič nepoužívate, dvierka nechajte otvorené.



#### Poznámka: Pohotovostný režim/úsporný režim

Ak nebude aktivovaný do 2 minút pred spustením programu alebo na konci programu, zapnutý spotrebič prejde do pohotovostného režimu. Displej sa vypne. Ušetrí sa tým energia. Ak chcete prerušiť pohotovostný režim, stlačte tlačidlo "Napájanie".



#### Poznámka: Cyklus schladenie pre cyklus sušenia

Posledná časť sušiaceho cyklu prebieha bez tepla, čím je zaistená teplota, ktorá odevy nepoškodí.

### 6.13 Aktivácia alebo deaktivácia bzučiča

Akustický signál môžete v prípade potreby zrušiť:

1. Zapnite spotrebič.
2. Vyberte program MIX.
3. Dotknite sa tlačidla "Oneskorenie" a tlačidla "Teplota" súčasne po dobu približne 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí „bEEP OFF“ a bzučič sa deaktivuje. Na aktiváciu bzučiča stlačte súčasne obe tieto tlačidlá. Zobrazí sa "bEEP On".



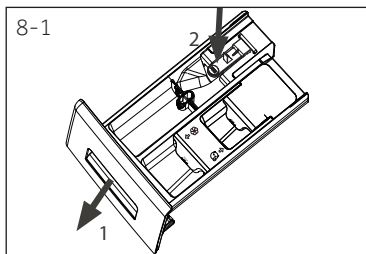
## Použitie zodpovedné voči životnému prostrediu

### Pranie

- ▶ Ak chcete dosiahnuť najlepšie využitie energie, vody, čistiaceho prostriedku a času, použite odporúčanú maximálnu veľkosť náplne.
- ▶ Nepreťažujte spotrebič (medzera na šírky ruky nad bielizňou).
- ▶ Pre mierne znečistenú bielizeň vyberte program Express 15'.
- ▶ Aplikujte presné dávky každého pracieho prostriedku.
- ▶ Vyberte najnižšiu primeranú teplotu prania - moderné pracie prostriedky účinne perú aj pri teplotách menej ako 60°C.
- ▶ Zvýšte predvolené nastavenia iba v prípade silného znečistenia.
- ▶ Použite maximálnu rýchlosť žmýkania bielizne, ak chcete ďalej využiť program sušenia.

### Sušenie

- ▶ Použite maximálne množstvo náplne asi 5/6/8 kg.
- ▶ Pred spustením programu sušenia bielizeň pretraste.
- ▶ Na pranie nepoužívajte aviváž, pretože bielizeň sa s programom sušičky stane nadýchanou a mäkkou.



## 8.1 Čistenie zásuvky na prací prostriedok

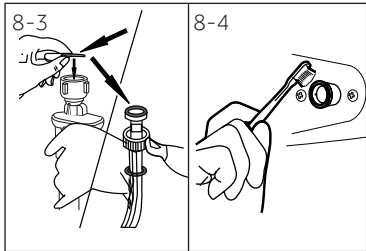
Buďte vždy opatrní, a nenechávajte žiadne zvyšky pracího prostriedku. Pravidelne čistite zásuvku (Obr. 8-1):

1. Vytiahnite zásuvku, kým sa nezastaví.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte zásuvku.
3. Vypláchnite zásuvku vodou, kým nie je čistá, a zasuňte zásuvku späť do spotrebiča.



## 8.2 Čistenie zariadenia

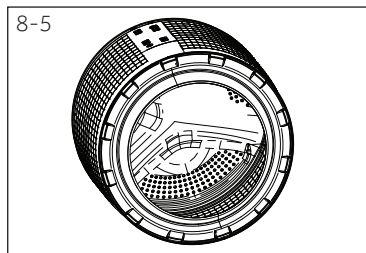
- Počas čistenia a údržby zariadenie odpojte.
- Na čistenie krytu spotrebiča (Obr. 8-2) a gumových komponentov použite mäkkú handričku s mydlovou vodou.
- Nepoužívajte organické chemikálie ani korozívne rozpúšťadlá.



## 8.3 Vstupný ventil vody a filter vstupného ventilu

Pre zabránenie zablokovaniu dodávky vody pevnými látkami, ako je vápno, filter vstupného ventilu vyčistite pravidelne.

- Odpojte napájací kábel a vypnite prívod vody.
- Odskrutkujte prívodnú hadicu vody na zadnej strane (Obr. 8-3) prístroja, ako aj z kohútiku.
- Filtre vypláchnite vodou a očistite kefkou (Obr. 8-4).
- Vložte filter a namontujte prívodnú hadicu.



## 8.4 Čistenie bubna

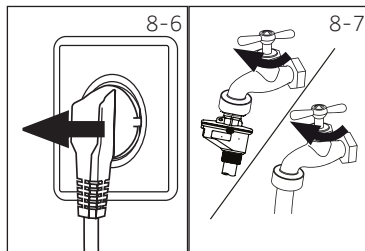
- Z bubna odstráňte náhodne vyprané predmety, napríklad kovové časti, ako sú kolíky, mince atď. (obrázok 8-5), pretože spôsobujú škvŕny a poškodenie.
- Na odstraňovanie škvŕn z hrdze použite bezchlórový čistiaci prostriedok. Dodržujte varovné pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne tvrdé predmety ani oceľovú vlnu.

### 8,5 Dlhé obdobia nepoužívania

Ak je spotrebič dlhší čas nečinný :

1. Vytiahnite elektrickú zástrčku (Obr. 8-6) .
2. Vypnite prívod vody (Obr. 8-7).
3. Otvorte dverka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak ich nepoužívate, nechajte dvere otvorené.

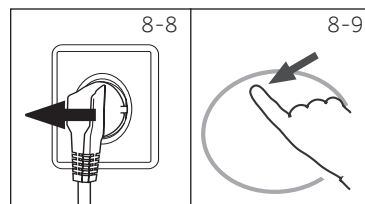
Pred ďalšou prevádzkou skontrolujte prívodnú a odtokovú hadicu. Uistite sa, že je všetko správne nainštalované a bez úniku vody.



### 8.6 Filter čerpadla

Filter vyčistíte raz za mesiac a skontrolujete filter čerpadla, ak spotrebič:

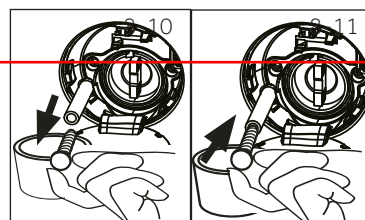
- ▶ Nepúšťa vodu.
- ▶ Neodstreďuje.
- ▶ Spôsobuje neobvyklý šum pri behu.



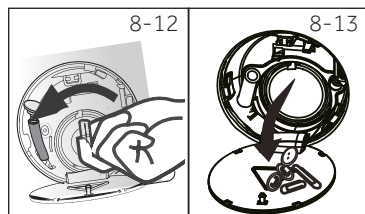
### UPOZORNENIE!

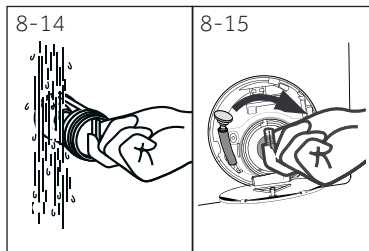
Riziko popálenia! Voda v čerpadle môže byť veľmi horúca! Pred akýmkoľvek zásahom zabezpečte, aby sa voda ochladila.

1. Vypnite a odpojte zariadenie (Obr. 8-8) .
2. Otvorte servisnú klapku. Môžete použiť mincu alebo skrutkovač (Obr. 8-9).
3. Zabezpečte plochú nádobu na zachytenie vytečenej vody (Obr. 8-10) . Môže to byť väčší objem!
4. Vytiahnite odtokovú hadicu a držte ju nad nádobou (Obr. 8-10).
5. Vyberte tesniacu zástrčku z odtokovej hadice (Obr. 8-10).
6. Po úplnom vypustení vody uzavrite odtokovú hadicu (Obr. 8-11). a zatlačte ju späť do zariadenia.



7. Odskrutkujte a odstráňte filter čerpadla proti smeru hodinových ručičiek (Obr. 8-12).
8. Odstráňte usadeniny a nečistoty (Obr. 8-13).





9. Opatrne vyčistite filter čerpadla, napr. pomocou tečúcej vody ( Obr. 8-14 ).
10. Dôkladne ho umiestnite späť (Obr. 8-15).
11. Zatvorte servisnú klapku.



## VÝSTRAHA!

- ▶ Tesnenie filtra čerpadla musí byť čisté a nepoškodené. Ak je veko úplne utiahnuté, môže dôjsť k úniku vody.
- ▶ Filter musí byť na svojom mieste nakoľko to môže viesť k úniku.



Vela vzniknutých problémov môžete vyriešiť sami bez zvláštnych skúseností. Ak sa vyskytne nejaký problém, skôr než sa obrátite na predajcu, skontrolujte všetky uvedené možnosti a postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Pozri ZÁKAZNÍCKY SERVIS.



## UPOZORNENIE!

- ▶ Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- ▶ Elektrické súčasti smie opravovať len kvalifikovaný odborník, pretože neodborné zásahy by mohli spôsobiť rozsiahle následné poškodenie.
- ▶ Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.

### 9.1 Informačné kódy

Nasledujúce kódy sa zobrazujú len pre informácie týkajúce sa pracieho cyklu. Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia.

Kód	Odkaz
01:25	Zostávajúci čas prania bude trvať 1 hodinu a 25 minút
06:30	Zostávajúca doba pracieho cyklu vrátane zvoleného oneskorenia v konečnom dôsledku bude 6 hodín a 30 minút
AUTODIAGNOSTIC	Je spustená automatická detekcia náplne.
Done	Pranie bolo ukončené. Spotrebič sa automaticky vypne.
Child -	Funkcia detskej poistky je aktivovaná.
Lock -	Dvere sú zatvorené kvôli vysokej hladine vody, vysokej teplote vody alebo kvôli cyklu odstreďovania.
BEEP OFF	Bzučiak je deaktivovaný
BEEP On	Bzučiak je aktivovaný

### 9.2 Riešenie problémov s displejovými kódmi

Problém	Príčina	Riešenie
CLFLER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chyba vypúšťania, voda nie je úplne vyčerpaná do 6 minút.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistíte filter čerpadla.</li> <li>• Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha uzamknutia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Správne zatvorte dvierka.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hladina vody nie je dosiahnutá ani po 8 minútach.</li> <li>• Odtoková hadica má "samosifón".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že kohútik je úplne otvorený a tlak vody je normálny.</li> <li>• Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.</li> </ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha úrovne bezpečnostnej hladiny vody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>

Problém	Príčina	Riešenie
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha snímača teploty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha ohrevu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha motora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
F9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba snímača teploty suchého vzduchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
FA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba snímača hladiny vody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
FC alebo FC2 FC3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nezvyklá chyba v komunikácii.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
Fd	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba suchého vykurovacieho telesa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
FE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba suchého motora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
E 12	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hladina vysušacej vody je príliš vysoká.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha nesymetrického zaťaženia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte a vyvážte zaťaženie bielizne v bubne.</li> <li>Znížte množstvo bielizne.</li> </ul>
Fb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voda nadmerne pretekala</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na popredajný servis.</li> </ul>
E5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba vypúšťania. Voda nie je úplne vypustená do 1 minúty (program i-Refresh)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyčistite filter čerpadla.</li> <li>Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.</li> </ul>

## 9.3 Riešenie problémov bez displejových kódov

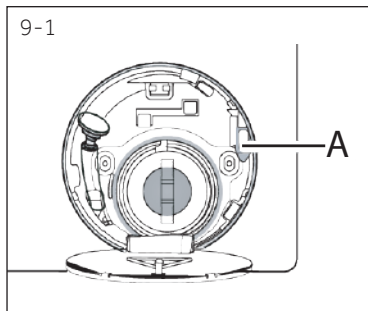
Problém	Príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program ešte nebol spustený.</li> <li>Dvere nie sú správne zatvorené.</li> <li>Zariadenie nebolo zapnuté.</li> <li>Výpadok napájania.</li> <li>Je aktivovaná detská poistka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte program a spustite ho.</li> <li>Správne zatvorte dvere.</li> <li>Zapnite spotrebič.</li> <li>Skontrolujte zdroj napájania.</li> <li>Deaktivujte detskú poistku .</li> </ul>
Zariadenie nebude naplnené vodou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie je voda.</li> <li>Prívodná hadica je zalomená.</li> <li>Filter na prívodnej hadici je zablokovaný.</li> <li>Tlak vody je nižší ako 0,03 MPa.</li> <li>Dvere nie sú správne zatvorené.</li> <li>Porucha zásobovania vodou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte vodovodný kohútik.</li> <li>Skontrolujte prívodnú hadicu.</li> <li>Odblokujte filter prívodnej hadice.</li> <li>Skontrolujte tlak vody.</li> <li>Správne zatvorte dvere.</li> <li>Zabezpečte prívod vody.</li> </ul>
Práčka sa počas plnenia vodou vypúšťa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Výška odtokovej hadice je nižšia ako 80 cm.</li> <li>Koniec odtokovej hadice zasahuje do vody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná .</li> <li>Uistite sa, že vypúšťacia hadica nezasahuje do vody.</li> </ul>

Problém	Príčina	Riešenie
Porucha vypúšťania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odtoková hadica je zablokovaná.</li> <li>Filter čerpadla je zablokovaný.</li> <li>Koniec odtokovej hadice je vyššie ako 100 cm nad úrovňou podlahy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odblokujte odtokovú hadicu.</li> <li>Vyčistite filter čerpadla.</li> <li>Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná.</li> </ul>
Silné vibrácie počas odstreďovania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neboliodstránené všetky prepravné skrutky.</li> <li>Spotrebič nie je v stabilnej pozícii.</li> <li>Spotrebič je nesprávne naplnený.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte všetky prepravné skrutky.</li> <li>Zabezpečte stabilnú podlahu a vyrovnanú polohu.</li> <li>Skontrolujte hmotnosť a vyváženú náplň.</li> </ul>
Proces sa zastavil pred dokončením pracieho cyklu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha vody alebo elektrická porucha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte napájanie a prívod vody.</li> </ul>
Proces sa po uplynutí určitej doby zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič zobrazuje poruchový kód.</li> <li>Problém spôsobený spôsobom zaťaženia.</li> <li>Program vykonáva cyklus namáčania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte zobrazené kódy.</li> <li>Znížte alebo upravte zaťaženie.</li> <li>Zrušte program a reštartujte.</li> </ul>
Bubnom a/alebo zásuvkou na prací prostriedok sa vznáša nadbytočná pena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prací prostriedok je nevhodný.</li> <li>Nadmerné použitie pracieho prostriedku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte odporúčania pracích prostriedkov.</li> <li>Znížte množstvo pracieho prostriedku.</li> </ul>
Automatické nastavenie doby prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Doba trvania programu prania bude upravená.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je normálne a neovplyvňuje funkčnosť.</li> </ul>
Odstreďovanie zlyhalo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zlé vyváženie bielizne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte náplň stroja a bielizne a znovu spusťte program odstreďovania.</li> </ul>
Neuspokojivý výsledok prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stupeň znečistenia nesúhlasí s vybraným programom.</li> <li>Množstvo pracích prostriedkov nebolo dostatočné.</li> <li>Maximálne zaťaženie bolo prekročené.</li> <li>Prádlo bolo v bubne rozmiestnené nerovnomerne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyberte iný program.</li> <li>Zvoľte prací prostriedok podľa stupňa znečistenia a podľa špecifikácií výrobcu.</li> <li>Znížte množstvo náplne.</li> <li>Uvoľnite prádlo.</li> </ul>
Na bielizni sa nachádzajú zvyšky pracieho prášku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nerozpustné častice pracieho prášku môžu zostať ako biele škvrny na bielizni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vykonajte extra pláchanie.</li> <li>Pokúste sa odstrániť bodky zo suchého prádla.</li> <li>Zvoľte iný prací prostriedok.</li> </ul>
Na prádle sa nachádzajú šedé škvrny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sú spôsobené tukmi, ako sú oleje, krémy alebo masti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ošetrte bielizeň špeciálnym čistiacim prostriedkom.</li> </ul>

## **i** Poznámka: Tvorba peny

Ak sa počas cyklu odstred'ovania zistí príliš veľa peny, motor sa zastaví a aktivuje sa vypúšťacie čerpadlo na dobu 90 sekúnd. Ak toto odstránenie peny zlyhá až 3-rát, program sa ukončí bez odstred'ovania.

Ak sa chybové hlásenia objavajú aj po prijatých opatreniach, vypnite spotrebič, odpojte napájací zdroj a obráťte sa na zákaznícku službu.



## 9,4 V prípade výpadku prúdu

Aktuálny program a jeho nastavenie sa uložia.

Po obnovení napájania sa obnoví prevádzka.

Ak výpadok napájania preruší prací program, ktorý beží, dvierka sa mechanicky zablokuje. Aby ste mohli dostať bielizeň von, nesmiete v sklenenom priezore dvierok vidieť žiadnu hladinu vody. - Nebezpečenstvo popálenia! Úroveň vody sa musí znížiť ako je uvedené vo "Filtre čerpadla". Nevyťahujte páčku (A) spod servisnej klapky (obrázok 9-1) dovtedy, až kým sa dvere neodomknú miernym kliknutím. Potom znovu upevnite všetky diely.

## **i** Poznámka: Odomknite dvere

Keď je práčka v bezpečnom stave (hladina vody je pod oknom v určitej výške, teplota valca je pod 55°C, valec vo vnútri sa neotáča), môžete odomknúť prevádzkové dvere práčky.

## 10.1 Príprava

- Vyberte spotrebič z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane polystyrénového podkladu, uložte ich mimo dosahu detí. Počas otvárania balenia môžu byť na plastovom vrecku a na otvore viditeľné kvapky vody. Je to bežný jav je výsledkom vodných skúšok v továrni.

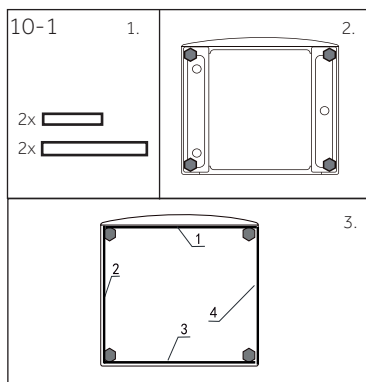


### Poznámka: Zneškodňovanie obalov

Všetky obalové materiály udržiavajte mimo dosahu detí a zlikvidujte spôsobom, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

## 10,2 VOLITELNÉ: Nasadte podložky na zníženie hluku.

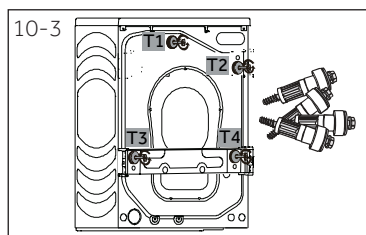
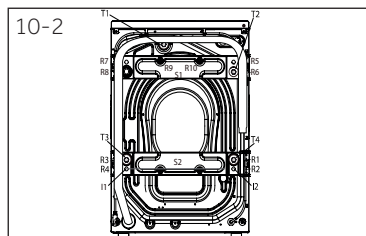
1. Pri otváraní zmršťovacieho balenia nájdete niekoľko podložiek na zníženie hluku. Tieto sa používajú na zníženie hluku. (Obr. 10.-1).
2. Položte práčku na jej bočnú stranu, otvorom smerom nahor, spodnou stranou od obsluhy.
3. Vyberte podložky na zníženie hluku a odstráňte obojstrannú lepiacu ochrannú fóliu; prilepte okolo spodnej časti; položte podložky na zníženie hluku pod skrinku práčky ako je znázornené na obr. 3 (dve dlhšie podložky v polohe 1 a 3, dve kratšie podložky v polohe 2 a 4). Nakoniec spotrebič opäť postavte do zvislej polohy.

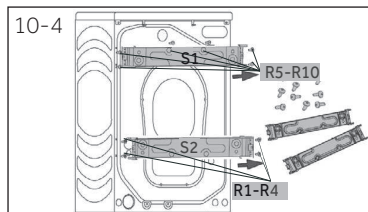


## 10.3 Odstráňte prepravné skrutky

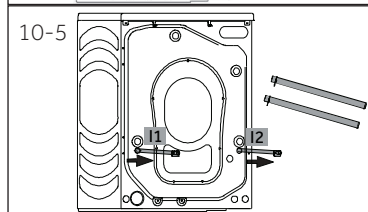
Ochrana pri preprave na zadnej strane je určená na upínanie antivibračných komponentov vo vnútri spotrebiča počas prepravy, pre zabránenie poškodenia vnútra spotrebiča. Pred použitím musia byť odstránené všetky prvky (I, R, S a T, Obr. 10-2).

1. Odstráňte všetky 4 skrutky (T1 - T4) (obr.10-3)

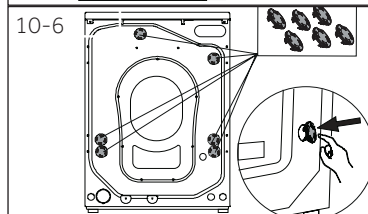




2. Odstráňte 10 skrutiek (R1 - R10) zo spodnej zadnej časti výstuže. Zo stroja vyberte výstuže (S1 a S2).  
\*HWD100/120-B... -



3. Vytiahnite 2 železné tyče I1 a I2 (obr.10-5)  
\*HWD100/120-B...

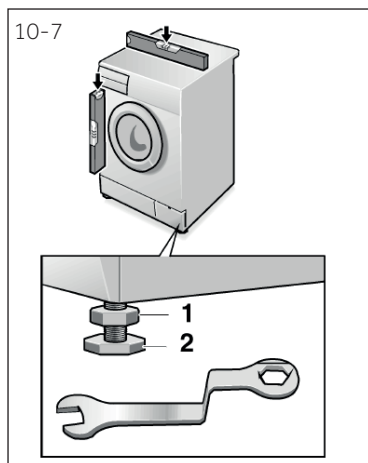


4. Vložte do 6 ľavých otvorov zaslepovacie zátky (obr.10-6)



### Poznámka: Odložte ich na bezpečné miesto

Odložte prepravné skrutky na bezpečné miesto pre neskoršie použitie. Vždy, keď sa spotrebič presťahuje, najprv znova nainštalujte skrutky.



### 10.4 Sťahovanie spotrebiča

Ak chcete spotrebič presunúť na vzdialené miesto, aby nedošlo k poškodeniu, vložte späť prepravné skrutky odstránené pred inštaláciou:

### 10.5 Umiestnenie spotrebiča

Nastavte všetky nohy (Obr.10-7), aby ste dosiahli úplnú vodorovnú polohu. Tým sa minimalizujú vibrácie a tiež hluk počas používania. Zníži sa aj opotrebenie. Na nastavenie odporúčame použiť vodováhu. Podlaha by mala byť čo najstabilnejšia a rovná.

1. Uvoľnite poistnú maticu (1) pomocou kľúča.
2. Výšku nastavte otáčaním nožičky (2).
3. Uťahnite poistnú maticu (1) ku krytu.

## 10.6 Pripojenie odtoku vody

Správne namontujte hadicu na vypúšťanie vody do potrubia. Hadica musí v jednom bode dosiahnuť výšku medzi 80 a 100 cm nad spodnou čiarou spotrebiča! Ak je to možné, vždy držte odtokovú hadicu upevnenú na sponu na spotrebiči.



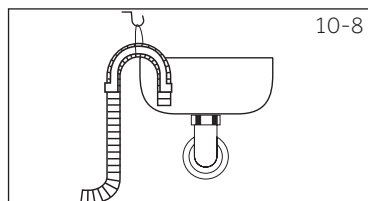
### UPOZORNENIE!

- ▶ Pre pripojenie používajte iba dodávanú sadu hadíc.
- ▶ Nikdy nepoužívajte staré sady hadíc!
- ▶ Pripájajte iba k prípojke so studenou vodou.
- ▶ Pred pripojením skontrolujte, či je voda čistá a priehľadná.

Sú možné nasledujúce spojenia:

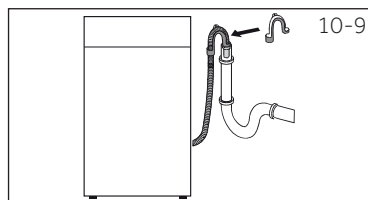
#### 10.6.1 Odtoková hadica do umývadla

- ▶ Zaveste vypúšťaciu hadicu pomocou U držiaka cez okraj umývadla s primeranou veľkosťou (Obr. 10-8).
- ▶ U držiak dostatočne chráňte proti sklznutiu.



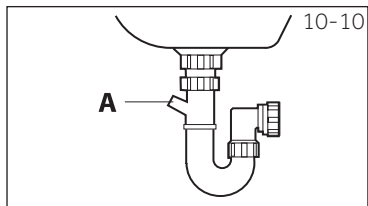
#### 10.6.2 Odtoková hadica na pripojenie do odpadového potrubia

- ▶ Vnútny priemer stojaceho potrubia s odvzdušňovacím otvorom musí byť minimálne 40 mm.
- ▶ Zasuňte odtokovú hadicu na cca. 80-100 mm do potrubia odpadovej vody.
- ▶ Pripojte U držiak a dostatočne ho zaistite (Obr.10-9).



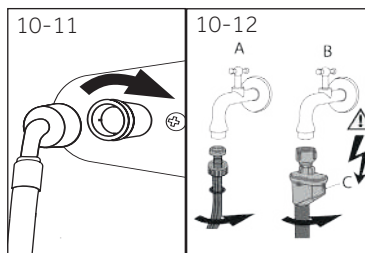
#### 10.6.3 Odtoková hadica do prípojky umývadla

- ▶ Pripojenie musí byť umiestnené nad sifónom
- ▶ Pripojenie kužela je zvyčajne uzavreté podložkou (A). Odstráňte ho, aby ste zabránili akejkoľvek poruche (Obr.10-10).



### VÝSTRAHA!

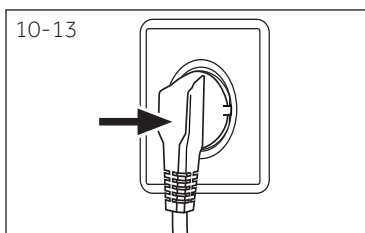
- ▶ Odtoková hadica by nemala byť ponorená do vody a mala by byť bezpečne prichytená a bez úniku vody. Ak je vypúšťacia hadica umiestnená na zemi alebo ak je potrubie vo výške menšej ako 80 cm, práčka sa pri plnení (samozaplnenie) nepretržite vypúšťa.
- ▶ Odtoková hadica sa nesmie predlžovať. Ak je to potrebné, kontaktujte popredajný servis.



## 10.7 Pripojenie Čerstvej vody

Uistite sa, že sú vložené tesnenia.

1. Pripojte hadicu na prívod vody so skoseným koncom k spotrebiču (Obr.10-11). Utiahnite závit ručne.
2. Druhý koniec pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom (Obr.10-12).



## 10.8 Elektrické pripojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ▶ zdroj energie, zásuvka a poistka zodpovedajú výkonnostnému štítku.
- ▶ je sieťová zásuvka uzemnená a nie je použitá žiadna viacnásobná zástrčka alebo rozšírenie.
- ▶ sa zástrčka a zásuvka presne zhodujú.
- ▶ **Iba Spojené kráľovstvo:** Spojka UK spĺňa požiadavky normy BS1363A.

Zasuňte zástrčku do zásuvky (Obr.10-13).



### UPOZORNENIE!

- ▶ Zabezpečte, aby všetky prípojky (napájacie, odtokové hadice a hadice pre čerstvú vodu) boli pevné, suché a nepriepustné!
- ▶ Dávajte pozor, aby tieto časti neboli nikdy rozdrvené, zalomené alebo skrútené
- ▶ Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť servisný zástupca (pozri záručnú kartu), aby sa predišlo nebezpečenstvu.



## 11.1 List výrobku podľa nariadenia EÚ č. 1061/2010

Obchodná značka	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Identifikačný kód modelu			
Trieda energetickej účinnosti <sup>(1)</sup>	A	A	A
Spotreba energie pri praní, žmýkaní a sušení pomocou štandardných programov pre bavlnu 2) v kWh / kompletný pracovný cyklus 3)	5,43	6,8	7,9
Spotreba energie pri praní a žmýkaní pomocou štandardného programu prania pre bavlnu 2) v kWh / prací cyklus 3)	0,91	0,9	1,15
Výkonnostná trieda prania 1)	A	A	A
Zvyšok vody po žmýkaní pre štandardný 60°C prací cyklus bavlny 2) v %	46	52	43
Maximálna možná rýchlosť odstreďovania pre štandardný 60 °C prací cyklus bavlny 2) v ot./min	1370	1390	1400
Kapacita prania pre štandardný 60°C cyklus prania bavlny (bez sušenia) 2) v kg	8	10	12
Kapacita sušenia pre štandardný sušiaci cyklus "suchej bavlny" 2) (kg)	5	6	8
Spotreba vody pri praní, žmýkaní a sušení 2) v l / kompletný pracovný cyklus	100	114	122
Spotreba vody iba pri praní a žmýkaní 2) v l / kompletný pracovný cyklus	57	62	65
Doba prania a sušenia. Doba programu pre celý pracovný cyklus v min	675	715	685
Odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov) v kWh	1086	1360	1580
Odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov) v kWh	182	180	230
Hluk pri cykloch prania, žmýkania a sušenia pri štandardnom programe bavlny 2) v dB (A) 1 pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Trieda G je najmenej účinná a trieda A je najefektívnejšia.
- 2) Spustite európsky štandardný skúšobný postup:  
 Pranie: Vyberte možnosť Eco 40 -60, často sa dotknite rýchlosti pre 5 sekúnd. Po zobrazení funkcie teploty zvolte teplotu a maximálnu rýchlosť, dotknite sa tlačidla Štart.  
 Sušenie: Vyberte možnosť Eco 40 -60, často sa dotknite rýchlosti pre 5 sekúnd. Po zobrazení funkcie teploty vyberte Program sušenia, často sa dotknite Úrovne sušenia pre 5 sekúnd, potom sa zobrazí „**5Uch**“ a stlačte tlačidlo Štart.
- 3) Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa spotrebič používa

## 11.2 Doplnkové technické údaje

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Rozmery (V x Š x H mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Napätie vo V	220-240 V~/50Hz
Prúd v A	10
Maximálny výkon vo W	2000
Tlak vody v MPa	$0,03 \leq P \leq 1$
Netto hmotnosť v kg	75 / 81 / 85

## 11.3 Normy a smernice

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám všetkých príslušných smerníc ES vrátane súvisiacich harmonizovaných noriem, ktoré sú nutné pre to, aby výrobok mohol niesť označenie CE.

Odporúčame používať originálne náhradné diely a služby zákazníckeho servisu Haier.  
Ak máte so spotrebičom nejaký problém, pozrite sa prosím najprv do sekcie RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte prosím

- ▶ miestneho predajcu alebo
- ▶ sekciu Service & Support na stránkach [www.haier.com](http://www.haier.com), kde môžete nájsť telefónne čísla a môžete aktivovať váš servisnú požiadavku.

Ešte než budete kontaktovať naše Servisné centrum, skontrolujte, či máte nižšie uvedené informácie.

Informácie nájdete na výkonnostnom štítku.

Model \_\_\_\_\_ Výrobné číslo. \_\_\_\_\_

Skontrolujte tiež Záručný list, ktorý je dodávaný spolu so spotrebičom pre prípad reklamácie.

Pre všeobecné obchodné otázky vyhľadajte naše nižšie uvedené európske adresy:

Európske adresy Haier			
Krajina*	Poštová adresa	Krajina*	Poštová adresa
<b>Taliansko</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese TALIANSKO	<b>Francúzsko</b>	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCÚZSKO
<b>Španielsko Portugalsko</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIELSKO	<b>Belgium-FR Belgium-NL Holandsko Luxembursko</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Nemecko Rakúsko</b>	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NEMECKO	<b>Poľsko Česko Maďarsko Grécko Rumunsko Rusko</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POĽSKO
<b>Spojené kráľovstvo</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\*Pre viac informácií kontaktujte [www.haier.com](http://www.haier.com)





**Haier**

Användarmanual

Kombinerad tvättmas-  
kin/torktumlare

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

SV

**Haier**

## Tack för ditt köp av vår produkt.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder den här apparaten. Instruktionerna innehåller viktig information som hjälper dig få ut det bästa ur apparaten och en säkerställa säker och korrekt installation, användning och underhåll.

Förvara bruksanvisningen på en praktisk plats så du alltid kan hänvisa till den för säker och korrekt användning av apparaten.

Om du säljer apparaten, ger bort den eller lämnar kvar den när du flyttar, se till att du även ger den här bruksanvisningen till nya ägaren så att den nya ägaren kan bli bekant med apparaten och säkerhetsanvisningarna.

### Legend



#### Varning - Viktigt säkerhetsinformation



Allmän information och tips



Miljöinformation

### Avfall



Hjälp till att skydda miljön och människors hälsa. Lägg förpackningen i lämplig container för att återvinna den. Hjälp till att återvinna elektriska och elektroniska apparater. Släng inte apparater som är märkta med denna symbol i hushållsavfallet. Lämna produkten på din lokala återvinningsanläggning eller kontakta ditt kommunala kontor.



### WARNING!

#### Risk för skada eller kvävning!

Koppla ur apparaten från elnätet. Klipp av nätsladden och släng den. Ta bort regeln på luckan för att förhindra att barn och husdjur stängs in i apparaten.



### WARNING!

Apparaten får inte strömförsörjas via en extern kopplingsenhet, t.ex. en timer, eller ansluten till en krets som regelbundet slås på och av ett verktyg.

1-Säkerhetsinformation .....	4
2-Produktbeskrivning .....	9
3-Kontrollpanelen .....	10
4-Program .....	15
5-Förbrukning .....	16
6-Daglig användning .....	17
7-Miljövänlig tvätt .....	23
8-Vård och rengöring.....	24
9-Felsökning .....	27
10-Installation.....	31
11- Teknisk specifikation.....	35
12- Kundservice .....	37



Innan du slår på apparaten för första gången, läs följande säkerhetsanvisningar!



## VARNING!

### Före första användningen

- ▶ Se till att det inte finns några transportskador.
- ▶ Se till att alla transportbultar är borttagna.
- ▶ Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn.
- ▶ Hantera alltid apparaten med minst två personer eftersom den är tung.

### Daglig användning

- ▶ Den här utrustningen kan användas av barn ifrån 8 år och uppåt, samt personer med nedsatt sensorisk eller mental kapacitet, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har övervakning och får instruktioner angående säker användning av utrustningen, samt förstår farorna med användning av utrustningen.
- ▶ Håll barn under 3 år borta från apparaten, om de inte ständigt övervakas.
- ▶ Barn ska inte leka med apparaten.
- ▶ Låt inte barn eller husdjur komma nära apparaten när luckan är öppen.
- ▶ Förvara tvättmedel utom räckhåll för barn.
- ▶ Dra upp blixtlås, fäst lösa trådar och ta hand om små föremål för att förhindra att tvätten trasslas ihop. Om nödvändigt, använd en lämplig väska eller nät.
- ▶ Rör inte eller använd inte apparaten när du är barfota eller har blöta eller fuktiga händer eller fötter.
- ▶ Täck inte över eller inneslut inte apparaten under drift eller efteråt för att tillåta fukt att avdunsta.
- ▶ Placera inte tunga föremål eller fukt- eller värmekällor ovanpå apparaten.
- ▶ Använd/förvara inte lättantändliga rengöringsmedel eller kemtvättmedel i närheten av apparaten.
- ▶ Tvätta inte några kläder som behandlats med lösningsmedel i apparaten utan att tidigare ha torkat dem i luften.

**VARNING!****Daglig användning**

- ▶ Ta inte bort eller sätt i kontakten i närvaro av brännbar gas
- ▶ Tvätta inte skumgummi eller svampliknande material.
- ▶ Tvätta inte tvätt som är förorenad med mjöl.
- ▶ Öppna inte tvättmedelslådan under någon tvättcykel.
- ▶ Rör inte vid dörren under tvättprocessen, det blir varmt.
- ▶ Öppna inte dörren om vattennivån är synlig över hålen.
- ▶ Tvinga inte dörren att öppna. Dörren är monterad med en själv-låsande enhet och kommer att öppnas strax efter tvättproce-duren är slut.
- ▶ Stäng av apparaten efter varje tvättprogram och innan du utför något rutinunderhåll och koppla ur apparaten från elnätet för att spara el och för din säkerhet.
- ▶ Håll i kontakten, inte i kabeln, när du kopplar ur apparaten.
- ▶ Se till att rummet är torrt och väl ventilerat. Omgivningstempe-raturen bör ligga mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Täck inte några ventilationsöppningar i basen med en matta eller liknande föremål.
- ▶ Håll området runt apparaten fritt från damm och ludd.
- ▶ Se till att det endast finns tvätt i apparaten och inga husdjur eller barn innan du använder den.
- ▶ Endast torra textilier tvättade i vatten.
- ▶ Se till att inte ladda mer än nominell last.
- ▶ Ta bort alla saker som tändare och tändstickor från fickor.
- ▶ Använd sköljmedel eller liknande produkter enligt tillverkarens förpackning.
- ▶ Observera att den sista delen av torkcykeln är utan värme (av-kylningscykel) för att säkerställa att kläderna återfår en tempera-tur som inte skadar dem.
- ▶ Lämna inte apparaten obevakad vid körning under en längre tid. Om en lång frånvaro planeras måste torkningscykeln avbrytas genom att stänga av enheten och dra ur vägguttaget.
- ▶ Stäng bara av apparaten när torkcykeln är klar, förutom om alla föremål snabbt kan tas ur och spridas ut så att värmen kan avta.



## **VARNING!**

### **Daglig användning**

Torka inte följande föremål i apparaten:

- ▶ Objekt som är otvättade.
- ▶ Föremål som har blivit nedsmutsade med brandfarliga ämnen som matolja, aceton, alkohol, bensin, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vaxer, vaxavlägsnare eller andra kemikalier. Ångorna kan orsaka brand eller explosion. Dessa föremål måste alltid handtvättas först i varmt vatten med extra tvättmedel och sedan torkas utomhus innan du torkar dem i apparaten.
- ▶ Föremål som innehåller vadderingar eller fyllning (t.ex. kuddar, jackor), eftersom fyllnadsmaterialet kan komma ut med risk för antändning i torktummlaren.
- ▶ Föremål som innehåller en stor del gummi, skumgummi (latexskum) eller gummiliknande material såsom duschkåpor, vattentäta textilier, gummerade artiklar och kläder och kuddar med skumgummifyllnad.

Stäng av apparaten efter varje torkprogram för att spara el och för säkerheten.

### **Underhåll / rengöring**

- ▶ Se till att barn övervakas om de utför rengöring och underhåll.
- ▶ Koppla ur apparaten från elnätet innan du utför något rutinunderhåll.
- ▶ Håll nedre delen av luckglasets rent och öppna luckan och tvättmedeslådan om apparaten inte används för att förhindra lukt.
- ▶ Använd inte vattenspray eller ånga för att rengöra apparaten.
- ▶ Byt endast ut en skadad nätsladd hos tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- ▶ Försök inte att reparera apparaten själv. Vid reparation, kontakta vår kundservice.

## Installation

- ▶ Se till att luckan kan öppnas helt på platsen. Installera inte torktumslaren bakom en låsbar dörr, en skjutdörr eller en dörr med gångjärn på motsatt sida av torktumslarens lucka, eftersom detta begränsar torktumslarens fulla lucköppning.
- ▶ Apparaten ska placeras på en väl ventilerad plats. Se till att luckan kan öppnas helt på platsen.
- ▶ Installera aldrig apparaten utomhus på ett fuktigt ställe eller i ett område som kan vara utsatt för vattenläckor som under eller i närheten av ett tvättställ. I händelse av en vattenläcka ska strömförsörjningen kopplas ifrån och låt maskinen torka naturligt.
- ▶ Installera eller använd apparaten endast om temperaturen är över 5 ° C.
- ▶ Placera inte apparaten direkt på en matta, eller nära en vägg eller möbel.
- ▶ Installera inte apparaten i direkt solljus eller nära värmekällor (t.ex spisar, element).
- ▶ Kontrollera att de elektriska uppgifterna på typskylten överensstämmer med strömförsörjningen. Om inte, kontakta en elektriker.
- ▶ Använd inte adaptrar med flera kontakter och förlängningskabler.
- ▶ Se till att endast den levererade elektriska kabeln och slangen används.
- ▶ Se till att inte skada den elektriska kabeln och kontakten. Om den är skadad ska den bytas ut av en elektriker.
- ▶ Använd ett separat jordat uttag för strömförsörjningen som är lättillgänglig efter installationen. Apparaten måste vara jordad.  
**Endast för Storbritannien:** Enhetens strömkabel är utrustad med en 3-kabel (jordad) kontakt som passar ett standard 3-kabel (jordad) uttag. Klipp eller demontera aldrig det tredje stiftet (jordningen). När apparaten har installerats bör kontakten vara tillgänglig.
- ▶ Se till att slangfogar och anslutningar är fasta och att det inte finns något läckage.

## **Avsedd användning**

Denna apparat är endast avsedd för tvätt av maskintvättbara kläder i maskinen. Följ alltid anvisningarna på etiketten på varje plaggetikett. Den är uteslutande avsedd för hushållsbruk i huset. Den här inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk.

Ändringar eller modifieringar i enheten tillåts inte. Oavsiktlig användning kan orsaka risker och förlust av alla garanti- och anspråksanspråk.

### **i** Obs:

På grund av tekniska förändringar och olika modeller kan illustrationerna i följande kapitel skilja sig från din modell.

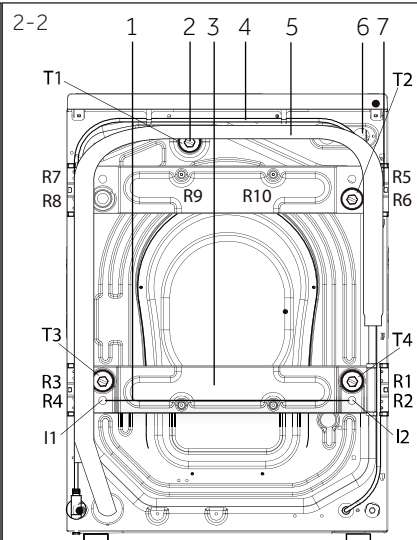
## 2.1 Bild på apparaten

Främre (fig. 2-1):



- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Lådan för tvättmedel/<br>mjukmedel | 5 Dörr för tvätt-<br>maskin |
| 2 Bänkskiva                          | 6 Service flik              |
| 3 Programväljare                     | 7 Justerbara<br>fötter      |
| 4 Panel                              |                             |

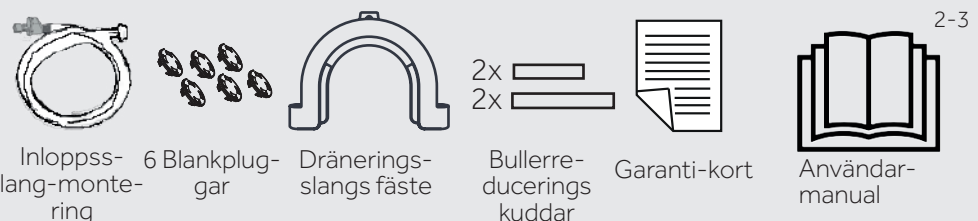
Bakre sida (Fig. 2-2):

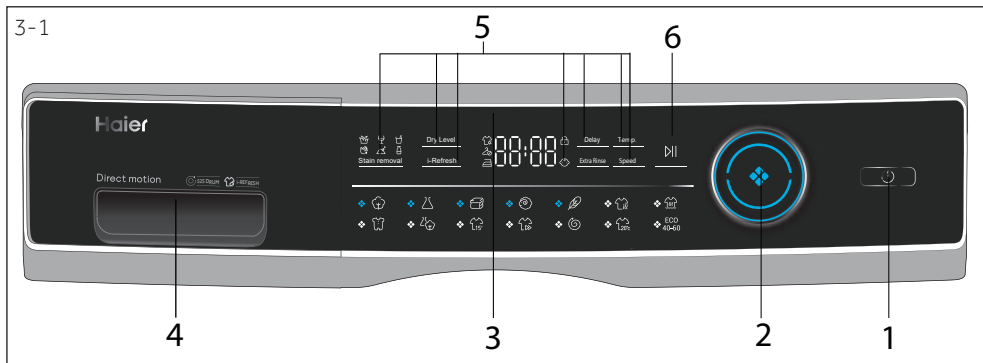


- 1 Järnstång (I1-I2)  
(HWD100/120-B...)
- 2 Transportbultar (T1-T4)
- 3 Bakre väggförstärkning  
(HWD100/120-B...)
- 4 Nätkabel
- 5 Avloppsslang
- 6 Vatten inloppsventil
- 7 Bakre väggfästingsskruvar  
(R1-R10) (HWD100/120-B...)

## 2.2 tillbehör

Kontrollera tillbehör och litteratur i enlighet med den här listan (Bild:2-3):





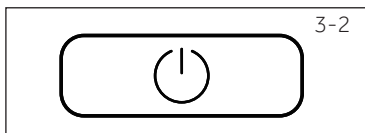
- |                  |                              |                      |
|------------------|------------------------------|----------------------|
| 1 "Ström"-knapp  | 3 Display                    | 5 Funktionsknappar   |
| 2 Programväljare | 4 Tvättmedel/Mjukgörare låda | 6 "Start/Paus" knapp |

## **i** Anmärkning: Akustisk signal

I följande fall ljuder en akustisk signal:

- ▶ när du trycker på en knapp
- ▶ när du vrider programväljaren
- ▶ vid slutet av programmet

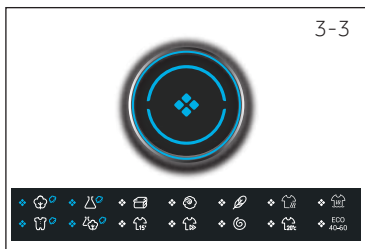
Den akustiska signalen kan avmarkeras vid behov; se DAGLIGE USE (se P19 6.13).



3-2

### 3.1 "Ström"-knapp

Tryck försiktigt på den här knappen (fig. 3-2) för att slå på, displayen lyser, indikatorn för knappen "Start / paus" blinkar. Tryck på den igen i ungefär 2 sekunder för att stänga av. Om inget panelelement eller program aktiveras efter ett tag stängs maskinen automatiskt av.



3-3

### 3.2 Programväljare

Genom att vrida vredet (Fig. 3-3) kan ett av 14 program väljas, den motsvarande LED:en tänds, dess standardinställningar visas.



3-4

### 3.3 Display

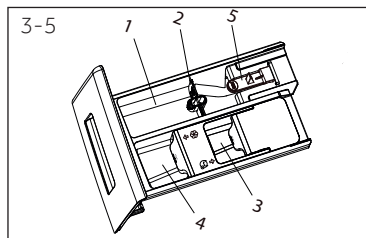
Displayen (bild 3-4) visar följande information:

- ▶ Tvätt/ Torktid
- ▶ Sluttidsfördröjning
- ▶ Felkoder och serviceinformation
- ▶ Funktionsknappar och knappen "Start/Paus "

### 3.4 Lådan för tvättmedel

Öppna dispenser låda, då kan följande komponenter ses (bild 3-5):

- 1: Avdelning för pulver eller flytande tvättmedel
- 2: Flik för val av tvättmedel, lyft upp den för pulvertvättmedel, håll den nere för flytande tvättmedel.
- 3: Fack för desinfektionsmedel.
- 4: Fack för mjukmedel.
- 5: Lås fliken, tryck ner den för att dra ut dispenserlådan.



Rekommendationen om vilken typ av tvättmedel som lämpar sig för de olika tvätttemperaturerna, se handboken för tvättmedel (se P17).

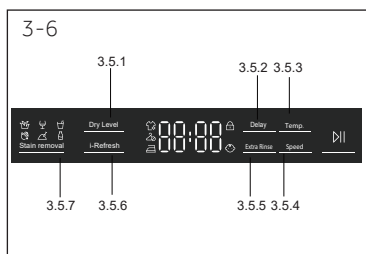
### 3.5 Funktionsknappar

Funktionsknapparna (bild 3-6) möjliggör ytterligare åtgärder i det valda programmet innan programmet startar. De relaterade indikatorerna visas.

Genom att stänga av enheten eller ställa in ett nytt program blir alla alternativ inaktiverade.

Om en knapp har flera alternativ kan du välja önskat alternativ genom att trycka på knappen i följd.

Genom att trycka på knapparna, när det lyser svagt är funktionen inte markerad; när den lyser starkt är funktionen vald.



#### **i** Obs: Fabriksinställningar

För att få bästa resultat i varje program har Haier väldefinierade specifika standardinställningar. Om det inte finns några speciella krav rekommenderas standardinställningarna.

#### 3.5.1 Funktionsknapp "Fördröjning"

Tryck på den här knappen (bild 3-7) för att starta programmet med en fördröjning. Sluttidsfördröjningen kunde ökas i steg om 30 minuter från 0,5-24h.

Till exempel visning av **5 :30** innebär att cykeln kommer att avslutas om 6 timmar och 30 minuter. Tryck på knappen "Start/Paus" för att aktivera tidsfördröjningen. Det är inte tillämpligt på program "Centrifigurerar", "Fräsha upp" och Eco 40-60.

Tidsfördröjningen måste vara längre än programmets körtid. Annars startar programmet omedelbart



#### **i** Obs: Flytande tvättmedel

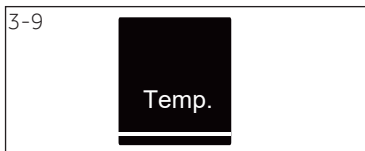
Om du använder flytande tvättmedel rekommenderas det att inte aktivera sluttidsfördröjningen.





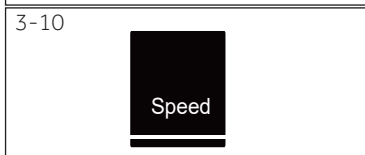
### 3.5.2-Funktionsknapp "Extra sköljning "

Tryck på den här knappen (bild 3-8) för att skölja tvätten mer intensivt med färskvatten. Detta rekommenderas för personer med en känslig hud. Genom att trycka på knappen flera gånger kan en till tre ytterligare cykler väljas. De visas i displayen med P—1/P—2/P—3.



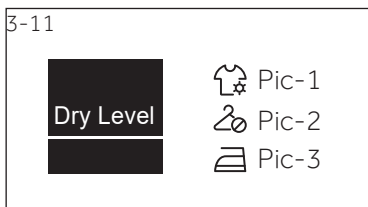
### 3.5.3-Funktionsknapp "Temp."

Tryck på den här knappen (bild 3-9) för att ändra tvätttemperaturen för programmet. Om inget värde är upplyst kommer inte vattnet att värmas upp.



### 3.5.4 Funktionsknapp "Hastighet"

Tryck på den här knappen (Fig. 3-10) för att ändra eller avmarkera centrifugering i programmet.. Om inget värde är upplyst i displayen ("□") kommer tvätten inte att centrifugeringas.



### 3.5.5 Funktionsknapp "Torr nivå"

Tryck på den här knappen (bild 3-11) för att ändra eller avmarkera programmets torknivå efter behov. Pic-1 Pic-2 Pic-3

**Pic-1:** Tryck på knappen Torr nivå, då tänds den, det betyder att kläder kan lagras direkt efter torkning.

**Pic-2:** Tryck på knappen Torr nivå, då tänds den, det betyder att kläder kan direkt användas efter torkning.

**Pic-3:** Tryck på knappen Torr nivå, då tänds den, det betyder att kläder kan lagras direkt efter torkning.

**Pic-1 Pic-2 Pic-3** Lys upp samtidigt och visar sedan den fixade torktiden.



### 3.5.6 Funktionsknapp "i-Refresh"

Tryck på den här knappen (bild 3-12) programmet kan väljas, ikonen i-Refresh tänds och indikatorn mitt på ratten är på. Användare väljer olika "i-Refresh" tid för funktionen enligt sina egna behov. Det används för färsk lukt avlägsnande, dammavlägsnande, kvalster avlägsnande, och fuktavlägsnande.



### Obs: i-Refresh tips

1. Please knapp ihop och dra upp kedjan kläderna för kläderna innan i-Refresh. Kläder med självhäftande foder, dekoration (PU trim, diamant, spänne, spänne, stift, metalldekorationer, beläggning, hängen, etc.), lim, finjustera utformningen av metallföremål, var försiktig.

2. i-Refresh av vårdkläder bör vara torra kläder, om kläderna är våta eller blötläggda, var god lufttorka innan i-Refresh av dem, såsom i-Refresh direkt av våta kläder kan det finnas risk för krympning, deformation.

3. Använd mjuk trasa för att skydda broderier och dekorationer på klädytan i förväg för att undvika att skrapa på klädytan.

4. Kläder med stöd (såsom kjol av brudklänning tyg) ta ut stöd innan luft tvätt vård.

5. i-Refresh har funktionen att avlägsna lukt, snälla spraya inte parfym, fräschare etc.

6. Placera inte för många kläder samtidigt i maskinen. Enkelvård rekommenderas för bästa resultat. 7. Damm kan finnas kvar på dörren och fönstret matta efter jag-uppdatera. Torka insidan av fönstret och dörrglaset i tid.

8. Inte lämplig för stora, belagda dunjackor; Lämplig för vård av liten, kort dunjacka.

3-13

Stain removal

### 3.5.7 Knappen "Fläckborttagning"

Tryck på den här knappen (bild 3-13) för att välja specialfunktioner för fläckar. Symbolerna förklaras i följande tabell



Gräs



Vin



Juice



Blod



Jord



Mjök

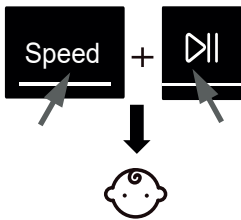
3-14



### 3.6 Knappen "Start/Paus"

Tryck på den här knappen (bild 3-14) försiktigt för att starta eller avbryta programmet som visas. Under programinställningen och under programkörning lyser lysdioden ovanför knappen eller om programkörningen har blivit avbruten blinkar den.

3-15



### 3.7 Barnlås

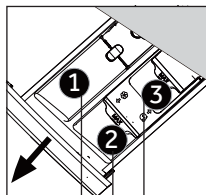
Välj ett program och sedan starta, tryck på knappen "Hastighet" och "Start/Paus" (Fig .3-15) i 3 sekunder samtidigt för att blockera alla panelelement mot aktivering, panel display . För upplåsning rör du igen de två knapparna. Barnlåsendikatorn tänds när barnlåset fungerar. Funktionen är valfri när maskinen är igång

Displayen visar **cLoT** (bild 3-16) om en knapp trycks in när barnlåset är aktiverat. Förändringen körs inte.

3-16

cLoT

• Ja, ○ Valfritt, / Nej



Diskmedelsfack för:

- 1 Tvättmedel
- 2 Mjukmedel eller vårdprodukt
- 3 Sanitizer <sup>3)</sup>

Program	Max. belastning <sup>4)</sup> i kg		Temperatur				Förinställning	Tyg typ	Förin- ställd centri- figu- rings- has- tighet  i rpm	Funktion				
	tvättar	torkar	i °C <sup>1)</sup>	valbart område	1	2				3	Torknivå	i-Refresh	Extra sköjning	Dröjsmål
	8/10/12	5/6/8	* till 90	40	●	○	○	Bomull	1400	●	●	●	●	●
	4/5/6	2,5/3/4	* till 60	40	●	○	○	Syntet eller blandade tyger	1200	●	●	●	●	●
	2/2,5/3	/	* till 40	30	●	/	/	Påslakan	800	/	●	●	●	/
	2/2,5/3	/	* till 40	*	●	/	/	Maskintvättbart tyg av ull eller med ullinnehåll	800	/	●	●	●	/
	2/2,5/3	/	* till 30	30	●	/	/	Delikat tvätt och silke	600	/	●	●	●	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Bomull/Syntet	/	●	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	●	○	○	Bomull/Syntet	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	*till 90	40	●	○	○	Bomull/Syntet	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	4/5/6	* till 60	30	●	○	○	Lätt smutsig blandad tvätt av bomull och syntet	1000	●	/	●	●	●
<sup>2)</sup>	1	1	* till 40	*	●	○	/	Bomull/Syntet	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	4/5/6	* till 40	40	●	○	○	Bomull/Syntet	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Alla tyger	1000	●	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* till 20	20	●	○	○	Bomull	1000	●	/	●	●	/
ECO 40-60	8/10/12	/	/	/	●	○	○	/	1400	/	/	/	/	/

\* Vatten värms inte upp.

<sup>1)</sup> Välj tvätttemperatur på 90 °C endast för särskilda hygienkrav.

<sup>2)</sup> Minska mängden tvättmedel eftersom programmets varaktighet är kort.

<sup>3)</sup> Använd inte kemisk reaktion med tvättmedel

<sup>4)</sup> När det gäller torr tvätt.

Utformningen och specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande för kvalitetsförbättring. Användaren får inte lägga till några rengöringsmedel, tvättmedel eller mjukmedel i i-Refresh programmet

De angivna konsumtionsvärdena kan variera beroende på lokala förhållanden.

Parameter		Program			
		Eco 40-60 *			Syntet
Temperatur i °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Max. belastning i kg	Tvättar	-	-	8/10/12	-
	Torkar	-	-	5/6/8	-
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979					
Energi i kWh	Tvättning, centrifugering och torkning	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Endast för tvättning och centrifugering	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Vatten i L	Tvättning, centrifugering och torkning	-	-	100/114/122	-
	Endast för tvättning och centrifugering	-	-	57/62/65	-
Tid i h:min	Tvättning och torkning	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Centrifugerings torkningsprestanda i%		-	-	46/52/43	-

\* Standardprogram för energimärkningen enligt 96/60 EU:

Ange det europeiska standardprovningförfarandet: (Välj Eco 40 60, ofta med pekshastighet i 5 sekunder. När temperaturfunktionen är valbar, välj temperatur och maxhastighet, tryck på Start-knappen.

Torkning: Välj Eco 40-60, ofta pekshastighet i 5 sekunder. När temperaturfunktionen är valbar väljer du Torrprogram, trycker ofta på Dry Level i 5 sekunder och sedan på "Torr", tryck på Start-knappen.

De vanliga 60 ° C- och 40 ° C-bomullsprogrammen är lämpliga för rengöring av normalt smutsig bomullstvätt. De är de mest effektiva programmen när det gäller kombinerad energi- och vattenförbrukning för bomullstvätt. Den använda vattentemperaturen kan skilja sig från den angivna cykeltemperaturen.



### Obs: Auto Vikt

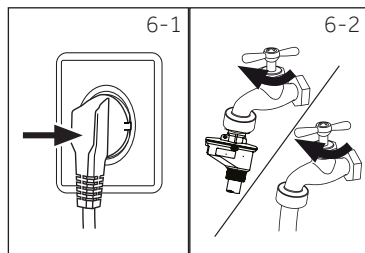
Apparaten är utrustad med en last igenkännings funktion. Vid låg belastning kommer energi, vatten och tvätttid att minskas automatiskt i vissa program. Displayen visar **AUTO**.

### 6.1 Strömförsörjning

Anslut tvättmaskinen till en strömförsörjning (220V till 240V-/50Hz; bild 6-1). Se även avsnittet INSTALLATION.

### 6.2 Vattenanslutning

- ▶ Innan anslutning kontrollera vattenintagets renhet och klarhet.
- ▶ Vrid på kranen (Fig.6-2).

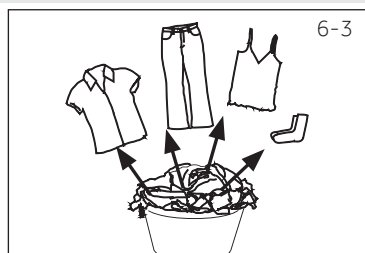


### **i** Obs: Åtdragning

Före användning kontrollera läckage i skarvarna mellan kranen och inloppsslangen genom att slå på kranen.

### 6.3 Förbereda tvätten

- ▶ Sortera ut kläder enligt tyg (bomull, syntet, ull eller siden) och hur smutsiga de är (fig. 6-3). Var uppmärksam på vårdmärkningen på tvättetiketterna.
- ▶ Separera vita kläder från färgade. Tvätta färgade textilier först för hand för att kontrollera om de bleknar eller läcker färg.
- ▶ Töm fickor (nycklar, mynt osv.) och ta bort hårda dekorativa föremål (t.ex. broscher).
- ▶ Plagg utan fäll, delikatesser och finvävd textil som fina gardiner ska läggas i en tvättpåse för att ta hand om denna känsliga tvätt (hand- eller kemtvätt skulle vara bättre).
- ▶ Stäng blixtlås och krokar, se till att knapparna är ordentligt påsydda.
- ▶ Placera känsliga föremål som tvätt utan ordentligt fäll, känsliga underkläder (Dessous) och små föremål som strumpor, bälten, BH:ar etc. i en tvättpåse.
- ▶ Vik ut stora bitar av tyg som lakan, sängkläder m.m.
- ▶ Vänd jeans och tryckta, dekorerade eller färgintensiva textilier ut och in; tvätta dem eventuellt separat.



## Obs: Särskilda tips för torkning

- ▶ Sortera kläder enligt tyg (bomull, syntet, etc.), önskad torrhetsnivå och jämn restfuktighet. Följ anvisningarna på tvättetiketten och torka bara torktummelbara plagg
- ▶ Centrifugera tvätten med maximal centrifughastighet före torkning.
- ▶ Överstiga inte max. belastning på 6 kg.
- ▶ Extra stora stycken tenderar att tvinna sig. Om tvätten inte har varit tillräckligt torr, lossa upp tvätten och torka igen med programmet DRY.
- ▶ Särskilt känsliga tyger som lätt kan krympa eller förlora sin form, liksom t.ex silke strumpor, underkläder m.m. ska inte torkas i apparaten. Lägg känsliga kläder i en tvättpåse och undvik att torka för mycket.
- ▶ Jersey och stickade kläder bör inte torkas för att undvika krympning..

## Skötsel diagram

Tvättar					
 95	Tvättbar upp till 95 °C normal process	 60	Tvättbar upp till 60 °C normal process	 60	Tvättbar upp till 60°C mild process
 40	Tvättbar upp till 40°C normal process	 40	Tvättbar upp till 40°C mild process	 40	Tvättbar upp till 40°C mycket mild process
 30	Tvättbar upp till 30°C normal process	 30	Tvättbar upp till 30°C mild process	 30	Tvättbar upp till 30°C mycket mild process
	Handtvätt max. 40°C		Tvätta inte		
Blekning					
	Vilken blekning som helst tillåten		Endast syre/ ej- klor		Skall inte blekas
Torkar					
	Torktumling möjlig normal temperatur		Torktumling möjlig lägre temperatur		Torktumla inte
	Hängtorkning		Plantorkning		
Strykning					
	Stryk vid maximal temperatur upp till 200 °C		Stryk vid medium temperatur upp till 150 °C		Stryk vid en låg temperatur upp till 110 °C; utan ånga (ångstrykning kan orsaka irreversibla skador)
	Stryk inte				
Professionell textiltvård					
	Kemtvätt i tetrakloreten		Kemtvätt i kolväten		Kemtvätta ej
	Professionell Wet Cleaning		Ej för professionell våtrengöring		

## 6.4 Lägg i tvätt

- ▶ Lägg in tvätten ett plagg i taget.
- ▶ Överbelasta inte. Notera den olika maximala belastningen enligt program! Tumregel för maximal belastning: Håll sex inches mellan belastning och trummans topp.
- ▶ Stäng luckan noggrant. Se till att inga tvättstycken har blivit klämda.

**WARNING!**















Icke-textil såväl som små, lösa eller skarpa kanter kan orsaka felfunktioner och skador på kläder och apparat.



## 6.5 Välja tvättmedel

- ▶ Tvättningseffektivitet och prestanda avgörs av använda tvättmedelskvaliteten.
- ▶ Använd endast maskintvätt godkänt tvättmedel.
- ▶ Vid behov, använd specifika tvättmedel, t.ex. för syntet eller ulltyg.
- ▶ Följs alltid tvättmedel tillverkarens rekommendationer.
- ▶ Använd inte kemtvättmedel som trikloretylen och liknande produkter.

### Välj det bästa tvättmedlet

Program	Typ av tvättmedel				
	Universal	Färg	Fint	Särskild	Sköljmedel
	L/P	L/P	-	-	○
	-	-	L/P	-	○
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	L	L	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	○
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	○
	L/P	L/P	-	-	-

L = gel-/flytande tvättmedel P = pulvertvättmedel O = valfritt – = nej

Om du använder flytande tvättmedel rekommenderas det inte att aktivera tidsfördröjningen.

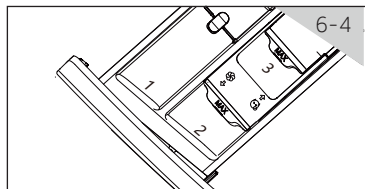
Vi kommenterar genom att använda:

- ▶ Tvättpulver: 20° C till 90° C (bäst användning: 40-60°C)
- ▶ Färg tvättmedel: 20° C till 60° C (bäst användning: 30-60°C)
- ▶ Ull/känsligt tvättmedel: 20° C till 30° C (= bästa användningen)

\* Välj tvätttemperatur på 90 °C endast för särskilda hygienkrav.

## 6.6 Lägg i tvättmedel

1. Skjut ut tvättmedelslådan.
2. Sätt de nödvändiga kemikalierna i motsvarande fack (bild 6-4)
3. Tryck försiktigt tillbaka lådan.

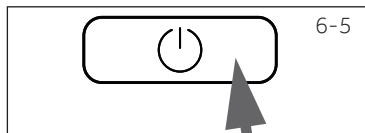


### **i** Obs:

- ▶ Ta bort tvättmedelsrester före nästa tvättcykel från tvättmedelslådan.
- ▶ Överanvänd inte tvättmedel eller mjukmedel.
- ▶ Följ anvisningarna på tvättmedelspaketet.
- ▶ Lägg alltid i tvättmedlet strax innan tvättcykeln börjar.
- ▶ Koncentrerat flytande tvättmedel bör spädas före tillsättning.
- ▶ Använd inte flytande tvättmedel om "Fördröjning" är valt.
- ▶ Välj noggrant programinställningarna enligt tvättvårdssymbolerna på alla tvättetiketter och enligt programtabellen.

## 6.7 Slå på apparaten

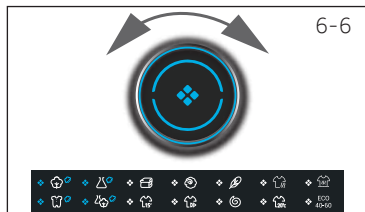
Tryck på knappen "Power" - för att slå på apparaten (bild 6-5). Lysdioden för knappen "Start/Paus" blinkar.



## 6.8 Välj ett program

För att få bästa möjliga tvättresultat, välj ett program som passar till graden av nedsmutsning och tvätttyp.

Vrid programratten (bild 6-6) för att välja rätt program. Den motsvarande program LED tänds och standardinställningarna visas.

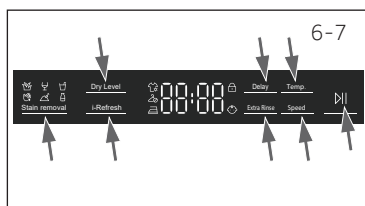


### **i** Obs: Avlägsnande av lukt

Före första användningen rekommenderade vi att köra program "COTTON + 90 °C" + 600 rpm utan belastning och liten mängd tvättmedel i tvättmedelsfacket (2) eller speciell maskinrensare för att ta bort eventuella skadliga rester.

## 6.9 Lägg till individuella val

Välj önskade alternativ och inställningar (Fig. 6-7); se KONTROLLPANEL.



6-8



## 6.10 Starta tvättprogram

Tryck på knappen "Start/Paus" (bild 6-8) för att starta. Lysdioden på knappen "Start/Paus" slutar blinka och lyser kontinuerligt. Apparaten fungerar enligt nuvarande inställningar. Ändringar är endast möjliga genom att avbryta programmet.

## 6.11 Stanna/ avbryt tvättprogram

För att avbryta ett program som körs trycker du försiktigt på "Start/Paus ". Lysdioden ovanför knappen blinkar. Tryck på den igen för att återuppta driften.

För att avbryta ett löpande program och alla dess individuella inställningar

1. Tryck på knappen "Start/Paus" för att avbryta programmet som körs.
2. Tryck på knappen Power i cirka 2 sekunder för att stänga av apparaten.
3. Tryck på knappen "Power" för att slå på apparaten, kör programmet "Spin" och välj "no Speed" (värvtalsbelysningen är avstängd) för att tömma vattnet.
4. När du har stängt programmet för att starta om enheten väljer du ett nytt program och startar det.

## 6.12 Efter tvättning



### Obs: Dörrlås

- ▶ Av säkerhetsskäl låses dörren delvis under tvättcykeln. Det är bara möjligt att öppna dörren i slutet av programmet eller efter att programmet har avbrutits korrekt (se beskrivning ovan).
- ▶ Vid hög vattennivå, hög vattentemperatur och under centrifugeringen är det inte möjligt att öppna dörren; **Loc I** visas

1. Vid programcykelns slut visas **End**.
2. Apparaten stängs av automatiskt.
3. Ta bort tvätten så snart som möjligt för att ta hand om den och för att förhindra mer skrynkling.
4. Stäng av vattentillförseln.
5. Koppla ur nätsladden.
6. Öppna dörren för att förhindra bildning av fukt och lukt. Låt dörren vara öppen medan den inte används.



### Obs: Vänteläge / energisparläge

Den påslagna apparaten går i vänteläge om den inte aktiveras inom 2 minuter innan programmet startas eller i slutet av programmet. Displayen stängs av. Detta sparar energi. För att avbryta standby-läget tryck på "Ström"-knappen.



### Obs: Nedkylningscykeln för torkcyklen

Den sista delen av torkcykeln sker utan värme för att säkerställa att plaggen förblir vid en temperatur som inte skadar dem.

## 6.13 Aktivera eller inaktivera summern

Den akustiska signalen kan avmarkeras om det behövs:

1. Slå på apparaten
2. Välj MIX programmet.
3. Tryck på knappen "Fördröjning" och "Temp"-knappen samtidigt i ca 3 sekunder. "**bEEP OFF**" kommer att visas och summern kommer att inaktiveras. För att aktivera summern trycker du på dessa två knappar samtidigt igen. "**bEEP On**" kommer att visas.



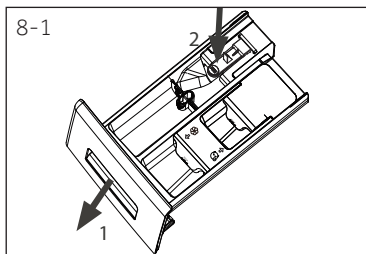
## Miljöansvarig användning

### Tvättar

- ▶ För bästa möjliga användning av energi, vatten, tvättmedel och tid bör du använda den rekommenderade maximala belastningsstorleken.
- ▶ Överbelasta inte (en tvärhand bör få plats ovanpå tvätten).
- ▶ För lätt nedsmutsad tvätt, välj Snabbtvätt 15'-programmet.
- ▶ Tillämpa exakta doser av varje tvättmedel.
- ▶ Välj den lägsta tillräckliga tvätttemperaturen - moderna tvättmedel rengör effektivt vid temperaturer under 60° C.
- ▶ Höj standardinställningarna bara på grund av kraftig nedsmutsning.
- ▶ Centrifugera tvätten med maximala centrifugeringshastigheten om du vill använda ett torkprogram efteråt.

### Torkar

- ▶ Använd den maximala fyllningsmängden på ca 5/6/8 kg.
- ▶ Fluffa upp tvätten innan du startar torkprogrammet.
- ▶ Använd inte sköljmedel när du tvättar - tvätten blir fluffig och mjuk i torkprogrammet.



### 8.1 Rengör tvättmedelslådan

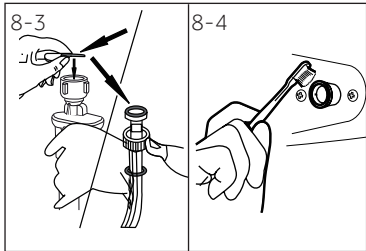
Var alltid försiktig så att det inte finns några tvättmedelrester. Rengör lådan regelbundet (bild 8-1):

1. Dra ut lådan tills den stannar.
2. Tryck på utlösningsskruven och ta bort lådan.
3. Spola lådan med vatten tills den är ren och sätt tillbaka lådan i apparaten.



### 8.2 Rengöring av maskinen

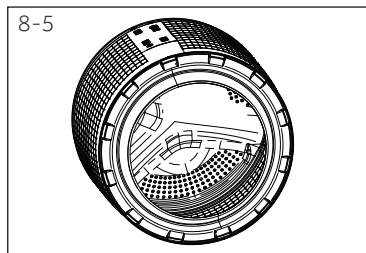
- Koppla ur maskinen under rengöring och underhåll.
- Rengör maskinkåpan (bild 8-2) och gummikomponenter med en mjuk trasa med tvålvätska.
- Använd inte organiska kemikalier eller frätande lösningsmedel.



### 8.3 Vatteninloppsventil och inloppsventil filter

För att förhindra blockering av vattenförsörjningen med fasta ämnen som lime, rengör inloppsventilfiltret regelbundet.

- Koppla ur nätsladden och stäng av vattentillförseln.
- Skruva av vatteninloppsslangen på baksidan (bild 8-3) av apparaten samt på kranen.
- Spola filtren med vatten och en borste (bild 8-4).
- Sätt i filtret och installera inloppsslangen.



### 8.4 Rengöring av trumman

- Avlägsna av misstag tvättade föremål, särskilt metalldelar som stift, mynt etc. från trumman (Bild 8-5) eftersom de orsakar rostfläckar och skador.
- Använd rengöringsmedel utan klorid för att ta bort rostfläckar. Observera tillverkarens varningar på rengöringsmedlet.
- Använd inga hårda föremål eller stålull för rengöring.

### 8,5 Långa perioder av inaktivitet

Om apparaten lämnas inaktiv under en längre period:

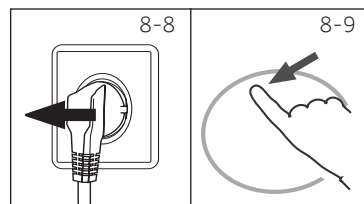
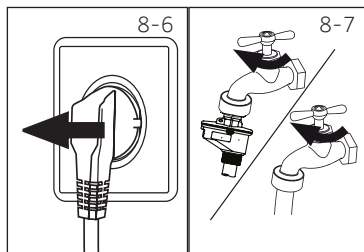
1. Dra ur elkontakten (Fig. 8-6).
2. Stäng av vattenförsörjningen (bild 8-7).
3. Öppna dörren för att förhindra bildning av fukt och lukt. Låt dörren vara öppen medan den inte används.

Innan nästa användning, kontrollera noggrant elkabeln, vattenintag och dräneringsslang. Kontrollera att allt är korrekt installerat och inte läcker.

### 8.6 Pumpfilter

Rengör filtret en gång i månaden och kontrollera t.ex. pumpfiltret om apparaten:

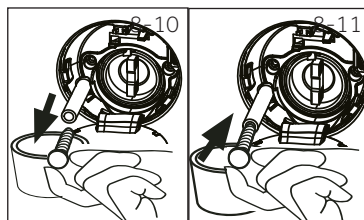
- ▶ Dränerar inte vattnet.
- ▶ Centrifugerar inte.
- ▶ Orsakar ett ovanligt ljud under körning.



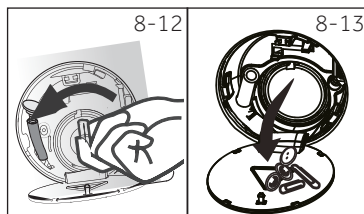
### WARNING!

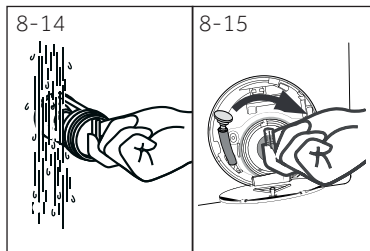
Skållningsrisk! Vatten i pumpfiltret kan vara mycket varmt! Innan någon åtgärd vidtas se till att vattnet har svalnat.

1. Stäng av och koppla ur maskinen (bild 8-8).
2. Öppna serviceflaken. Du kan antingen använda ett mynt eller en skruvmejsel (bild 8-9).
3. Sätt i en platt behållare för att fånga upp läckande vatten (Bild. 8-10). Det kan finnas stora mängder!
4. Dra ut avloppsslangen och håll änden ovanför behållaren (bild 8-10).
5. Ta tätningspluggen ur avloppsslangen (bild 8-10).
6. Efter fullständig dränering stäng dräneringsslangen (Fig. 8-11), och tryck tillbaka den in i maskinen.



7. Skruva av och ta moturs bort pumpfiltret (bild 8-12).
8. Ta bort föroreningar och smuts (bild 8-13).
9. Rengör försiktigt pumpfiltret, t.ex. med rinnande





vatten (bild 8-14) .

10. Sätt tillbaka det noggrant (Fig 8-15) .

11. Stäng servicefliken.



## VARNING!

- ▶ Pumpfiltertätningen måste vara ren och obruten. Om locket inte är helt fastsatt kan vatten komma ut.
- ▶ Filtret måste vara på plats, så att det inte leder till läckage.

Många förekommande problem kan lösas av dig utan ha någon särskild sakkunskap. Vid problem kontrollerar du alla visade möjligheter och följ instruktionerna nedan innan du kontaktar en kundservice. Se KUNDSERVICE.



## VARNING!

- ▶ Före underhåll, stäng av apparaten och koppla ur nätsladden ur vägguttaget.
- ▶ Elektrisk utrustning bör endast servas av kvalificerade elektriska experter, eftersom felaktiga reparationer kan orsaka betydande följdskador..
- ▶ En skadad strömkabel bör endast ersättas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

### 9.1 Informations koder

Följande koder visas endast för information om tvättcykeln. Inga åtgärder får utföras.

Kod	Meddelande
01:25	Återstående tvättcykeltid kommer att vara 1 timme och 25 minuter
06:30	Resterande tvättcykeltid inklusive vald slutfördröjning är 6 timmar och 30 minuter
ADLD	Automatisk lastdetektering fungerar.
End	Tvättcykeln är klar. Apparaten stängs av automatiskt.
CLDL	Funktionens barnlås är aktiverat.
LODL	Dörren är stängd på grund av hög vattennivå, hög vattentemperatur eller centrifugerings cykel.
beep OFF	Summern är avaktiverad
beep On	Summern är avaktiverad

### 9.2 Felsökning med display-kod

Problem	Orsak	Lösning
CLFLFL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dräneringsfel, vatten dräneras inte helt inom 6 minuter.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör pumpfiltret.</li> <li>• Kontrollera installation av avloppsslangen.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lås fel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng luckan ordentligt.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vattennivån nås inte förrän efter 8 minuter.</li> <li>• Avloppsslangen tömmer själv.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att kranen är helt öppen och att vattentrycket är normalt.</li> <li>• Kontrollera installation av avloppsslangen.</li> </ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vatten skyddsnivå är fel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakta kundservice.</li> </ul>
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatursensor fel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakta kundservice.</li> </ul>



Problem	Orsak	Lösning
F4	• Uppvärmningsfel.	• Kontakta kundservice.
F7	• Motorfel.	• Kontakta kundservice.
F9	• Torr temperatur sensor-fel	• Kontakta kundservice.
FR	• Sensorfel för vattennivån.	• Kontakta kundservice.
FC eller FC2 FC3	• Onormalt kommunikations fel.	• Kontakta kundservice.
Fd	• Torrt värmeelement-fel	• Kontakta kundservice.
FE	• Torr motor-fel	• Kontakta kundservice.
E12	• Torkvattennivån är för hög.	• Kontakta kundservice.
Unb	• Obalanserad belastning.	• Kontrollera och balansera tvättbelastningen i trumman. Minska belastningen.
Fb	• Vatten överflödade onormalt	• Kontakta kundservice.
E5	• Fel i dränering. Vatten dräneras inte helt inom 1 minut. (i-Refresh program)	• Rengör pumpfiltret. • Kontrollera installation av avloppslangen.

## 9.3 Felsökning utanvisningskod

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmet har ännu inte startat.</li> <li>• Luckan är inte ordentligt stängd.</li> <li>• Apparaten har inte slagits på</li> <li>• Elavbrott.</li> <li>• Barnlåset är aktiverat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolla programmet och starta det.</li> <li>• Stäng luckan ordentligt.</li> <li>• Slå på maskinen.</li> <li>• Kontrollera strömförsörjningen.</li> <li>• Inaktivera barnlås.</li> </ul>
Apparaten fylls inte med vatten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget vatten.</li> <li>• Inloppsslangen är klämd.</li> <li>• Inloppslangfiltret är blockerat.</li> <li>• Vattentrycket är mindre än 0,03 MPa.</li> <li>• Luckan är inte ordentligt stängd.</li> <li>• Vattenförsörjning misslyckad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera vattenkranen.</li> <li>• Kontrollera tillloppsslangen.</li> <li>• Avblockera inloppslangfilter.</li> <li>• Kontrollera vattentrycket.</li> <li>• Stäng luckan ordentligt.</li> <li>• Säkerställ vattenförsörjningen</li> </ul>
Apparaten dränerar samtidigt som den fylls	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Höjd av avloppsslangen är under 80 cm.</li> <li>• Avloppsslangens ände kunde nå vatten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att avloppsslangen är korrekt installerad.</li> <li>• Kontrollera att avloppsslangen inte är i vatten.</li> </ul>
Dränering misslyckad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avloppsslangen är blockerad.</li> <li>• Pumpfiltret är blockerat.</li> <li>• Avloppsslangens ände är högre än 100 cm ovanför golvytan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avblockera avloppsslangen.</li> <li>• Rengör pumpfiltret.</li> <li>• Kontrollera att avloppsslangen är korrekt installerad.</li> </ul>

Problem	Orsak	Lösning
Stark vibration under centrifugering.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inte alla transportskruvar har tagits bort.</li> <li>• Apparaten har ingen fast position.</li> <li>• Maskinens belastning är inte korrekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta bort alla transportbultar.</li> <li>• Se till att det är fast mark och jämn position.</li> <li>• Kontrollera tvättens vikt och balans.</li> </ul>
Processen avslutas innan du slutför tvättcykeln.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vatten- eller elektriskt fel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera ström- och vattenförsörjning.</li> </ul>
Processen stannar under en viss tidsperiod.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaten visar en felkod.</li> <li>• Problem på grund av belastningsmönster.</li> <li>• Programmet utför blötläggning cykel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se display koderna.</li> <li>• Minska eller justera tvätten.</li> <li>• Avbryta programmet och starta om.</li> </ul>
Överdrivet skum fyller trumman och/eller tvättmedelslåda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tvättmedlet är inte lämpligt.</li> <li>• Överdriven användning av tvättmedel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera tvättmedelsrekommendationer.</li> <li>• Minska mängden tvättmedel.</li> </ul>
Automatisk justering av tvättid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tvättprogrammets varaktighet kommer att justeras.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta är normalt och påverkar inte funktionaliteten.</li> </ul>
Centrifugering misslyckas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obalans av tvätt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera maskinens belastning och tvätt och kör centrifugeringsprogram igen.</li> </ul>
Otillfredsställande tvättresultat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smutsgraden överensstämmer inte med valda programmet.</li> <li>• Tvättmedelskvantitet var inte tillräcklig.</li> <li>• Maximal belastning har överskridits.</li> <li>• Tvätten var ojämnt fördelad i trumman.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Välj ett annat program.</li> <li>• Välj tvättmedel enl. smutsgraden och enl. tillverkarens specifikationer.</li> <li>• Minska belastning.</li> <li>• Lossa tvätten.</li> </ul>
Tvättpulverrester finns på tvätten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olösliga partiklar av tvättmedel kan förbli som vita prickar på tvätten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gör en extra sköljning.</li> <li>• Försök att borsta prickarna från den torra tvätten.</li> <li>• Välj ett annat tvättmedel.</li> </ul>
Tvätten har grå fläckar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orsakad av fetter som oljor, krämer eller salvor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förbehandla tvätten med en speciell rengöring.</li> </ul>

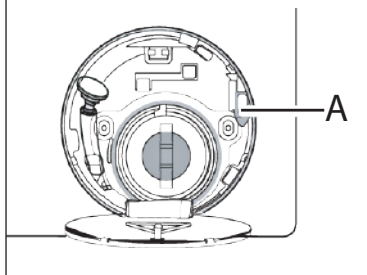


### Obs: Skumbildning

Om för mycket skum skapas under centrifugeringscykeln, stannar motorn och dräneringspumpen aktiveras under 90 sekunder. Om eliminering av skum misslyckas upp till tre gånger slutar programmet utan att centrifugera.

Om felmeddelandena dyker upp igen även efter vidtagna åtgärder, stäng av apparaten, koppla bort strömförsörjningen och kontakta kundservice.

9-1



#### 9.4 Vid strömavbrott

Det nuvarande programmet och dess inställning sparas.

När strömförsörjningen återställs kommer drift att återupptas.

Om ett strömavbrott avbryter ett tvättprogram blockeras luck öppningen. För att få ut någon tvätt får inte vattennivån synas i glas ventilen på dörren - Risk för brännskador! Vattennivån måste sänkas enligt beskrivningen i "Vård och rengöring-Pumpfilter". Dra sedan spaken (A) under servicefliken (bild 9-1) tills dörren låses upp genom ett försiktigt klick. Sätt därefter tillbaka alla delar.



#### Obs: Lås upp dörren

När tvättmaskinen är i säkert skick (under vattennivån under fönstret på ett visst avstånd, fatstemperatur under 55 ° C, vändes inte den inre trumman), kan låsa upp maskinens dörrar

## 10.1 Förberedelse

- ▶ Ta apparaten ur förpackningen.
- ▶ Ta bort allt förpackningsmaterial inklusive polystyrenbas, håll dem utom räckhåll för barn. När du öppnar paketet kan vattendroppar synas på plastpåse och luckglaset. Detta normala fenomen resultatats av vattentester i fabriken.

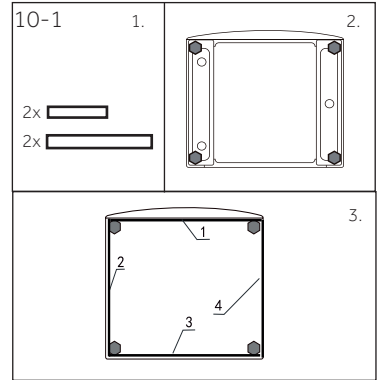


### Obs: Bortförskaffande av förpackning

Håll allt förpackningsmaterial utom barnens räckhåll och kassera dem på ett miljövänligt sätt.

## 10.2 VALFRITT: Installera brusreducering dynor

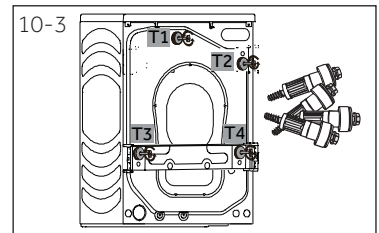
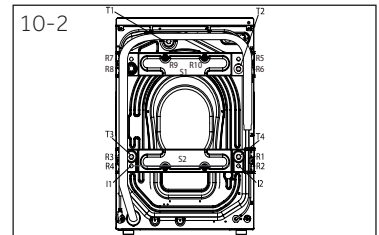
1. När du öppnar krymppaketet hittar du några brusreduceringsdynor. Dessa används för att minska buller. (Fig 10-1)
2. Lägg tvättmaskinen ner till sin sida, med hålen pekande uppåt, undersidan mot föraren.
3. Ta ut brusreduceringsdynorna och ta bort den dubbelsidiga självhäftande skyddsfilmen; klistra runt botten; brusreduceringsdynorna under maskindisken som visas i figur 3. (två längre dynor i läge 1 och 3, två kortare kuddar i position 2 och 4). Ställ slutligen maskinen upprätt igen.

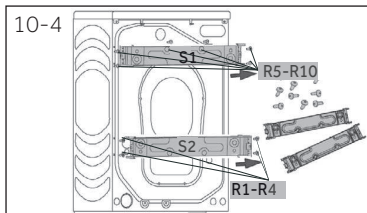


## 10.3 Demontera transportbultarna

Transportskyddet på baksidan är utformat för att spänna in vibrationskomponenter inuti apparaten under transport för att förhindra inre skador. Alla element (I, R, S och T, Fig 10-2) måste avlägsnas före användning.

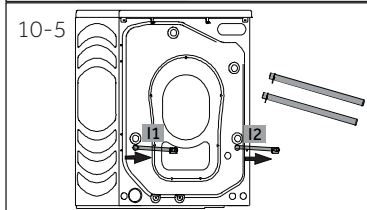
1. Ta bort alla 4 bultar (T1 - T4) (bild 10-3).





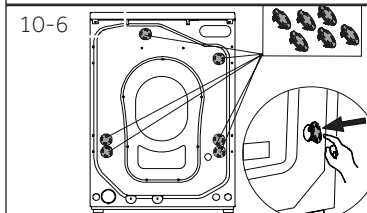
2. Ta bort de 10 skruvarna (R1 - R10) från nedre delen av ryggen förstärkning, ta ut förstärkningar (S1 och S2) från maskinen.

\*HWD100/120-B...



3. Dra ut de 2 järnstängerna I1 och I2 (bild 10-5)

\*HWD100/120-B...



4. Fyll de 6 vänstra hålen med blankpluggar (bild 10-6).



## Obs: Spara på säkert ställe

Hålla transportbultarna på en säker plats för senare användning. När apparaten skall flyttas, installera först om bultarna.

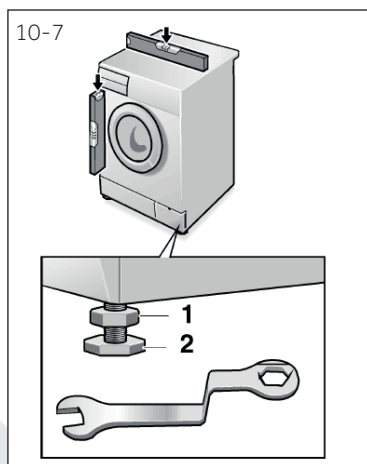
### 10.4 Flytta apparaten

Om maskinen ska flyttas till en avlägsen plats, ersätt transportbultarna som tagits bort före installationen för att förhindra skador:

### 10.5 Justera apparaten

Justera alla fötter (bild 10-7) för att uppnå en komplett jämn position. Detta minimerar vibrationer och därmed buller under användning. Det kommer också att minska slitage. Vi rekommenderar att använda ett vattenpass för justering. Golvet bör vara så stabilt och platt som möjligt.

1. Lossa låsmuttern (1) med hjälp av en skiftnyckel.
2. Justera höjden genom att vrida foten (2).
3. Dra åt mutter låset (1) mot huset.



## 10.6 Dräneringsvattenanslutning

Fastsätt vattenavloppsslangen ordentligt till rörledningen. Slangen måste nå en höjd mellan 80 och 100 cm över apparatens bottenlinje! Om möjligt hålla alltid dräneringsslangen fast vid klämman på baksidan av apparaten.



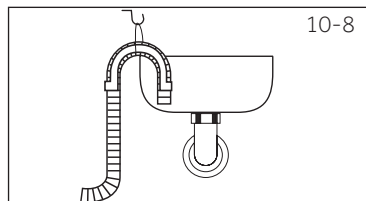
### VARNING!

- ▶ Använd endast den medföljande slangen för anslutningen.
- ▶ Återanvänd aldrig gamla slanguppsättningar!
- ▶ Anslut endast till kallvatten.
- ▶ Före anslutningen, kontrollera om vattnet är rent och klart.

Följande anslutningar är möjliga:

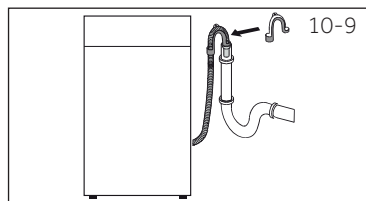
### 10.6.1 Avloppsslang till vask

- ▶ Häng avloppsslangen med hjälp av U-stödet över kanten på en vask av tillräcklig storlek (Fig. 10-8).
- ▶ Skydda U-stödet tillräckligt så att den inte glider.



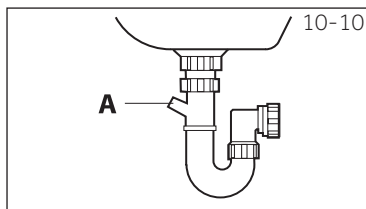
### 10.6.2 Avloppsslang till avloppsvatten-anslutning

- ▶ Inre diametern på stigröret med ventilationshål måste vara minst 40 mm.
- ▶ Lägg avloppsslangen ca 80-100 mm in i avloppsvattensröret.
- ▶ Fäst U-stödet och säkra det tillräckligt (Fig. 10-9).



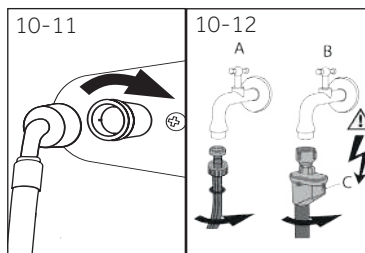
### 10.6.3 Avloppsslang till vaskanslutning

- ▶ Korsningen måste ligga ovanför sifonen
- ▶ En tapp-anslutning stängs vanligtvis av en pad (A). Den måste avlägsnas för att förhindra eventuella fel (Fig. 10-10).
- ▶ Säkra avloppsslangen med en klämma.



### VARNING!

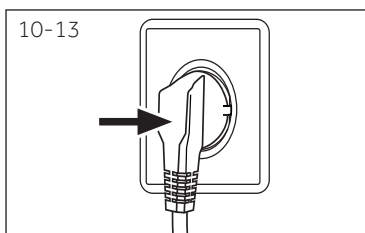
- ▶ Avloppsslangen bör inte dränkas i vatten och bör vara ordentligt fäst och läckfri. Om avloppsslangen placeras på marken eller om röret är i en höjd av mindre än 80 cm, kommer tvättmaskinen kontinuerligt att tömmas medan den är monterad (själv tömmande).
- ▶ Avloppsslangen ska inte förlängas. Vid behov kontakt kundsupport.



## 10.7 Anslutning till färskvatten

Kontrollera att packningarna är isatta.

1. Anslut vatteninlopps-slangen med den vinklade änden till apparaten (Fig. 10-11). Dra åt skruvförbandet för hand.
2. Den andra änden ansluter till en vattenkran med en 3/4" gänga (Fig. 10-12).



## 10.8 Elektrisk anslutning

Innan varje anslutning kontrollera om:

- ▶ strömförsörjning, uttag och säkring är lämpliga enligt typskylten.
- ▶ eluttaget är jordat och ingen multi-plug eller förlängning används.
- ▶ stickkontakt och uttag är strikt enligt.
- ▶ **Endast Storbritannien:** Storbritanniska pluggen uppfyller BS1363A-standarden.

Sätt in stickkontakten i uttaget (Fig. 10-13).



### ! VARNING!

- ▶ Se alltid till att alla anslutningar (strömförsörjning, avlopp och vattenslang) är fästa, torra och utan läckage!
- ▶ Se till att dessa delar aldrig krossas, böjs eller vrids.
- ▶ Om sladden är skadad måste den bytas av servicerepresentant (se garantikortet) för att undvika en fara. .

## 11.1 Produktblad enligt förordning EU nr 1061/2010

Varumärken	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Modellidentifikatorer			
Energieffektivitetsklass <sup>1)</sup>	A	A	A
Energiförbrukningen för tvätt, centrifugering och torkning med standard bomullsprogrammen <sup>2)</sup> i kWh/slutförd körcykel <sup>3)</sup>	5.43	6.8	7.9
Energiförbrukningen för tvätt och centrifugering med standard bomullsprogrammen <sup>2)</sup> i kWh/tvättcykel <sup>3)</sup> .	0.91	0.9	1.15
Tvätteffektivitetsklass <sup>1)</sup>	A	A	A
Vatten kvar efter centrifugering för standardtvättcykel 60°C bomull <sup>2)</sup> i%	46	52	43
Maximal centrifugeringshastighet för standard 60° C bomullstvättcykel <sup>2)</sup> i prm	1370	1390	1400
Tvättkapacitet för standard 60° C bomullstvättcykl (utan torkning) <sup>2)</sup> i kg.	8	10	12
Torkkapacitet för standard "torr bomull" torkningscykel <sup>2)</sup> i kg	5	6	8
Vattenförbrukning för tvätt, centrifugering och torkning <sup>2)</sup> i L/slutförd körcykel	100	114	122
Vattenförbrukning för endast tvätt och centrifugering <sup>2)</sup> i L/slutförd körcykel	57	62	65
Tvätt- och torktid. Programtid för komplett cykel i min	675	715	685
Beräknad årsförbrukning för ett fyra personers hushåll som alltid använder torktumblaren (200 gånger) i kWh	1086	1360	1580
Beräknad årsförbrukning för ett fyra personers hushåll som aldrig använder torktumblaren (200 gånger) i kWh	182	180	230
Buller vid tvätt, centrifugering och torkningscykler med standard bomullsprogrammet <sup>2)</sup> i dB(A) re 1pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

1) Klass G är den minst effektiva och klass A är den mest effektiva.

2) Ange det europeiska standardtestförfarandet:

(Välj Eco 40 60, ofta med pek hastighet i 5 sekunder. När temperaturfunktionen visas väljer du temperaturen och maximal hastighet.)

Torkning: Välj Eco 40-60, ofta pek hastighet i 5 sekunder. När temperaturfunktionen visas väljer du Torrprogram, trycker ofta på Dry Level i 5 sekunder och sedan på "Torr", tryck på Start-knappen.

3) Faktiska energiförbrukning per cykel beror på hur apparaten används.



## 11.2 Extra tekniska data

HWD80-B14979/HWD100-B14979/HWD120-B14979	
Dimensioner (HxBxD i mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Spänning i V	220-240 V~/50Hz
Ström i A	10
Max effekt i W	2000
Vattentryck i MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Nettovikt i kg	75 / 81 / 85

## 11.3 Standarder och direktiv

Denna produkt uppfyller kraven i alla tillämpliga EG-direktiv med motsvarande harmoniserade standarder, som föreskriver CE-märkning.

Vi rekommenderar vår Haier kundservice och användning av originalreservdelar.  
Om du har ett problem med din apparat, vänligen kontrollera först avsnittet FELSÖKNING.

Om du inte hittar en lösning där, kontakta

- ▶ din lokala återförsäljare eller
- ▶ Service & Support på [www.haier.com](http://www.haier.com) där du kan hitta telefonnummer och vanliga frågor och där du kan aktivera servicekrav.

För att kontakta vår service, kontrollera att du har följande uppgifter tillgängliga.  
Informationen kan hittas på typskylten.

Model \_\_\_\_\_ Serienr. \_\_\_\_\_

Kontrollera också garantikortet som medföljer produkten vid garanti.

För allmänna förfrågningar, se våra adresser i Europa:

Europeiska Haier-adresser			
Land*	Postadress	Land*	Postadress
<b>Italien</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIEN	<b>Frankrike</b>	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANKRIKE
<b>Spanien Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIEN	<b>Belgium-FR Belgium-NL Nederländerna Luxemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIEN
<b>Tyskland Österrike</b>	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München TYSKLAND	<b>Polen Tjeckien Ungern Grekland Rumänien Ryssland</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLEN
<b>Storbritannien</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\*För mer information hänvisar vi till [www.haier.com](http://www.haier.com)



Kullanım kılavuzu  
Kurutmalı amařır makinesi

HWD80-B14979  
HWD100-B14979  
HWD120-B14979

TR

**Haier**

## Haier ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Cihazı kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun. Talimatlarda cihazdan en iyi sonucu almanıza yardımcı olacak ve cihazın güvenli ve doğru bir şekilde kurulmasını, kullanılmasını ve bakımının yapılmasını sağlayacak önemli bilgiler yer almaktadır.

Bu kullanım kılavuzunu, cihazın güvenli ve doğru bir şekilde kullanılması için başvurmak amacıyla kolay ulaşılabileceğiniz bir yerde saklayın.

Cihazı satmanız halinde kılavuzu da temin edin veya evden taşınırsanız kılavuzu da bırakın. Cihazın yeni sahibinin cihaz ve güvenlik uyarıları hakkında bilgi sahibi olabilmesi için bu kılavuzu da kendisine verin.



### İşaretler

#### Uyarı – Önemli Güvenlik Bilgisi



Genel bilgiler ve ipuçları



Çevresel bilgiler

### Bertaraf



Çevrenin ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihazların atıkların geri dönüştürülmesine yardımcı olun. Üzerinde bu işaret olan cihazları evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Ürünü, bölgenizdeki geri dönüşüm tesisine götürün veya belediyeyle iletişime geçin.



### UYARI!

#### Yaralanma veya boğulma riski!

Cihazın şebeke bağlantısını kesin. Ana güç kablosunu kesin ve bertaraf edin. Çocukların ve evcil hayvanların cihazın içerisinde kapalı kalmasını önlemek için kapağın mandalını çıkarın.



### UYARI!

Cihaz, zamanlayıcı gibi bir harici anahtarlama aygıtı üzerinden besleme almamalıdır veya bir program tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

1- Güvenlik bilgileri.....	4
2- Ürün tanımı.....	9
3- Kontrol paneli.....	10
4- Programlar.....	14
5- Tüketim.....	15
6- Günlük kullanım.....	16
7 - Çevre dostu kullanım.....	22
8- Bakım ve temizlik.....	23
9- Sorun giderme.....	26
10- Kurulum.....	31
11- Teknik veriler.....	35
12- Müşteri hizmetleri.....	37

**Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce aşağıdaki güvenlik ipuçlarını okuyun:**



## UYARI!

### İlk kullanımdan önce

- ▶ Taşıma esnasında hiçbir hasar oluşmadığından emin olun.
- ▶ Taşırken kullanılan tüm civataların çıkarıldığından emin olun.
- ▶ Paketi tamamen çıkarın ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- ▶ Ürün ağır olduğu için ürünü en az iki kişi taşıyın.

### Günlük kullanım

- ▶ Cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin kontrol sağlandığı, gerekli bilgiler verildiği ve olası tehlikeler anlaşıldığı takdirde bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler, deneyim ya da bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- ▶ Sürekli gözetim altında tutulmayacaklarsa 3 yaşından küçük çocukları cihazdan uzak tutun.
- ▶ Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- ▶ Cihazın kapağı açıkken çocukların ve evcil hayvanların cihaza yaklaşmalarına izin vermeyin.
- ▶ Çamaşır deterjanlarını çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- ▶ Çamaşırın birbirine dolaşmasını önlemek için fermuarları çekin, gevşemiş ipleri sıkılayın ve küçük eşyalara dikkat edin. Gerekirse uygun bir torba veya file kullanın.
- ▶ Ayaklarınız çıplakken veya elleriniz ya da ayaklarınız ıslakken cihaza dokunmayın veya cihazı kullanmayın.
- ▶ Nemin veya ıslaklığın kurummasını sağlamak için cihaz çalışırken ya da sonrasında ürünün üzerini örtmeyin veya etrafını kapatmayın.
- ▶ Cihazın üzerine ağır nesnelere, ısı kaynakları veya ıslak eşyalar koymayın.
- ▶ Ürünün yakınında tutuşan deterjanlar veya kuru temizleme madesi kullanmayın ya da muhafaza etmeyin.
- ▶ Üzerine çözücüler uygulanmış kıyafetleri, açık havada kurutmadan önce cihazda yıkamayın.

**UYARI!****Günlük kullanım**

- ▶ Ortamda tutuşan gaz bulunduğunda fişi çekmeyin veya takmayın.
- ▶ Köpük lastik veya sünger benzeri malzemeleri yıkamayın.
- ▶ Unla kirlenmiş çamaşırları yıkamayın.
- ▶ Yıkama işleminin herhangi bir evresinde deterjan çekmecesini açmayın.
- ▶ Makinenin kapağı yıkama işlemi esnasında ısınır; kapağa dokunmayın.
- ▶ Su, kapağın camından görünebilecek seviyedeyseniz kapağı açmayın.
- ▶ Kapağı açmak için zorlamayın. Kapak, otomatik kilit sistemiyle donatılmıştır ve yıkama işlemi bittikten kısa bir süre sonra açılır.
- ▶ Herhangi bir yıkama programından sonra ve rutin bakımdan önce cihazı kapatın, elektrik tasarrufu ve güvenlik için cihazı güç kaynağından çıkarın.
- ▶ Cihazın fişini çekerken kabloyu değil fişi tutun.
- ▶ Odanın kuru ve iyi havalandırıldığından emin olun. Ortam sıcaklığı 5 °C ve 35 °C arasında olmalıdır.
- ▶ Tabandaki havalandırma deliklerini halı veya benzer bir nesne ile kapatmayın.
- ▶ Cihazın etrafındaki alanı toz ve tiftikten temizleyin
- ▶ Cihazı kullanmadan önce içine evcil hayvan veya çocukların girmediğinden ve içinde yalnızca çamaşırların bulunduğundan emin olun.
- ▶ Yalnızca kuru tekstil ürünleri suda yıkanır.
- ▶ Nominal yükün üzerinde çamaşır konmadığından emin olun.
- ▶ Ceplerdeki çakmak ve kibrit gibi tüm nesnelere çıkartın.
- ▶ Kumaş yumuşatıcı veya benzer ürünleri, üreticinin ambalajında belirttiği şekilde kullanın.
- ▶ Kurutma döngüsünün son kısmı, kıyafetleri zarar vermeyen sıcaklıkta bırakmak için ısıtma olmadan (soğutma döngüsü) yapılır.
- ▶ Cihazı çalışma zamanı içinde bir süreliğine başında kimse olmadan bırakmayın. Başında uzun süre kimse olmayacaksa cihaz kapatılarak kurutma döngüsü kesilmeli ve cihazın fişi çekilmelidir.





## UYARI!

### Günlük kullanım

- ▶ Tüm çamaşırlar hızlıca çıkarılıp ısının dağılması için serilmediği müddetçe kurutma döngüsünün tamamlandığı durumlar hariçinde cihazı kapatmayın.

Aşağıdaki ürünleri cihazda kurutmayın:

- ▶ Yıkanmamış ürünler.
- ▶ Yemeklik yağlar, aseton, alkol, benzin, petrol, kerosen, leke çıkarıcı, terebentin, cila, cila sökücü veya diğer kimyasallar gibi tutuşan maddelerle kirlenmiş ürünler. Dumanlar yangın veya patlamaya sebep olabilir. Bu ürünler her zaman öncelikle ekstra deterjan kullanılarak sıcak suda elde yıkanmalı ve ardından cihazda kurutmaya konmadan önce açık havada kurutulmalıdır.
- ▶ Cihazdaki tutuşma riski ile dolgular çıkabileceğinden votka ve dolgu içeren ürünler (ör. yastık, ceket).
- ▶ Büyük miktarda lastik, köpük lastik (köpük kauçuk) veya duş bounesi, su geçirmez tekstil ürünleri, lastik içeren kıyafetler ve nesnelere gibi lastik benzeri malzeme içeren ürünler.

Elektrik tasarrufu ve güvenlik için her kurutma programından sonra cihazı kapatın.

### Bakım/Temizlik

- ▶ Temizlik ve bakım işlemini çocuklar yapıyorsa gözetim altında olduklarından emin olun.
- ▶ Herhangi bir rutin bakım işleminden önce cihazı güç kaynağından çıkarın.
- ▶ Kapak camının alt kısmını temiz tutun; cihazı kullanmadığınız zaman koku oluşumunu önlemek için kapağı ve deterjan çekmesini açık bırakın.
- ▶ Cihazı, su püskürterek veya buharla temizlemeyin.
- ▶ Tehlike oluşmasını önlemek için hasar görmüş bir kablo, yalnızca imalatçı, servis yetkilisi veya benzer yeterliliğe sahip kişilerce değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Tamir gerekirse lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.

## Kurulum

- ▶ Kapağın tamamen açılacağı kadar yer bırakın. Cihaz kapağının açılışını kısıtlayacağından cihazı bir kilitlenebilir kapının, kayar kapının veya menteşeleri cihaz kapağının karşısında olan bir kapının arkasına yerleştirmeyin.
- ▶ Cihaz, iyi havalandırılmış bir yerde olmalıdır. Kapağın tamamen açılacağı kadar yer bırakın.
- ▶ Cihazı açık havada nemli bir yere veya lavabonun altı ya da yanı gibi su sızıntısının olabileceği bir yere kurmayın. Su sızıntısı olması halinde güç kaynağını çıkarın ve makinenin kendi kendine kurumasını sağlayın.
- ▶ Cihazı, sıcaklığın 5 °C'nin üzerinde olduğu bir yerde kurun veya kullanın.
- ▶ Cihazı doğrudan halının üzerine veya duvarın ya da mobilyaların yakınına yerleştirmeyin.
- ▶ Cihazı buzlanmaya, ısıya veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın veya ısı kaynaklarının (ör. ocak, ısıtıcı) yakınına kurmayın.
- ▶ Anma plakası üzerinde yer alan elektrik bilgisinin güç kaynağıyla uyumlu olduğundan emin olun. Uyumlu değilse bir elektrik tesisatçısıyla iletişime geçin.
- ▶ Çoklu prizler veya uzatma kabloları kullanmayın.
- ▶ Yalnızca temin edilen elektrik kablosu ve hortum setinin kullanıldığından emin olun.
- ▶ Elektrik kablosunun ve fişin hasar görmediğinden emin olun. Hasar görenleri bir elektrik tesisatçısına deęiřtirtin.
- ▶ Güç kaynağı için kurulumdan sonra kolayca ulaşılabilen ayrı bir topraklanmış priz kullanın. Cihazın topraklanmış olması gerekmektedir. **Yalnızca Birleşik Krallık için:** Cihazın güç kablosuna standart 3 girişli (topraklanmış) prize uygun 3 uçlu (topraklama yapan) fiş takılmıştır. Üçüncü ucu (topraklama yapan) kesmeyin veya çıkarmayın. Cihaz kurulduktan sonra fiş ulaşılabilir bir yerde olmalıdır.
- ▶ Hortumun ek ve bağlantı noktalarının sıkı olduğundan ve herhangi bir sızıntı olmadığından emin olun

## **Kullanım amacı**

Bu cihaz, yalnızca makinede yıkanabilen çamaşırları yıkamak amacıyla kullanılmalıdır. Her durumda kıyafetlerin etiketinde belirtilen talimatları uygulayın. Evin içerisinde ev için kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıřtır. Ticari ve endüstriyel amaçlı kullanıma uygun deėildir.

Cihazda herhangi bir deėişiklik veya tadile izin verilmez. Amacı dıřında kullanıldığında tehlikeler meydana gelebilir, tüm garanti ve sorumluluk haklarınızı yitirebilirsiniz.

### **i** Not:

Teknik değişikliklere ve model farklılığına bağlı olarak aşağıdaki bölümlerde yer alan çizmeler, sizin modelinizden farklı olabilir.

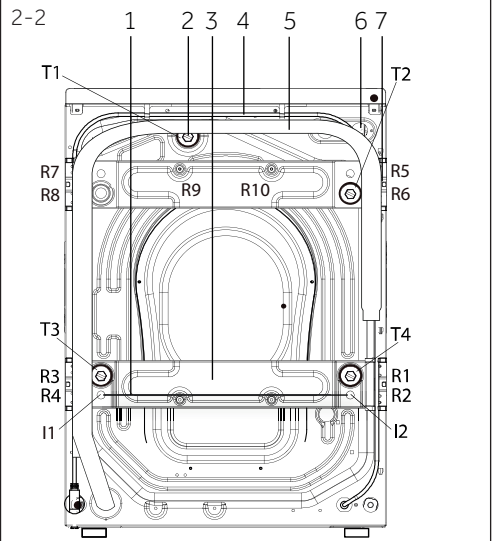
## 2.1 Cihazın resmi

### Ön (Şkl. 2-1):



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 Deterjan/<br>Yumuşatıcı çekme-<br>cesi | 4 Panel                    |
| 2 Üst kısım                              | 5 Makine kapağı            |
| 3 Program seçme<br>düğmesi               | 6 Servis kapağı            |
|  | 7 Ayarlanabilir<br>ayaklar |

### Arka (Şkl. 2-2):

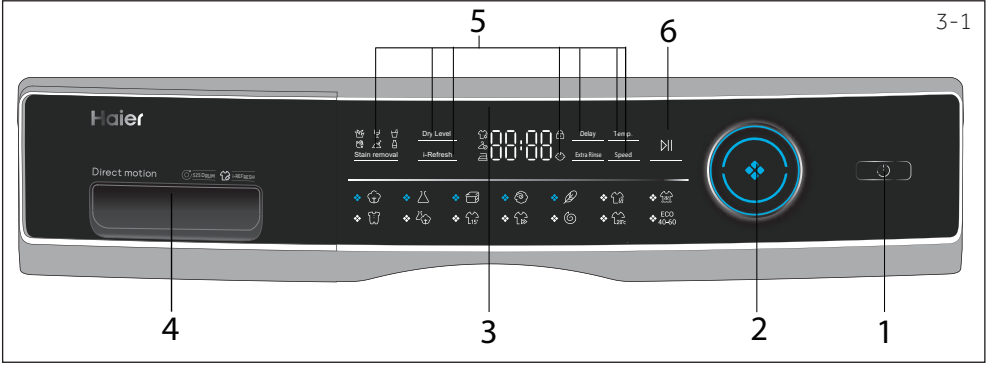


- 1 Demir Çubuk (I1-I2)  
(HWD100/120-B...)
- 2 Taşıma cıvataları (T1-T4)
- 3 Arka kısım desteği  
(HWD100/120-B...)
- 4 Güç kablosu
- 5 Tahliye hortumu
- 6 Su giriş vanası
- 7 Arka kısım desteği vidaları  
(R1-R10) (HWD100/120-B...)

## 2.2 Aksesuarlar

Aksesuarları ve belge kaynaklarını bu listeye göre kontrol edin (Şkl.: 2-3):





- 1 "Güç" düğmesi      3 Ekran      5 İşlev düğmeleri  
 2 Program seçme düğmesi      4 Deterjan/Yumuşatıcı çekme-  
 cesi      6 "Başlatma/Duraklatma" düğmesi



## Not: Sesli sinyal

Aşağıdaki durumlarda sesli sinyal duyulur:

- ▶ bir düğmeye basıldığında
- ▶ program sonunda
- ▶ program seçme düğmesi çevrildiğinde

Gerektiğinde sesli sinyal seçimi kaldırılabilir; bkz. GÜNLÜK KULLANIM (bkz. S19 6.13).

3-2



### 3.1 "Güç" düğmesi

Makineyi açmak için bu düğmeye (Şkl. 3-2) hafifçe dokununuz, ekran yanar, "Başlatma/Duraklatma" düğmesi göstergesi yanıp söner. Kapatmak için düğmeye tekrar 2 saniye boyunca dokununuz. Bir süre boyunca hiçbir panel elemanı veya program etkinleştirilmezse makine otomatik olarak kapanacaktır.

3-3



### 3.2 Program seçme düğmesi

Düğmeyi çevirerek (Şkl. 3-3) 14 programdan biri seçilebilir. İlgili LED ışığı yanar, programın varsayılan ayarları görüntülenir.

3-4



### 3.3 Ekran

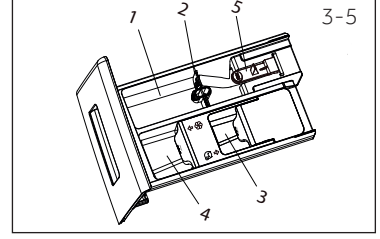
Ekran (Şkl. 3-4) aşağıdaki bilgileri gösterir:

- ▶ Yıkama / Kurutma süresi
- ▶ Bitiş süresi geciktirme
- ▶ Hata kodları ve bakım bilgisi
- ▶ İşlev düğmeleri ve "Başlatma/Duraklatma" düğmesi

### 3.4 Deterjan çekmecesi

Dağıtıcı çekmecesi açtığınızda aşağıdaki bileşenler görülebilir (Şkl. 3-5):

- 1: Toz veya sıvı deterjan bölümü
- 2: Deterjan seçme kapağını, toz deterjan için kaldırın sıvı deterjan için aşağıda bırakın.
- 3: Dezenfektan bölümü.
- 4: Yumuşatıcı bölümü.
- 5: Kilit şeridi, dağıtıcı çekmecesi çıkarmak için şeride basın.



Farklı yıkama sıcaklıklarına uygun olan deterjan tiplerine yönelik öneriler için lütfen deterjanın kılavuzuna başvurun (bkz. S17).

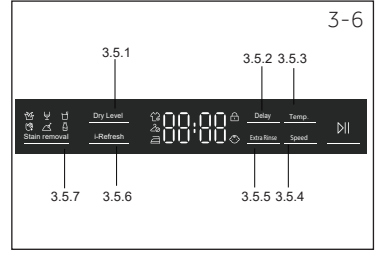
### 3.5 İşlev düğmeleri

İşlev düğmeleri (Şkl. 3-6) programın başlatılmasından önce seçili programa ilave seçenekler sunar. İlgili göstergeler görüntülenir.

Cihazın kapatılması veya yeni bir programın seçilmesi halinde tüm seçenekler devre dışı bırakılır.

Çoklu seçenekleri olan bir düğmede istenen seçenek, düğmeye sırayla basılarak belirlenebilir.

Düğmelere basıldığında ışık sönmüşse işlev seçili değildir; ışık yanıyorsa işlev seçilidir.



### **i** Not: Fabrika ayarları

Her programdan en iyi sonucun alınması için Haier, iyi tanımlanmış belirli varsayılan ayarlara sahiptir. Özel bir gereksinimin olmadığı durumlarda varsayılan ayarların kullanılması önerilir.

#### 3.5.1 - "Geciktirme" işlev düğmesi

Programı gecikmeli başlatmak için bu düğmeye (Şkl. 3-7) basın. Bitiş süresi gecikmesi, 0,5-24 saat arasında 30 dakikalık adımlarla arttırılabilir. Örnek olarak ekranda görülen **6:30** döngünün 6 saat 30 dakika içinde biteceği anlamına gelmektedir. Süre gecikmesini etkinleştirmek için "Başlatma/Duraklatma" düğmesine dokununuz. Bu "Sıkma", "Refresh" ve Eco 40-60 programlarında geçerli değildir.

Geciktirme süresi, programın çalışma süresinden uzun olmalıdır. Aksi takdirde program hemen başlayacaktır



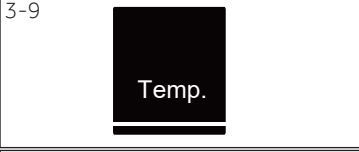
### **i** Not: Sıvı deterjan

Sıvı deterjan kullanıldığı durumlarda bitiş süresi geciktirme özelliğinin etkinleştirilmesi önerilmez.

#### 3.5.2 - "Ekstra Durulama" işlev düğmesi

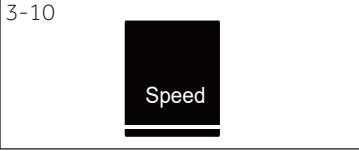
Çamaşırları temiz suyla daha yoğun bir şekilde durulamak için bu düğmeye (Şkl. 3-8) dokununuz. Bu özellik, hassas cilde sahip insanlar için önerilir. Düğmeye birkaç defa basılarak bir ila üç ek döngü seçilebilir. Ekranda P--1/P--2/P--3 şeklinde görünür.





### 3.5.3- "Sıcaklık" işlev düğmesi

Programın yıkama sıcaklığını değiştirmek için bu düğmeye (Şkl. 3-9) basın. Hiçbir değer gösterilmezse (ekran görünümü „-“) su ısıtılmayacaktır.



### 3.5.4 "Hız" işlev düğmesi

Programın sıkma ayarını değiştirmek veya kapatmak için bu düğmeye (Şkl. 3-10) dokununuz. Ekranda hiçbir değer gösterilmezse ("0") çamaşır sıkma evresinden geçirilmeyecektir.



### 3.5.5 "Kurutma Düzeyi" işlev düğmesi

İhtiyaçlarınıza göre programın kurutma düzeyini değiştirmek veya seçimini kaldırmak için bu düğmeye (Şkl. 3-11) dokununuz. Simge-1 Simge-2 Simge-3

**Pic-1:** Kurutma düzeyi düğmesine basın. Işığı yanar. Bu, giysilerin kurutma işleminden sonra hemen dolaba konabileceği anlamına gelir.

**Pic-2:** Kurutma düzeyi düğmesine basın. Işığı yanar. Bu, giysilerin kurutma işleminden sonra hemen giyilebileceği anlamına gelir.

**Pic-3:** Kurutma düzeyi düğmesine basın. Işığı yanar. Bu, giysilerin kurutma işleminden sonra ütümeye hazır olacakları anlamına gelir.

**Pic-1/ Pic-2/ Pic-3:** Aynı anda yandıklarında sabit kurutma süresi görüntülenir.

### 3.5.6 "i-Refresh" işlev düğmesi

Bu düğmeye (Şkl. 3-12) dokunulduğunda program seçilebilir. i-Refresh simgesinin ışığı yanar ve düğmenin ortasındaki gösterge açılır. Kullanıcılar, ihtiyaçlarına göre "i-Refresh" işlevi için farklı süreler belirleyebilirler. Bu program koku, toz, akar ve nem giderme için kullanılır.

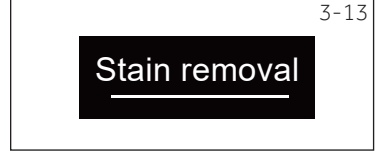


## Not: i-Refresh ipuçları

1. Lütfen i-Refresh programından önce kıyafetlerin düğmelerini ve fermuarlarını kapatın. Yapışkan astarlı, süslemeli (PU süslü, elmas, toka, rozet, metal detaylı, kaplamalı, kolyeli vb.), yapışkanlı, tasarımında metal detayları olan giysiler için dikkatli olun.
2. i-Refresh bakımına konacak giysiler kuru olmalıdır. Giysiler ıslak veya suda bekletilmiş ise i-Refresh bakımına almadan önce lütfen havada kurutun. Islak giysilerin i-Refresh programına doğrudan konması halinde çekme, biçim bozulması riski bulunmaktadır.
3. Giysinin yüzeyini aşındırmaktan kaçınmak için giysilerin yüzeylerindeki nakış ve dekoratif detayları önceden yumuşak bir bez ile koruyun.
4. Destekli giysilerde (gelinlik kumaşının eteği gibi) lütfen havalı yıkama bakımı öncesinde desteği çıkarın.
5. i-Refresh programının koku giderme özelliği vardır. Lütfen parfüm, koku vb. sıkmayınız.
6. Lütfen çok fazla giysi koymayınız. En iyi sonucu elde etmek için tekli bakım yapılması önerilir.
7. i-Refresh programının sonrasında kapakta ve pencerenin matında toz kalabilir. Lütfen pencere matının iç kısmını ve kapak camını zamanında silin.
8. Büyük, kaplamalı kaz tüyü ceketler için uygun değildir; küçük, kısa kaz tüyü ceketler için uygundur.

### 3.5.7 "Leke çıkarma" düğmesi

Lekelere yönelik diğer özellikleri seçmek için bu düğmeye (Şkl. 3-13) basın. Simgeler aşağıdaki tabloda açıklanmıştır




### 3.6 "Başlatma/Duraklatma" düğmesi

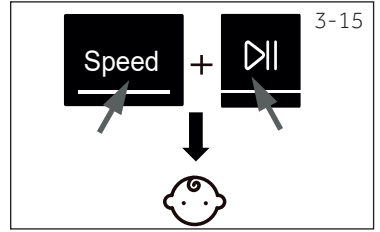
Görüntülenen programı başlatmak veya kesmek için bu düğmeye (Şkl. 3-14) hafifçe basın. Düğmenin üzerindeki LED ışığı programın ayarlandığı veya çalıştığı sırada yanar veya program kesilmişse yanıp söner.



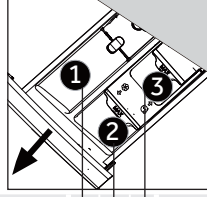
### 3.7 Çocuk kilidi

Bir program seçin ve başlatın. Etkinleştirmeye karşı tüm panel elemanlarını engellemek için "Hız" ve "Başlatma/Duraklatma" (Şkl. 3-15) düğmelerini 3 saniye boyunca aynı anda basılı tutun. Panel ekranında  simgesi görünür. Kilidi kaldırmak için lütfen yine iki düğmeye dokununuz. Çocuk kilidi etkin iken çocuk kilidi göstergesi yanar. Özellik, makine çalışırken isteğe bağlıdır.

Çocuk kilidi etkinken bir düğmeye basılması halinde ekranda **c lot** (Şkl. 3-16) görünür. Değişiklik uygulanmaz..







Aşağıdakiler için deterjan bölmesi:

- 1 Deterjan
- 2 Yumuşatıcı veya bakım ürünü
- 3 Dezenfektan<sup>3)</sup>

• Evet, o Opsiyonel, / Hayır

Program	Maks. yük <sup>4)</sup> kg olarak		Sıcaklık °C olarak <sup>1)</sup> seçil ebilir aralık	Ön ayarlı	1	2	3	Kumaş tipi	Ön ayarlı sıkma hızı dev/dk olarak	İşlev				
	yıkama	kurutma								Kurutma Düzeyi	i-Refresh	Ekstra Duru- lama	Geciktirme	Leke çıkarma
	8/10/12	5/6/8	* 90'a kadar	40	•	o	o	Pamuk	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* 60'a kadar	40	•	o	o	Sentetik veya karışık kumaşlar	1200	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* 40'a kadar	30	•	/	/	Yorgan	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* 40'a kadar	*	•	/	/	Yün veya yünlü içerdikten üretilmiş makinede yıkanabilir kumaş	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* 30'a kadar	30	•	/	/	Hassas çamaşırlar ve ipek	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Pamuk/Sentetik	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	o	o	Pamuk/Sentetik	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* 90'a kadar	40	•	o	o	Pamuk/Sentetik	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* 60'a kadar	30	•	o	o	Hafif kirli, pamuk ve sentetiklerden oluşan karma çamaşırlar	1000	•	/	•	•	•
	1	1	* 40'a kadar	*	•	o	/	Pamuk/Sentetik	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* 40'a kadar	40	•	o	o	Pamuk/Sentetik	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Tüm kumaşlar	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* 20'ye kadar	20	•	o	o	Pamuk	1000	•	/	•	•	/
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	•	o	o	/	1400	/	/	/	/	/

\* Su ısıtılmaz.

<sup>1)</sup> 90 °C yıkama sıcaklığını yalnızca özel hijyenik gereksinimler için tercih edin.

<sup>2)</sup> Program süresi kısa olduğu için deterjan miktarını azaltın.

<sup>3)</sup> Deterjan ile kimyasal reaksiyon kullanmayın

<sup>4)</sup> Kuru çamaşırlar ile ilgilidir.

Kaliteyi geliştirme amacıyla tasarım ve özelliklerde haber verilmeksizin değişiklik yapılabilir. Kullanıcı i-Refresh programına dezenfektan, deterjan veya yumuşatıcı koymamalıdır.

Belirtilen tüketim değerleri, yerel koşullara göre farklılık gösterebilir.

Parametre		Program			
		Eco 40-60*			Sentetik
Sıcaklık, °C olarak		40°C	60°C	60°C	40°C
Maks. yük, kg olarak	Yıkama	-	-	8/10/12	-
	Kurutma	-	-	5/6/8	-
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979					
Enerji, kWh olarak	Yıkama, sıkma ve kurutma	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Yalnızca yıkama ve sıkma için	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Su, L olarak	Yıkama, sıkma ve kurutma	-	-	100/114/122	-
	Yalnızca yıkama ve sıkma için	-	-	57/62/65	-
Süre, sa:dk olarak	Yıkama ve kurutma	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Sıkma kurutma performansı, % olarak		-	-	46/52/43	-

\* 96/60 EU direktifine göre standart programın Enerji Etiketlemesi:

Avrupa standardı test prosedürünü girin: Yıkama: Eco 40-60 programını seçin, 5 saniye boyunca hız düşmesine dokununuz. Sıcaklık işlevi seçilebilir olduğunda sıcaklığı ve maksimum hızı seçin. Başlat düğmesine dokununuz.

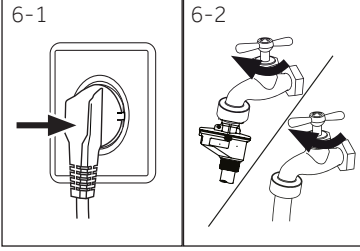
Kurutma: Eco 40-60 programını seçin, 5 saniye boyunca hız düşmesine dokununuz. Sıcaklık işlevi seçilebilir olduğunda Kurutma programını seçin. 5 saniye boyunca Kurutma Düzeyine dokununuz ardından "HÜRÜLEME" görünür, Başlat düğmesine dokununuz.

Standart Eco40°C-60°C\* pamuklu programları, normal düzeyde kirlenmiş pamuklu çamaşırlar için uygundur. Pamuklu çamaşırlar için hem enerji hem de su tüketimi bakımından en verimli programlardır. Kullanılan su sıcaklığı, belirtilen döngü sıcaklığından farklı olabilir.



### Not: Otomatik Ağırlık

Cihaz, yük tanıma sistemi ile donatılmıştır. Düşük yüklerde bazı programlardaki enerji, su ve yıkama süresi otomatik olarak düşürülecektir. Ekranda **FLUO** görüntülenir.



### 6.1 Güç kaynağı

Çamaşır makinesini bir güç kaynağına takın (220V - 240V~/50Hz; Şkl. 6-1). Lütfen KURULUM bölümüne de başvurun.

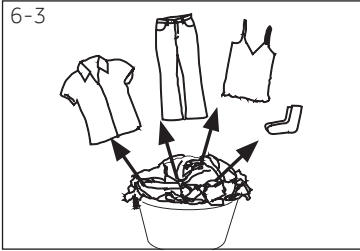
### 6.2 Su bağlantısı

- ▶ Bağlantıyı yapmadan önce su girişinin kirliliği ve tıkanıklığı kontrol edin.
- ▶ Musluğu açın (Şkl. 6-2).



### Not: Sızdırmazlık

Kullanmadan önce musluğu açarak musluk ve giriş hortumu arasındaki eklerde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.



### 6.3 Çamaşırların hazırlanması

- ▶ Giysileri kumaşlarına (pamuklu, sentetik, yün veya ipek) ve kirlilik derecelerine göre ayırın (Şkl. 6-3). Yıkama etiketlerinde belirtilen bilgilere dikkat edin.
- ▶ Beyaz giysileri, renklilerden ayırın. Solma veya renk bozulması olup olmadığını görmek için renkli tekstil ürünlerini öncelikle elde yıkayın.
- ▶ Cepleri boşaltın (anahtar, madeni para vb.) ve sert dekoratif nesnelere (ör. broşlar) çıkarın.
- ▶ Kenar dikişleri olmayan kıyafetler, narin eşyalar ve tül gibi ince dokunmuş tekstil ürünleri, bu hassas çamaşırları korumak için yıkama torbasına konmalıdır (elde yıkama veya kuru temizleme daha iyi olacaktır).
- ▶ Fermuar, cırt cırt bantları ve kopçaları kapatın, düğmelerin sıkı bir şekilde dikildiklerinden emin olun.
- ▶ Sağlam kenar dikişleri olmayan giysiler, narin iç çamaşırları (Dessous) gibi hassas kıyafetleri ve çorap, kemer, sutyen gibi küçük nesnelere bir yıkama torbasına koyun.
- ▶ Yatak çarşafı ve yatak örtüsü gibi büyük kumaş parçalarını açın.
- ▶ Kot pantolonların ve baskılı, işlemeli veya yoğun renkli tekstil ürünlerinin ters çevirin; mümkünse ayrı yıkayın.



### Not: Kurutma için özel ipuçları




- ▶ Giysileri kumařlarına (pamuklu, sentetik vb.), istenen kurutma düzeyine ve eřit kalan nem miktarına göre ayırın. Çamařır etiketindeki talimatları uygulayın ve yalnızca makinede kurutulabilir kıyafetlerde kurutma yapın.
- ▶ Kurutma öncesinde çamařırları maksimum sıkma hızında döndürün.
- ▶ 6 kg'lık maksimum yük kapasitesini ařmayın.
- ▶ çok uzun giysiler birbirine dolařmaya yatkındır. Çamařırlar yeterince kurutulmadıysa birbirinden ayrıřtırın ve KURUTMA programını tekrar çalıřtırın.
- ▶ özellikle kolayca çekebilen veya biçimini kaybedebilen hassas kumařların yanı sıra ipek çoraplar, i çamařırları vb. cihazda kurutulmamalıdır. Hassas kıyafetleri bir çamařır torbasına koyun ve ařırı kurutmaktan kaçının.
- ▶ Kazak ve triko ürünler, çekmeden kaçınmak için kurutulmamalıdır.

## Bakım çizelgesi






## Yıkama

	95°C'ye kadar normal işlemde yıkanabilir		60°C'ye kadar normal işlemde yıkanabilir		60°C'ye kadar hafif işlemde yıkanabilir
	40°C'ye kadar normal işlemde yıkanabilir		40°C'ye kadar hafif işlemde yıkanabilir		40°C'ye kadar çok hafif işlemde yıkanabilir
	30°C'ye kadar normal işlemde yıkanabilir		30°C'ye kadar hafif işlemde yıkanabilir		30°C'ye kadar çok hafif işlemde yıkanabilir
	Eldede yıkanır maks. 40°C		Yıkanmaz		





## Ağartıcı kullanımı

	Tüm ağartıcılar kullanılabilir		Yalnızca oksijen/kloruz		Ağartıcı kullanılmaz
--	--------------------------------	---	-------------------------	---	----------------------






## Kurutma

	Normal sıcaklıkta tambur kurutma yapılabilir		Düşük sıcaklıkta tambur kurutma yapılabilir		Tambur kurutma yapılmaz
	Asarak kurutma		Sererek kurutma		

## Ütüleme

	Maksimum 200 °C sıcaklıkta ütü yapın		En fazla 150°C orta düzey sıcaklıklarda ütü yapın		En fazla 110 °C düşük sıcaklıklarda ütü yapın; buharlı (buharlı ütüleme geri dönülemez zarara sebep olabilir.)
	Ütü yapılmaz				

## Profesyonel Tekstil Ürünleri Bakımı

	Tetrakloroeten ile kuru temizleme		Hidrokarbonlar ile kuru temizleme		Kuru temizleme yapılmaz
	Profesyonel ıslak temizleme		Profesyonel ıslak temizleme yapılmaz		

## 6.4 Çamaşırların cihaza konması

- ▶ Çamaşırları tek tek koyun
- ▶ Aşırı yüklemeyin. Programlara göre farklı maksimum yük miktarlarına dikkat edin! Maksimum yük için temel kural: Konan çamaşırlar ile tamburun üst kısmı arasında 15 cm boşluk bırakın.
- ▶ Kapağı dikkatlice kapatın. Hiçbir çamaşırın kapağın arasına kısılmadığından emin olun.















**DİKKAT!**

Tekstil olmayan ürünlerin yanı sıra küçük, gevşek veya keskin kenarlı nesnelere arızalara ve kıyafetlerle cihaza zarar gelmesine sebep olabilir.

### 6.5 Deterjan seçimi

- Yıkama verimliliği ve performansı, kullanılan deterjanın kalitesi ile belirlenir.
- Yalnızca makinede yıkamaya izin verilen deterjanlar kullanın.
- Gerekli ise sentetikler ve yünlü kumaşlar için özel deterjanlar kullanın.
- Her zaman deterjan üreticisinin tavsiyelerine önem verin.
- Trikloroetilen ve benzeri gibi kuru temizleme maddeleri kullanmayın.

### En iyi deterjanı seçin

Program	Deterjan tipi				
	Genel	Renkli	Hassas	Özel	Yumuşatıcı
	S/T	S/T	-	-	o
	-	-	S/T	-	o
	-	-	S	S/T	-
	-	-	S/T	S/T	-
	-	-	-	S/T	-
	-	-	-	-	-
	S/T	S/T	-	-	o
	S/T	S/T	-	-	o
	S/T	S/T	-	-	o
	S	S	-	-	o
	S/T	S/T	-	-	o
	-	-	-	-	-
	S/T	S/T	-	-	o
	S/T	S/T	-	-	-

S = jel/sıvı deterjan T = toz deterjan O = opsiyonel - = yok

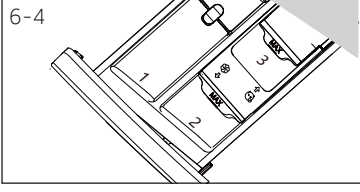
Sıvı deterjan kullanıldığı durumlarda süre geciktirme özelliğinin etkinleştirilmesi önerilmez.

Aşağıdaki kullanımları öneriyoruz:

- Toz deterjan: 20°C - 90°C\* (en iyi kullanım: 40-60°C)
- Renkli deterjan: 20°C - 60°C (en iyi kullanım: 30-60°C)
- Yünlü/narin deterjanı: 20°C - 30°C (= en iyi kullanım:)

\* 90 °C yıkama sıcaklığını yalnızca hijyenik gereksinimler için tercih edin.

6-4



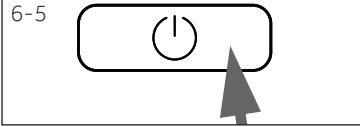
## 6.6 Deterjanın konulması

1. Deterjan çekmecesini açın.
2. Gerekli kimyasalları ilgili bölmelere koyun (Şkl. 6-4)
3. Çekmeceyi hafifçe kapatın.

### **i** Not:

- ▶ Deterjan çekmecesinde kalan deterjan artıklarını bir sonraki yıkama döngüsünden önce temizleyin.
- ▶ Aşırı deterjan veya yumuşatıcı kullanmayın.
- ▶ Lütfen deterjan paketindeki talimatlara uyun.
- ▶ Her zaman deterjanı, yıkama döngüsünün hemen öncesinde koyun.
- ▶ Konsantre sıvı deterjanlar, su katılarak seyreltilmelidir.
- ▶ "Geciktirme" özelliği seçili ise sıvı deterjan kullanmayın.
- ▶ Program ayarını, tüm çamaşırların etiketindeki ve program tablosundaki simgelere göre dikkatli bir şekilde seçin.

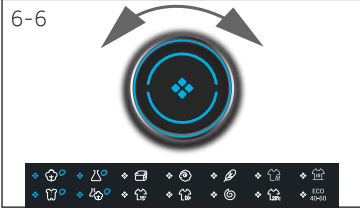
6-5



## 6.7 Cihazın açılması

Cihazı çalıştırmak için "Güç" düğmesine dokununuz (Şkl. 6-5). "Başlatma/Duraklatma" düğmesinin LED ışığı yanıp söner.

6-6



## 6.8 Bir programın seçilmesi

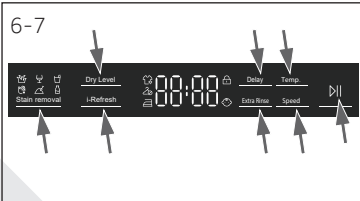
En iyi yıkama sonucunu elde etmek için çamaşır tipine ve kirlilik düzeyine en uygun programı seçin.

Doğru programı seçmek için program düğmesini (Şkl. 6-6) çevirin. İlgili programın LED ışığı yanar ve varsayılan ayarlar görüntülenir.

### **i** Not: Koku giderme

İlk kullanımdan önce olası zararlı artık maddeleri gidermek için "PAMUK+90 °C" +600 dev/dk programını çamaşır olmadan yıkama maddesi bölümüne (2) az miktarda deterjan veya özel makine temizleyicisi koyarak çalıştırmanızı öneriyoruz.

6-7



## 6.9 Her seçimin eklenmesi

Gereken seçenekleri ve ayarları belirleyin (Şkl. 6-7); KONTROL PANELİ'ne bakın.

### 6.10 Yıkama programının başlatılması

Başlatmak için "Başlatma/Duraklatma" düğmesine dokununuz (Şkl. 6-8). "Başlatma/Duraklatma" düğmesinin LED ışığı artık yanıp sönmez. Sürekli yanar. Cihaz, mevcut ayarlara göre çalışır. Yalnızca programın iptal edilmesiyle değişiklik yapılabilir.



### 6.11 Yıkama programının kesilmesi/iptal edilmesi

Çalışmakta olan bir programı kesmek için "Başlatma/Duraklatma" düğmesine hafifçe basın. Düğmenin üzerindeki LED ışığı yanıp söner. Çalışmayı devam ettirmek için düğmeye tekrar basın.

Çalışmakta olan bir programı ve her bir ayarını iptal etmek için:

1. Çalışmakta olan programı kesmek için "Başlatma/Duraklatma" düğmesine dokununuz.
2. Cihazı kapatmak için "Güç" düğmesine yaklaşık 2 saniye boyunca dokununuz.
3. Cihazı açmak için "Güç" düğmesine dokununuz, suyu boşaltmak için "Sıkma" programını çalıştırın ve "Hız yok" ayarını (hız ışıkları kapalıdır) seçin.
4. Cihazı yeniden başlatmak için programı kapatın, yeni bir program seçin ve başlatın.

### 6.12 Yıkamadan sonra

#### **i** Not: Kapak kilidi

- ▶ Güvenlik sebebiyle kapak, yıkama döngüsü sırasında kısmen kilitlenir. Kapak yalnızca programın sonunda veya program doğru bir şekilde iptal edildikten sonra (yukarıdaki açıklamaya bakınız) açılabilir.
- ▶ Yüksek su seviyesi, yüksek su sıcaklığı olması halinde ve sıkıma işlemi sırasında kapak açılmaz; **LOC I** görüntülenir

1. Program döngüsünün sonunda **50n** görüntülenir.
2. Cihaz otomatik olarak kapanır.
3. Dikkatli kullanmak ve daha fazla kırıksıklığı önlemek için çamaşırları olabildiğince çabuk çıkarın.
4. Su kaynağını kapatın.
5. Güç kablosunu çıkarın.
6. Nem ve koku oluşumunu önlemek için kapağı açın. Kullanılmadığı zamanlarda açık tutun.

#### **i** Not: Bekleme modu / enerji tasarrufu modu

Açık haldeki cihaz, programın başlatılmasından önce veya programın bitmesinden sonra 2 dakika içinde etkinleştirilmediği durumda bekleme moduna girecektir. Ekran kapanır. Bu işlem enerji tasarrufu sağlar. Bekleme modunu kesmek için "Güç" düğmesine basın.

#### **i** Not: Kurutma döngüsü için soğutma döngüsü

Kurutma döngüsünün son kısmı, kıyafetleri zarar vermeyen sıcaklıkta bırakmak için ısıtma olmadan yapılır.

### 6.13 Sesli ikazın etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması

Gerektiğinde sesli sinyal iptal edilebilir:

1. Cihazı açın.
2. MIX programını seçin.
3. "Geciktirme" ve "Sıcaklık" düğmelerine aynı anda yaklaşık 3 saniye boyunca dokununuz. **"bEEP OFF"** görüntülenir ve sesli ikaz devre dışı bırakılır. Sesli ikazı etkinleştirmek için yine bu iki düğmeye aynı anda basın. **"bEEP On"** görüntülenir.





## Çevresel sorumluluk anlayışıyla kullanım

### Yıkama

- ▶ Enerji, su, deterjan ve süreden en iyi şekilde yararlanmak için önerilen maksimum yük miktarına uymalısınız.
- ▶ Aşırı eşya yüklemeyin (çamaşırın üzerinde bir karış boşluk olmalıdır).
- ▶ Az kirlenmiş çamaşırlar için Express 15' programını seçin.
- ▶ Her yıkama maddesini tam miktarda koyun.
- ▶ Yeterli olan en düşük yıkama sıcaklığını seçin; modern deterjanlar 60°C'nin altında etkili temizlik sağlamaktadır.
- ▶ Varsayılan ayarları yalnızca yoğun lekeli çamaşırlar için yükseltin.
- ▶ Sonrasında bir kurutma programı yürütmeyi istiyorsanız çamaşırları maksimum sıkma hızında döndürün.

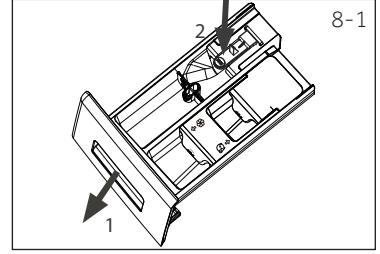
### Kurutma

- ▶ 5/6/8 kg'lık maksimum doluluk miktarını kullanın.
- ▶ Kurutma programını başlatmadan önce çamaşırları açtırın.
- ▶ Çamaşırlar kurutma programında kabarık ve yumuşak hale geleceği için yıkama sırasında yumuşatıcı kullanmayın.

### 8.1 Deterjan çekmecesinin temizlenmesi

Deterjan artığı kalmamasına her zaman özen gösterin. Çekmeceyi düzenli olarak temizleyin (Şkl. 8-1):

1. Durana kadar çekmeceyi çekin.
2. Serbest bırakma düğmesini bastırın ve çekmeceyi çıkarın.
3. Temizlenene kadar çekmeceyi suyla yıkayın ve cihazdaki yerine takın.



### 8.2 Makinenin temizlenmesi

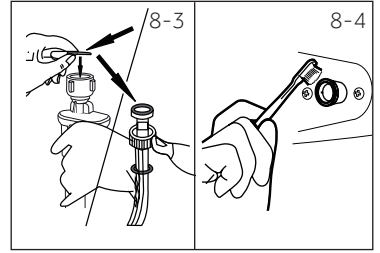
- ▶ Temizlik ve bakım işlemleri sırasında makinenin fişini çekin.
- ▶ Makinenin kasasını (Şkl. 8-2) ve lastik bileşenlerini temizlemek için yumuşak bir bez ve sıvı sabun kullanın.
- ▶ Organik kimyasallar veya aşındırıcı çözeltiler kullanmayın.



### 8.3 Su giriş vanası ve giriş vanası filtresi

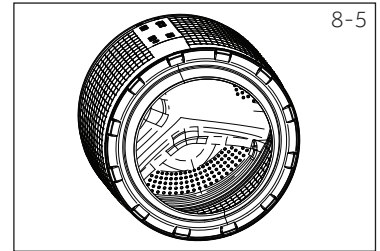
Su kaynağının kireç gibi katı maddeler tarafından tıkanmasını önlemek için giriş vanası filtresini düzenli aralıklarla temizleyin.

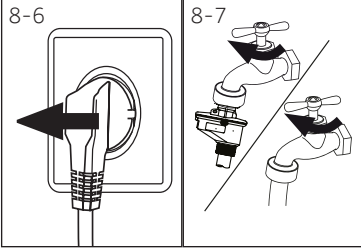
- ▶ Güç kablosunu çekin ve su kaynağını kapatın.
- ▶ Su giriş hortumunu musluktan ve cihazın arkasından (Şkl. 8-3) sökün.
- ▶ Su ve fırça ile filtreleri yıkayın (Şkl. 8-4).
- ▶ Filtreyi yerleştirin ve giriş hortumunu takın.



### 8.4 Tamburun temizlenmesi

- ▶ Pas lekelerine ve hasara sebep oldukları için özellikle rozet, madeni para vb metal parçaları gibi kazara yıkanmış nesnelere tamburdan (Şkl. 8-5) çıkarın.
- ▶ Pas lekelerini gidermek için klorür içermeyen temizleyici kullanın. Temizlik maddesi üreticisinin uyarı ipuçlarını dikkate alın.
- ▶ Temizlik için sert nesnelere çelik tel kullanmayın.



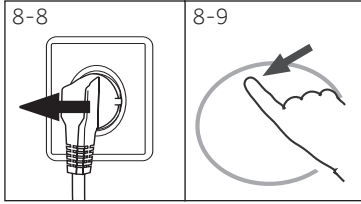


## 8.5 Uzun süre kullanmama

Cihaz uzun süre kullanılmadan bırakılacaksa::

1. Elektrik fişini çekin (Şkl. 8-6).
2. Su kaynağını kapatın (Şkl. 8-7).
3. Nem ve koku oluşumunu önlemek için kapağı açın. Kullanılmadığı zamanlarda kapağını açık tutun.

Bir sonraki kullanım öncesinde güç kablosunu, su girişini ve tahliye hortumunu kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde takıldığından ve sızıntı olmadığından emin olun.



## 8.6 Pompa filtresi

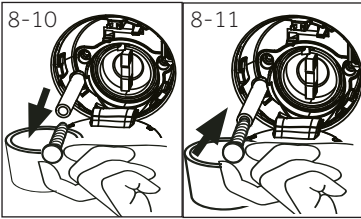
Ayda bir defa filtreyi temizleyin ve aşağıdaki durumlarda pompa filtresini kontrol edin:

- ▶ Cihaz suyu tahliye etmiyorsa.
- ▶ Sıkma yapmıyorsa.
- ▶ Çalışırken olağan dışı ses çıkartıyorsa.

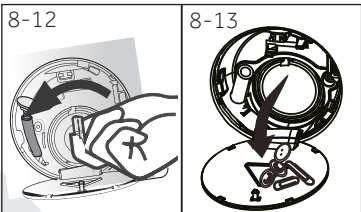


## UYARI!

Haşlanma Riski! Pompa filtresindeki su çok sıcak olabilir! Herhangi bir eylemde bulunmadan önce lütfen suyun soğuduğundan emin olun.

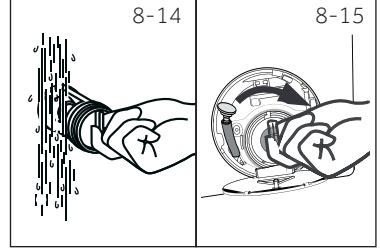


1. Makineyi kapatın ve fişini çekin (Şkl. 8-8).
2. Servis kapağını açın. Bir madeni para veya tornavida kullanabilirsiniz (Şkl. 8-9).
3. Sızan suyu toplamak için düz bir kap kullanın (Şkl. 8-10). Sızan su miktarı daha çok olabilir!
4. Tahliye hortumunu çekin ve ucunu toplama kabına tutun (Şkl. 8-10).
5. Tapayı, tahliye hortumundan çıkarın (Şkl. 8-10).
6. Suyun tamamı boşaltıldığında tahliye hortumunu kapatın (Şkl. 8-11) ve tekrar makinedeki yerine itin.



7. Pompa filtresini saat yönünün tersine sökerek çıkarın (Şkl. 8-12).
8. Atık ve kirleri temizleyin (Şkl. 8-13).

9. Pompa filtresini dikkatlice temizleyin, ör. akan su altında (Şkl. 8-14).
10. Tekrar yerine düzgünce yerleştirin(Şkl. 8-15).
11. Servis kapağını kapatın.

**DİKKAT!**

- ▶ Pompa filtresinin contası temiz ve hasarsız olmalıdır. Kapak tamamen sıkı değilse su sızabilir.
- ▶ Filtre değiştirilmelidir; aksi takdirde sızıntı olabilir.

Oluşabilecek sorunların çoğu özel uzmanlık gerektirmeden sizin tarafınızdan çözülebilir. Bir sorun oluşması halinde satış sonrası hizmetler bölümü ile irtibata geçmeden önce lütfen gösterilen tüm olasılıkları kontrol edin ve aşağıdaki talimatları izleyin. MÜŞTERİ HİZMETLERİ bölümüne bakınız.



## UYARI!

- ▶ Bakım işleminden önce cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin.
- ▶ Yanlış onarımlar sonucunda ciddi hasar oluşabileceği için elektrikli ekipmanın bakımı yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Tehlike oluşmasını önlemek için hasarlı bir güç kablosu yalnızca imalatçı, servis yetkilisi veya benzer yeterliliğe sahip kişilerce değiştirilmelidir.

## 9.1 Bilgi kodları

Aşağıdaki kodlar yalnızca yıkama döngüsünü belirten bilgiler için görüntülenir. Herhangi bir önlem alınmasına gerek yoktur.

Kod	Mesaj
<i>I:25</i>	Kalan yıkama döngüsü süresi 1 saat 25 dakikadır
<i>6:30</i>	Seçilmiş bitiş süresi geciktirme ayarı ile kalan yıkama döngüsü süresi 6 saat 30 dakikadır
<b>AUTO</b>	Otomatik yük tanıma sistemi çalışıyor.
<i>End</i>	Yıkama döngüsü bitmiştir. Cihaz otomatik olarak kapanır.
<i>LoCl-</i>	Çocuk kilidi işlevi etkindir.
<i>bEEP OFF</i>	Kapak yüksek su seviyesi, yüksek su sıcaklığı veya sıkma döngüsü nedeniyle kapalıdır.
<i>bEEP On</i>	Sesli ikaz devre dışı
<i>cLoI-</i>	Sesli ikaz etkin

## 9.2 Ekran kodu ile sorun giderme

Sorun	Sebebe	Çözüm
<i>ELrFLEr</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tahliye hatası, su 6 dakika içinde tamamen boşaltılmamıştır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompa filtresini temizleyin.</li> <li>• Tahliye hortumu bağlantısını kontrol edin.</li> </ul>
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kilit hatası</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapağı düzgün kapatın.</li> </ul>
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su seviyesine 8 dakika içinde ulaşılammıştır.</li> <li>• Tahliye hortumu kendi kendine boşaltıyor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musluğun tamamen açık ve su basıncının normal olduğundan emin olun.</li> <li>• Tahliye hortumu bağlantısını kontrol edin.</li> </ul>
<i>EB</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su koruma düzeyi hatası.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.</li> </ul>

Sorun	Sebebe	Çözüm
F3	• Sıcaklık sensörü hatası.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
F4	• Isıtma hatası.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
F7	• Motor hatası.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
F9	• Kurutma sıcaklık sensörü hatası	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
FA	• Su seviye sensörü hatası.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
FE veya FE2 FE3	• Anormal iletişim hatası.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
Fd	• Kurutma ısıtıcı bileşen hatası	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
FE	• Kurutma motoru hatası	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
E 12	• Kurutma su düzeyi çok yüksek.	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
Unb	• Dengesiz yük hatası.	• Tamburdaki çamaşır yükünü kontrol edin ve dengeleyin. Yükü azaltın.
Fb	• Anormal aşırı su akışı	• Satış sonrası hizmetleri ile irtibata geçiniz.
E5	• Tahliye hatası. Su 1 dakika içinde tamamen boşaltılmamıştır (i-Refresh programı)	• Pompa filtresini temizleyin. • Tahliye hortumu bağlantısını kontrol edin.

### 9.3 Ekran kodu olmadan sorun giderme

Sorun	Sebebe	Çözüm
Cihaz çalışmaya başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Program henüz başlamamıştır.</li> <li>• Kapak düzgün kapatılmamıştır.</li> <li>• Makine açılmamıştır.</li> <li>• Elektrik arızası.</li> <li>• Çocuk kilidi etkindir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programı kontrol edin ve başlatın.</li> <li>• Kapağı düzgün kapatın.</li> <li>• Makineyi açın.</li> <li>• Güç kaynağını kontrol edin.</li> <li>• Çocuk kilidini devre dışı bırakın.</li> </ul>
Cihaz suyla dolmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su yok.</li> <li>• Giriş hortumu kıvrılmıştır.</li> <li>• Giriş hortumu filtresi tıkalıdır.</li> <li>• Su basıncı 0,03 MPa değerinden düşüktür.</li> <li>• Kapak düzgün kapatılmamıştır.</li> <li>• Su kaynağı arızası.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musluğu kontrol edin.</li> <li>• Giriş hortumunu kontrol edin.</li> <li>• Giriş hortumu filtresinin tıkanıklığını giderin.</li> <li>• Su basıncını kontrol edin.</li> <li>• Kapağı düzgün kapatın.</li> <li>• Su kaynağını kontrol edin.</li> </ul>
Cihaz doldurulduğu sırada su boşaltıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tahliye hortumunun yüksekliği 80 cm'nin altındadır.</li> <li>• Tahliye hortumunun ucu, suyun içine erişebilir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tahliye hortumunun düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.</li> <li>• Tahliye hortumunun suyun içinde olmadığından emin olun.</li> </ul>

Sorun	Sebeup	Çözüm
Tahliye hatası.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tahliye hortumu tıkalıdır.</li> <li>Pompa filtresi tıkalıdır.</li> <li>Tahliye hortumu ucunun yüksekliği, zemin seviyesinden 100 cm'den daha yüksektir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tahliye hortumunun tıkanıklığını giderin.</li> <li>Pompa filtresini temizleyin.</li> <li>Tahliye hortumunun düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.</li> </ul>
Sıkma işlemi sırasında güçlü titreşim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taşıma civatalarının hepsi çıkarılmamıştır.</li> <li>Cihazın konumu sağlam değildir.</li> <li>Makinenin yükü doğru değildir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tüm taşıma civatalarını çıkarın.</li> <li>Sağlam zeminde ve düz konumda olduğundan emin olun.</li> <li>Yük ağırlığını ve dengesini kontrol edin.</li> </ul>
İşlem, yıkama döngüsü tamamlanmadan durmaktadır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Su veya elektrik arızası.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Güç ve su kaynaklarını kontrol edin.</li> </ul>
İşlem, bir süreliğine duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihaz, hata kodu görüntüler.</li> <li>Yüke bağlı sorun.</li> <li>Program, suda bekletme döngüsü gerçekleştiriyor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ekran kodlarına bakınız.</li> <li>Yükü azaltın veya ayarlayın.</li> <li>Programı iptal edin ve yeniden başlatın.</li> </ul>
Tamburda ve/veya deterjan çekmeceğinde aşırı köpük duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deterjan uygun değildir.</li> <li>Aşırı deterjan kullanımı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deterjan önerilerini kontrol ediniz.</li> <li>Deterjan miktarını azaltın.</li> </ul>
Yıkama süresinin otomatik ayarlanması.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yıkama programı süresi ayarlanmaktadır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu normaldir ve işlevselliği etkilemez.</li> </ul>
Sıkma hatası.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çamaşırlar dengesiz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Makine yükünü ve çamaşırları kontrol edin ve tekrar sıkma programını çalıştırın.</li> </ul>
İstenilen düzeyde olmayan yıkama sonucu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kirlilik düzeyi, seçili program ile uyumsuzdur.</li> <li>Deterjan kalitesi yeterli olmamıştır.</li> <li>Maksimum yük aşılmıştır.</li> <li>Çamaşırlar tamburda dengesiz dağıtılmıştır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Başka bir program seçin.</li> <li>Kirlilik düzeyine ve üreticinin özelliklerine uygun olan deterjan seçin.</li> <li>Yükü azaltın.</li> <li>Çamaşırları açın.</li> </ul>
Çamaşırlarda deterjan tozu artıkları kalmıştır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deterjanın çözünmeyen parçacıkları, çamaşırların üzerinde beyaz nokta olarak kalabilir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ekstra durulama yapın.</li> <li>Noktaları, kurumuş çamaşırların üzerinden fırçalayarak çıkarmayı deneyin.</li> <li>Başka bir deterjan seçin.</li> </ul>
Çamaşırlarda gri bölümler vardır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yağ, krem veya merhem gibi maddelerden kaynaklanır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çamaşırlara özel bir temizleyici ile ön işlem uygulayın.</li> </ul>

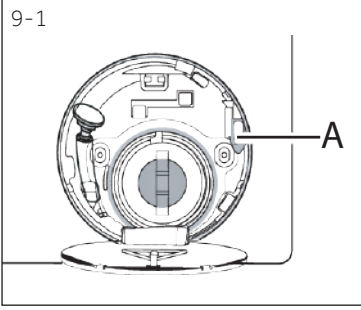
**Not: Köpük oluşumu**

Sıkma döngüsü sırasında aşırı miktarda köpük olması halinde motor durur ve tahliye pompası 90 saniyeliğine çalıştırılır. Köpük giderme işlemi 3 defa başarısız olursa program, sıkma yapılmadan sonlandırılır.

Alınan önlemlerden sonra da hata mesajının yeniden görünmesi durumunda cihazı kapatın, elektrik prizinden çekin ve müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.



9-1



## 9.4 Güç arızası olması halinde

Mevcut program ve ayarları kaydedilecektir.

Güç kaynağı geri geldiğinde işlem kaldığı yerden devam edecektir.

Elektrik kesintisinin devam etmekte olan bir yıkama programını durdurması halinde kapak, mekanik olarak kilitli kalacaktır. Çamaşırların alınabilmesi için su seviyesinin kapağın cam kısmından görünmemesi gerekir: Yanma tehlikesi! Su seviyesinin "Pompa filtresi" bölümünde açıklandığı şekilde azaltılması gereklidir. Ancak o zaman servis kapağının (Şkl. 9-1) altındaki kolu (A), kapak klik sesiyle yavaşça açılana kadar çekin. Ardından tüm parçaları yerine yerleştirin.



### Not: Kapağın kilidini açın

Çamaşır makinesi güvenli halde iken (belirli bir mesafeden bakıldığında su seviyesi pencerenin altında ve tambur sıcaklığının 55 °C'den düşük olduğu, iç tamburun dönmediği durumlarda) makine işleminin kapaklarının kilidi açılabilir

### 10.1 Hazırlama

- Cihazı paketinden çıkarın.
- Polistiren tabanı da dahil olmak üzere paketin tamamını çıkarın ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Paketi açarken plastik torbada ve port deliğinde su damlaları görülebilir. Bu, fabrikada yapılan su testlerinin sonucunda oluşan normal bir durumdur.

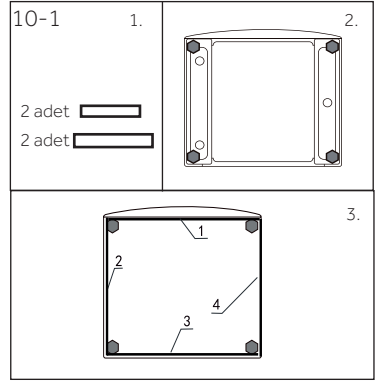


#### Not: Ambalajın bertaraf edilmesi

Tüm ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun ve bunları çevre dostu bir yolla bertaraf edin.

### 10.2 OPSİYONEL: Gürültü azaltıcı pedlerin takılması

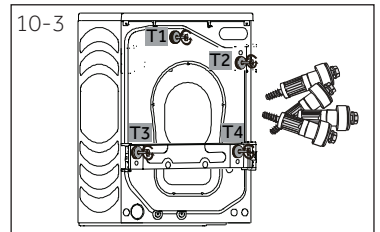
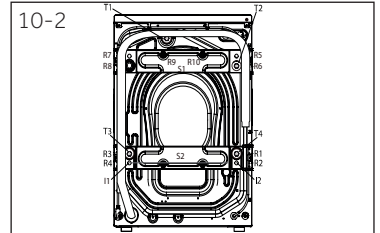
1. İnce plastik paketini açtığınızda gürültü azaltıcı pedleri göreceksiniz. Bunlar gürültü azaltmak için kullanılır. (Şkl. 10-1)
2. Çamaşır makinesini yan tarafı yere gelecek, port deliği yukarı ve alt tarafı operatöre bakacak şekilde yatırın.
3. Gürültü azaltıcı pedleri alın ve çift taraflı bantların koruyucu filmlerini çıkarın; alt kısma yapıştırın; çamaşır makinesi kabininin altındaki gürültü azaltıcı pedler Şekil 3'te gösterilmiştir (1. ve 3. konumda iki uzun ped, 2. ve 4. konumda iki kısa ped). Sonra makineyi tekrar dik konuma getirin.

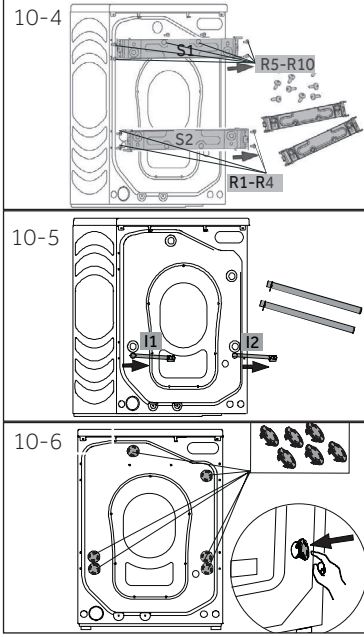


### 10.3 Taşıma civatalarının sökülmesi

Arka taraftaki taşıma koruması, makinenin iç kısımlarına hasar gelmesini önlemek için taşıma sırasında titreşim önleyici bileşenlerin cihazın içine sıkıştırılmasına yönelik olarak tasarlanmıştır. Tüm elemanlar (I, R, S ve T Şkl. 10-2) kullanımdan önce çıkarılmalıdır.

1. 4 civatanın her birini çıkarın (T1-T4) (Şkl. 10-3).





2. Arka alt destek kısmındaki 10 vidayı (R1-R10) sökün. Destekleri (S1 ve S2) makineden alın.  
\*HWD100/120-B...
3. 2 demir çubuğu çekin, I1 ve I2 (Şkl. 10-5)  
\*HWD100/120-B...
4. Kalan 6 deliği boşluk tapaları ile tıkayın (Şkl. 10-6).

## **i** Not: Güvenli bir yerde saklayın

Taşıma civatalarını daha sonra kullanmak için güvenli bir yerde saklayın. Cihazın taşıma çacı zamanlarda öncelikle civataları yerlerine takın.

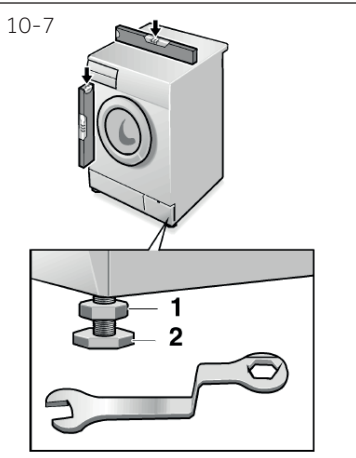
### 10.4 Cihazın taşınması

Makinenin uzak bir konuma taşınması gerektiği durumlarda hasarı önlemek için kurulumdan önce çıkarılmış olan taşıma civatalarını yerlerine takın.

### 10.5 Cihazın hizalanması

Tam hizalı bir pozisyon elde etmek için tüm ayakları (Şkl. 10-7) ayarlayın. Bu, kullanım sırasında titreşimleri ve buna bağlı olarak da gürültüyü en aza indirecektir. Ayrıca aşınma ve yıpranmayı da azaltacaktır. Ayarlama yapmak için bir su terazisi kullanılmasını öneriyoruz. Zemin olabildiğince stabil ve düz olmalıdır.

1. Bir anahtar ile kilit somunu (1) sökün.
2. Ayağı (2) çevirerek yüksekliğini ayarlayın.
3. Kilit somununu (1) makine gövdesine doğru sıkın.



## 10.6 Tahliye Suyu Bağlantısı

Su tahliye hortumunu, boru sistemine düzgün bir şekilde takın. Hortumun bir noktasındaki yükseklik, makinenin zemininden 80 cm ve 100 cm arasında bir mesafeye ulaşmalıdır! Mümkünse tahliye hortumunu her zaman cihazın arkasına bir klips ile tutturun.



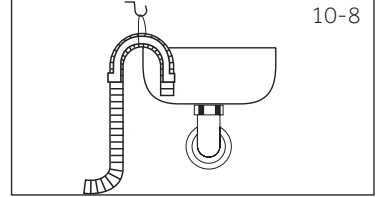
### UYARI!

- ▶ Bağlantı için yalnızca temin edilen hortum setini kullanın.
- ▶ Kesinlikle eski hortum setleri kullanmayın!
- ▶ Yalnızca soğuk su kaynağına bağlayın.
- ▶ Bağlantı yapmadan önce suyun temiz ve berrak olduğunu kontrol edin.

Aşağıdaki bağlantılar yapılabilir:

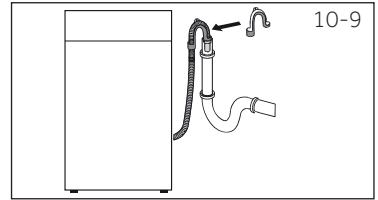
### 10.6.1 Tahliye hortumunun lavaboya bağlanması

- ▶ Tahliye hortumunu, yeterli büyüklükte olan bir lavabonun kenarına U şeklindeki destek ile sarkıtın (Şkl. 10-8).
- ▶ U şeklindeki desteğin kaymaması için yeterince koruma sağlayın.



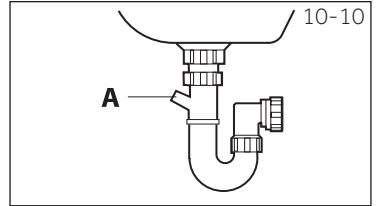
### 10.6.2 Tahliye hortumunun atık su bağlantısı

- ▶ Havalandırma deliği olan dikey çıkış borusunun iç çapı en az 40 mm olmalıdır.
- ▶ Tahliye borusunu atık su borusunun içine yaklaşık olarak 80-100 mm sokun.
- ▶ U şeklindeki desteği takın ve yeterli düzeyde sabitleyin (Şkl. 10-9).



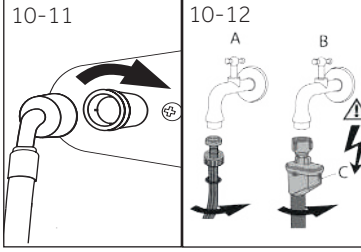
### 10.6.3 Tahliye hortumunun lavabo gider borusuna bağlanması

- ▶ Ek yeri, sifonun üzerinde olmalıdır.
- ▶ Musluk tapası bağlantısı genel olarak bir ped (A) ile kapalı olur. Herhangi bir işlev bozukluğunu önlemek için bunun kaldırılması gerekir (Şkl. 10-10).
- ▶ Tahliye hortumunu bir klemp ile sabitleyin.



### DİKKAT!

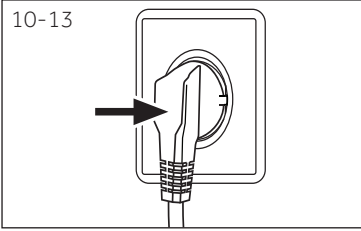
- ▶ Tahliye hortumu suya batırılmamalıdır. Sağlam bir şekilde sabitlenmiş ve sızıntısız olmalıdır. Tahliye hortumu zemine konmuşsa veya boru yüksekliği 80 cm'den alçaksa çamaşır makinesi dolum yaparken sürekli olarak tahliye edecektir (kendi kendine boşaltma).
- ▶ Tahliye hortumuna uzatma takılmamalıdır. Gerekli ise satış sonrası hizmetler ile irtibata geçin.



### 10.7 Temiz Su Bağlantısı

Contaların takılı olduğundan emin olun.

1. Açılı uçlu su giriş hortumunu, cihaza takın (Şkl. 10-11). Vidalı bağlantıyı elle sıkın.
2. Diğer ucu, 3/4" boyutundaki dişliyi su musluğuna bağlayın (Şkl. 10-12).



### 10.8 Elektrik Bağlantısı

Her bağlantı öncesinde aşağıdakileri kontrol edin:

- ▶ güç kaynağı, priz ve sigortanın anma plakasındaki bilgiler ile uyumlu olduğunu.
- ▶ elektrik prizinin topraklanmış olduğunu ve çoklu priz olmadığını ya da uzatma kullanılmadığını.
- ▶ elektrik fişinin ve prizinin tamamen uyumlu olduğunu.
- ▶ **Yalnızca Birleşik Krallık için:** Birleşik Krallık fişi, BS1363A standardını karşılamaktadır.

Fişi, prize takın (Şkl. 10-13).

### ⚠ UYARI!

- ▶ Her zaman için tüm bağlantıların (güç kaynağı, tahliye ve temiz su hortumu) sıkı, kuru ve sızıntısız olduğundan emin olun.
- ▶ Bu parçaların kesinlikle ezilmemesi, kıvrılmaması veya dolaşmamasına dikkat edin.
- ▶ Hasar görmesi halinde tehlike oluşmasını önlemek için güç kablosu servis yetkilisi tarafından değiştirilmesi gereklidir. .

## 11.1 EU No. 1061/2010 yönetmeliğine göre ürün fişi

Ticari marka	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Model kimliği			
Enerji verimlilik sınıfı <sup>1)</sup>	A	A	A
Standart pamuklu yıkama programları kullanıldığında yıkama, sıkma ve kurutma için enerji tüketimi <sup>2)</sup> kW-h/tam işlem döngüsü olarak <sup>3)</sup>	5,43	6,8	7,9
Standart pamuklu yıkama programları kullanıldığında yıkama ve sıkma için enerji tüketimi <sup>2)</sup> kW-h/yıkama döngüsü olarak <sup>3)</sup> .	0,91	0,9	1,15
Yıkama performansı sınıfı <sup>1)</sup>	A	A	A
Standart 60°C pamuklu yıkama döngüsünde sıkmadan sonra kalan su <sup>2)</sup> % olarak	46	52	43
Standart 60°C pamuklu yıkama döngüsü için maksimum sıkma hızı <sup>2)</sup> dev/dk olarak	1370	1390	1400
Standart 60°C pamuklu yıkama döngüsü için yıkama kapasitesi (kurutma olmadan) <sup>2)</sup> kg olarak.	8	10	12
Standart "pamuklu kurutma" döngüsü için kurutma kapasitesi <sup>2)</sup> kg olarak	5	6	8
Yıkama, sıkma ve kurutma için su tüketimi <sup>2)</sup> L/tam işlem döngüsü olarak	100	114	122
Yalnızca yıkama ve sıkma için su tüketimi <sup>2)</sup> L/tam işlem döngüsü olarak	57	62	65
Yıkama ve kurutma süresi. Tam işlem döngüsü için program süresi, dk. olarak	675	715	685
Kurutucunun her zaman kullanıldığı dört kişilik bir ailede yıllık tahmini tüketim (200 döngü), kWh olarak.	1086	1360	1580
Kurutucunun hiç kullanılmadığı dört kişilik bir ailede yıllık tahmini tüketim (200 döngü), kWh olarak.	182	180	230
Standart pamuklu programı kullanıldığında yıkama, sıkma ve kurutma döngülerindeki gürültü <sup>2)</sup> dB(A) re 1pW olarak	55/73/63	55/72/61	53/72/59

1) G Sınıfı en düşük verimli ve A sınıfı en verimli olanıdır.

2) Avrupa standardı test prosedürünü girin:

Yıkama: Eco 40-60 programını seçin, 5 saniye boyunca hız düğmesine dokununuz. Sıcaklık işlevi görüntülen-  
dikten sonra sıcaklığı ve maksimum hızı seçin, Başlat düğmesine dokununuz.

Kurutma: Eco 40-60 programını seçin, 5 saniye boyunca hız düğmesine dokununuz. Sıcaklık işlevi görün-  
düğünde Kurutma programını seçin, 5 saniye boyunca Kurutma Düzeyine dokununuz ardından "HÜ-ÜE-7A"  
görünür, Başlat düğmesine dokununuz.

3) Döngü başına gerçek enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlı olacaktır.

## 11.2 Ek teknik veriler

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Boyutlar (YxGxD, mm olarak)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Voltaj, V olarak	220-240 V~/50Hz
Akım, A olarak	10
Maks. güç, W olarak	2000
Su basıncı, MPa olarak	$0.03 \leq P \leq 1$
Net ağırlık, kg olarak	75 / 81 / 85

## 11.3 Standartlar ve Direktifler

Bu ürün, ilgili uyumlaştırılmış standartları haiz ve CE işaretini sağlayan tüm geçerli AT direktiflerinin gereklerini karşılamaktadır.

Haier Müşteri Hizmetlerimizi ve orijinal yedek parçaların kullanılmasını öneriyoruz. Cihazınız ile ilgili bir sorunuz varsa lütfen öncelikle SORUN GİDERME bölümüne bakın.

Orada bir çözüm bulamazsanız lütfen

- ▶ yerel bayiniz ile iletişime geçin veya
- ▶ telefon numaralarını, SSS bölümünü bulabileceğiniz ve servis talebini etkinleştirebileceğiniz [www.haier.com](http://www.haier.com) adresindeki Servis ve Destek bölümüne bakın.

Servisimiz ile irtibata geçmek için elinizde aşağıdaki bilgilerin bulunduğundan emin olun. Bilgiler, anma plakasında bulunabilir.

Model \_\_\_\_\_ Seri No. \_\_\_\_\_

Garanti olması halinde ürün ile temin edilen Garanti Belgesini de kontrol edin.

Genel iş sorguları için Avrupa'daki adreslerimiz aşağıdaki listede bulunmaktadır:

Avrupa'daki Haier adresleri			
Ülke*	Posta adresi	Ülke*	Posta adresi
<b>İtalya</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese İTALYA	<b>Fransa</b>	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANSA
<b>İspanya Portekiz</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona İSPANYA	<b>Belçika-FR Belçika-NL Hollanda Lüksemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELÇİKA
<b>Almanya Avusturya</b>	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München ALMANYA	<b>Polonya Çekya Macaristan Yunanistan Romanya Rusya</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varşova POLONYA
<b>Birleşik Krallık</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Birleşik Krallık		

\*Daha fazla bilgi için lütfen [www.haier.com](http://www.haier.com) adresini ziyaret edin.





HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979\_TR

**Haier**



**Haier**